

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

9 OKTOBER 2001

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

9 OCTOBRE 2001

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord

** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse

** Réponse provisoire

Eerste minister**Premier ministre**

28. 8.2001	1511	Hugo Vandenberghe	Europees voorzitterschap. — Cultureel programma. — Brochure. Présidence européenne. — Programme culturel. — Brochure.	2111
3. 9.2001	1514	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stra- tégiques.	2112
3. 9.2001	1532	Buysse	Verspreiding van de brochure «Cultureel Programma». — Selectie in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie. Diffusion de la brochure «Programme culturel». — Sélection dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.	2112

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid****Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi**

3. 9.2001	1515	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stra- tégiques.	2112
-----------	------	----------------------	---	------

*
* ***Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken****Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères**

3. 9.2001	1516	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stra- tégiques.	2105
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale**

3. 9.2001	1517	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2105
-----------	------	----------------------	---	------

* *

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

**Vice-premier ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

9. 7.2001	1414	Van Quickenborne	NMBS. — Communicatie tussen het personeel en de directie. — Veiligheid van het treinpersoneel. — Ontwaardingstoestellen. SNCB. — Communication entre le personnel et la direction. — Sécurité du personnel de train. — Appareils d'oblitération.	2114
9. 7.2001	1415	Van Quickenborne	Treinstellen van het type MS96. — Veiligheid. Rames du type MS96. — Sécurité.	2115
27. 8.2001	1507	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Rijexamen. — Reglementering. — Voorlopig rijbewijs. — Geldigheidsduur. Examen permis de conduire. — Réglementation. — Permis provisoire. — Durée de validité.	2106
3. 9.2001	1518	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques	2116

* *

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement**

17. 8.2001	1492	Malcorps	Scheepsladingen. — Gassing. Chargements de bateaux. — Gazage.	2118
17. 8.2001	1493	Vandenbergh	Verdeling van sigaretten langs distributieautomaten. — Gebruik door minderjarigen. Vente de cigarettes au moyen de distributeurs automatiques. — Utilisation par des mineurs d'âge.	2120
27. 8.2001	1499	Vandenbergh	Hersenvliesontsteking. — Verspreiding. Méningite. — Propagation.	2121
27. 8.2001	1501	D'Hooghe	Drugs. — Preventie. — Informatie. — PMA. Drogue. — Prévention. — Information. — PMA.	2125
27. 8.2001	1505	Vandenbergh	* Gekkekoeienziekte. — Epidemie. — Diermeel. Maladie de la vache folle. — Épidémie. — Farines animales.	2106
28. 8.2001	1509	Mevr./Mme De Schamphelaere	Drugs. — Regeringsbeleid. — Informatiecampagnes. Drogue. — Politique du gouvernement. — Campagnes d'information.	2129

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

3. 9.2001	1519	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2116
* * *				

Minister van Binnenlandse Zaken

Ministre de l'Intérieur

16. 1.2001	1096	Mevr./Mme Van Riet	Nucleaire noodplanning. — Jodiumtabletten. — Sensibilisering. Plan d'urgence nucléaire. — Tablettes d'iode. — Sensibilisation.	2130
24. 4.2001	1249	Mevr./Mme Staveaux-Van Steenberghe	Politiediensten. — Slachtoffers van geweld tijdens de dienstuitoefening. Service de police. — Victimes de violence pendant le service.	2131
11. 6.2001	1330	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen. Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.	2132
2. 8.2001	1457	Maertens	Anti-globaliseringsbetoging te Genua op 22 juli 2001. — Rellen. — Oorzaken. Manifestation anti-mondialisation à Gênes le 22 juillet 2001. — Échaffourées. — Causes.	2134
27. 8.2001	1498	Vandenberghe	* Criminaliteit. — Kust. Criminalité. — Côte.	2107
27. 8.2001	1500	Buysse	* Politiestatuut. — Politiek mandaat. Statut de la police. — Mandat politique.	2107
3. 9.2001	1520	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2108
* * *				

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

17. 8.2001	1483	Remans	Rolstoelen. — Toekenning en tenlasteneming. Chaises roulantes. — Attribution et prise en charge.	2136
27. 8.2001	1503	Vandenberghe	* Ziekenhuizen. — PET-scans. — Beperking. Hôpitaux. — PET-scans. — Limitation.	2108
3. 9.2001	1521	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2108
* * *				

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen
Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**

3. 9.2001	1522	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2138
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

**Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense**

29. 6.2001	1410	Maertens	Belgisch leger. — Militaire muziekkapellen. Armée belge. — Chapelles musicales.	2139
13. 7.2001	1426	Kelchtermans	Europees veiligheids- en defensiebeleid. — Kritieken van het Instituut Clingendael. Politique européenne de sécurité et de défense. — Critiques de l'Institut Clingendael.	2140
3. 9.2001	1523	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2109
20. 9.2001	1551	Buysse	Militaire transportvliegtuigen. — Airbus 400 Military. — Parachutagecapaciteit. Avions de transport militaires. — Airbus 400 Military. — Capacité en parachutes.	2142

*
* *

**Minister van Justitie
Ministre de la Justice**

12. 1.2001	1087	Mevr./Mme van Kessel	Medische expertises. — Onverenigbaarheden. — Uitgevaardigde regelgeving. Expertises médicales. — Incompatibilités. — Réglementation promulguée.	2142
9. 8.2001	1471	Vandenberghe	Videogetuigenis. — Politiehervorming. Témoignage vidéo. — Réforme des polices.	2143
27. 8.2001	1508	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Lange gevangenisstraffen. — Uitvoering. — Voorwaardelijke invrijheidstelling. Emprisonnements de longue durée. — Application. — Libération conditionnelle.	2109
28. 8.2001	1510	Vandenberghe	Vervolgingsbeleid. — Parketten. — Overbelasting. Politique en matière de poursuites. — Parquets. — Surcharge.	2144
29. 8.2001	1513	Destexhe	* Psychiatrische ziekenhuizen. — Criteria. Hôpitaux psychiatriques. — Critères.	2109
3. 9.2001	1524	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2110
3. 9.2001	1531	D'Hooghe	PMA-drug. — Informatiedoorstroming tussen Justitie en Volksgezondheid. Drogue PMA. — Transmission de l'information entre la Justice et la Santé publique.	2145

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
10. 9.2001	1534	Vandenbergh	Koninklijke Familie. — Verklaringen van de woordvoerder van de minister omtrent de zwangerschap van prinses Mathilde. Famille royale. — Déclarations du porte-parole du ministre à propos de la grossesse de la princesse Mathilde.	2146
10. 9.2001	1538	Mevr./Mme de Bethune	Interministeriële conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind. — 2001. Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant. — 2001.	2146

*
* *

**Minister van Financiën
Ministre des Finances**

18. 4.2001	1239	Van Quickenborne	Witwasoperaties bij de invoering van de euro. — Cel voor financiële informatieverwerking. — Toepassing van de HARM-tactiek in Nederland. — Belgische strategie. Opérations de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. — Cellule de traitement des informations financières. — Application de la tactique HARM aux Pays-Bas. — Stratégie belge.	2147
14. 8.2001	1472	de Clippele	BTW. — Onroerende voorheffing. — Verhuur. TVA. — Précompte immobilier. — Leasing.	2151
3. 9.2001	1525	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2110

*
* *

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties,
belast met Middenstand
Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques,
chargé des Classes moyennes**

3. 9.2001	1526	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2110
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid
Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la politique des grandes villes**

3. 9.2001	1527	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2110
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw**

**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture**

3. 9.2001	1528	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2151
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

3. 9.2001	1529	Mevr./Mme de Bethune	* Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2110
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

3. 9.2001	1530	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen. Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.	2152
-----------	------	----------------------	---	------

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1516 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001
(N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De Ministerraad heeft in 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het beleid te stroomlijnen conform de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meer concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke initiatieven u reeds genomen hebt in het tweede kwartaal van het jaar (mei tot augustus 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

1. Welke planning maakte u?
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden gezet; welke vergaderingen gehouden; welke budgetten uitgetrokken?
3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraag nr. 1517 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001
(N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hierboven werd gepubliceerd (blz. 2105).

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 1516 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objets stratégiques.

En janvier 2001, le Conseil des ministres a pris la décision d'adapter les objectifs dans le domaine de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes en politique, de manière à tenir compte des recommandations de la Conférence mondiale des femmes à Pékin (1995).

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes.

Pourriez-vous me dire quelles initiatives vous avez déjà prises au cours du deuxième trimestre de cette année (de mai à août 2001) en vue de réaliser ces objectifs stratégiques?

1. Quel planning avez-vous établi?
2. Comment avez-vous assuré l'exécution de ces mesures jusqu'ici? Quelles démarches concrètes avez-vous faites? Quelles réunions avez-vous organisées? Quels budgets a-t-on prévus?
3. Y a-t-il déjà des stratégies en matière de suivi ou d'évaluation?

Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question n° 1517 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée ci-dessus (p. 2105).

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1507 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Rijexamen. — Reglementering. — Voorlopig rijbewijs. — Geldigheidsduur.

Luidens artikel 33, vierde lid, van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 geschiedt de inschrijving voor het praktisch examen «volgens de regels en op de wijze goedgekeurd door de minister of zijn gemachtigde». Krachtens artikel 34 van ditzelfde besluit kan men ten vroegste zes maanden na afgifte van het voorlopig rijbewijs van de categorie B, het praktisch examen afleggen.

In de folder «DOC. 133», die wellicht in samenwerking met uw ministerie wordt verspreid, wordt vermeld dat de examinandus tijdig (zes weken op voorhand) een afspraak moet maken om het praktische examen (eventueel ook de herkansing) af te leggen binnen de geldigheidsduur van het voorlopig rijbewijs. Vanzelfsprekend dienen voor de goede werking van de examen centra tal van praktische schikkingen genomen te worden (onder meer verlofregeling personeel) maar toch vertoont het systeem lacunes. Hogeschoolstudenten kunnen meestal enkel tijdens de vakantieperiode hun examen afleggen.

1. a) Is over de tekst van de folder een besluit uitgevaardigd, en zo ja, in welk *Belgisch Staatsblad* is deze tekst verschenen en sinds wanneer is hij van kracht?

b) Op welke wettelijke bepaling berust deze zeswekenregel?

2. Kan er geen regeling uitgewerkt worden dat, ofwel het examencentrum, ofwel de autorisatieschool de kandidaat schriftelijk (best per aangetekend schrijven) verwittigt om tijdig een afspraak te maken om het examen te kunnen afleggen?

3. Waarom moet men zich persoonlijk in het examencentrum aanmelden voor de inschrijving voor het praktisch examen (hetgeen voor hogeschoolstudenten soms heel moeilijk is)? Waarom kan dit niet telefonisch gebeuren? Vindt u dit niet strijdig met de slogan «Niet te veel rijden — Vrije tijd, zonder auto — Het kan»?

4. Verdient het geen aanbeveling de reglementering zodanig te wijzigen dat de geldigheidsduur van het voorlopig rijbewijs van de kandidaat die zich tijdig in het examencentrum heeft aangemeld, maar die zijn examen (of herkansing) om organisatorische redenen niet meer op tijd kan afleggen, door dit examencentrum kan worden verlengd?

5. Kan de reglementering niet aangepast worden om de vervaltermijn van het voorlopig rijbewijs te verlengen in geval van overmacht (ongeval, langdurig verblijf in het ziekenhuis, enz.)?

6. Kan gewaarborgd worden dat er tijdens de vakantie voldoende examinatoren aanwezig zijn in de examen centra?

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 1505 van de heer Vandenberghe d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Gekkekoeienziekte. — Epidemie. — Diermeel.

Dit jaar zijn in België reeds meer dan 20 met BSE besmette runderen ontdekt.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1507 de Mme De Schamphelaere du 27 août 2001 (N.):

Examen permis de conduire. — Réglementation. — Permis provisoire. — Durée de validité.

Aux termes de l'article 33, alinéa 4, de l'arrêté royal du 23 mars 1998, l'inscription à l'examen pratique se fait «dans les formes et de la manière approuvée par le ministre ou son délégué». Selon l'article 34 du même arrêté, l'examen pratique peut avoir lieu au plus tôt six mois après la délivrance du permis de conduire de la catégorie B.

Le dépliant «DOC. 133», diffusé probablement en collaboration avec votre ministère, prévoit que le candidat doit prendre rendez-vous à temps (six semaines à l'avance) pour passer son examen pratique (éventuellement aussi pour le repasser) pendant la durée de validité de son permis de conduire provisoire. Il va de soi que pour le bon fonctionnement des centres d'examens, un certain nombre de dispositions pratiques doivent être prises (notamment les congés du personnel) mais le système présente des lacunes. Les étudiants de l'enseignement supérieur ne peuvent généralement présenter leur examen pour le permis de conduire que pendant les périodes de vacances.

1. a) Le texte de ce dépliant a-t-il fait l'objet d'un arrêté et dans l'affirmative, dans quel *Moniteur belge* a-t-il été publié et depuis quand est-il en vigueur?

b) Sur quelles dispositions légales repose cette règle des six semaines?

2. Ne serait-il pas possible d'élaborer des dispositions prévoyant que soit le centre d'examen, soit l'auto-école avertissent par écrit le candidat (de préférence par lettre recommandée), de prendre rendez-vous à temps pour passer l'examen?

3. Pourquoi faut-il se présenter personnellement au centre d'examen pour s'inscrire à l'examen pratique (ce qui est parfois très difficile pour les étudiants de l'enseignement supérieur)? Pourquoi ce rendez-vous ne peut-il pas être pris par téléphone? N'estimez-vous pas que cet état de choses est contraire au slogan «Niet te veel rijden — Vrije tijd, zonder auto — Het kan» (Pas de kilomètres superflus — Des loisirs sans auto — Oui, c'est possible)?

4. N'est-il pas recommandé de modifier la réglementation de sorte que la durée de validité du permis de conduire provisoire du candidat qui s'est présenté à temps au centre d'examen mais qui n'a pas pu présenter cet examen (ou le représenter) à temps pour des raisons d'organisation, soit prolongée par le centre d'examen concerné?

5. La réglementation ne pourrait-elle pas être adaptée afin de prolonger la durée de validité des permis de conduire provisoires en cas de force majeure (accident, séjour de longue durée en milieu hospitalier, etc.)?

6. A-t-on la garantie qu'il y a suffisamment d'examineurs dans le centre d'examen pendant les périodes de vacances?

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 1505 de M. Vandenberghe du 27 août 2001 (N.):

Maladie de la vache folle. — Épidémie. — Farines animales.

Cette année, l'on a déjà enregistré plus de 20 cas de bovins atteints d'ESB en Belgique.

Specialisten verwachten dat de epidemie nog één of twee jaar op dit hoge niveau zal blijven. Daarna zou het aantal gekke koeien in België moeten dalen.

Volgens wetenschappers wordt er bovendien nog gesjoemeld met diersoep. Dat is zeer verontrustend daar de enige bekende manier van overdracht van BSE via besmet diersoep gaat. In België geldt sedert juli 1994 een absoluut verbod om runderen te voederen met diersoep. Aangezien de incubatietijd van de ziekte bij runderen gemiddeld 5,5 jaar bedraagt, zijn jonge dieren die nu ziek worden, blootgesteld geweest aan besmet soep nadat het absolute verbod was afgekondigd.

Het staat bovendien vast dat er een verband is tussen BSE en de gevreesde nieuwe variant van de ziekte van Creutzfeldt-Jacob bij de mens.

1. Hoeveel gevallen van de ziekte van Creutzfeldt-Jacob bij de mens zijn er bekend in België?
2. Acht u het niet noodzakelijk de BSE-problematiek blijvend aan te kaarten bij de Europese overheid, zeker tijdens het Belgisch voorzitterschap?
3. Hoe kan, met het oog op de volksgezondheid, de naleving van het absolute verbod van het voederen met diersoep gewaarborgd worden?
4. Hoe kan, met het oog op de volksgezondheid, de vernietiging van 60 miljoen ton diersoep in de haven van Gent bespoedigd worden?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1498 van de heer Vandenberghe d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Criminaliteit. — Kust.

Uit cijfers van de parketten van Brugge en Veurne blijkt dat de criminaliteit aan de kust in juli 2001 met 15,5% gestegen is in vergelijking met juli 2000. Vooral de diefstallen van en de inbraken in auto's namen toe. Geografisch bekeken, nam de criminaliteit vooral toe aan de oost- en middenkust. Daar zijn dit jaar al 188 feiten vastgesteld tegenover 156 in 2000, wat neerkomt op een stijging van 20%. Aan de westkust bleef de criminaliteit status-quo.

Opgesplitst per gemeente kende Knokke-Heist de sterkste stijging van het aantal criminele feiten, met een toename van maar liefst 206%.

1. Wat zijn de oorzaken van de stijging van de criminaliteit aan de kust en in het bijzonder in Knokke-Heist?
2. Acht u het niet noodzakelijk om meer aangepaste maatregelen te nemen om de criminaliteit terug te dringen?

Vraag nr. 1500 van de heer Buysse d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Politiestatuut. — Politiek mandaat.

Bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 hebben enkele politieagenten zich kandidaat gesteld, ondanks een uitdrukkelijk verbod in artikel 127 van de wet van 7 december 1998:

«De politieambtenaren moeten er zich in alle omstandigheden van onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging en zich in het openbaar in te laten met politieke activiteiten. Zij mogen geen kandidaat zijn voor een politiek mandaat.»

Persoonlijk heb ik weet van twee kiesomschrijvingen waar klacht werd neergelegd tegen kandidaturen van politieagenten. De twee klachten kenden echter een tegenstrijdig gevolg. Het gemeentelijke hoofdbureau van Turnhout liet een agent van de voordrachtslijst voor de gemeenteraadsverkiezingen schrappen.

Les spécialistes s'attendent à ce que l'épidémie se maintienne encore un an ou deux à ce niveau élevé. Ultérieurement, le nombre de vaches folles en Belgique devrait diminuer.

D'après des scientifiques, les farines animales continuent en outre à faire l'objet de divers trafics. Cette affirmation est très inquiétante étant donné que le seul mode de transmission connu de l'ESB est précisément la consommation de farines animales. En Belgique, il y a depuis juillet 1994, une interdiction absolue de nourrir les bovins au moyen de farines animales. Étant donné que la période d'incubation de la maladie chez les bovins s'élève à 5,5 années environ, les jeunes bêtes actuellement touchées par la maladie ont été en contact avec des farines contaminées après l'entrée en vigueur de l'interdiction absolue de leur utilisation.

Il est en outre certain qu'il y a un lien entre l'ESB et la nouvelle variante de la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme.

1. Combien de cas de la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme a-t-on enregistré en Belgique?
2. N'estimez-vous pas qu'il serait nécessaire de continuer à mettre en carte le problème de l'ESB au niveau européen, surtout sous la présidence belge?
3. Comment peut-on garantir, dans un souci de santé publique, le respect de l'interdiction absolue de l'alimentation de bovins au moyen de farines animales?
4. Comment peut-on, dans un souci de santé publique, accélérer la destruction de 60 millions de tonnes de farines animales entreposées au port de Gand?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 1498 de M. Vandenberghe du 27 août 2001 (N.):

Criminalité. — Côte.

Selon les chiffres fournis par les parquets de Bruges et de Furnes, la criminalité à la côte aurait augmenté de 15,5% durant le mois de juillet 2001 par rapport à juillet 2000. C'est surtout le nombre de vols de voitures et d'effractions dans les véhicules qui est en augmentation. D'un point de vue géographique, la criminalité a augmenté surtout dans les parties orientale et centrale de la côte. Cette année, on a déjà constaté dans cette zone 188 faits délictueux contre 156 en 2000, soit une augmentation de 20%. Dans la partie occidentale de la côte, la criminalité en est restée au statu quo.

Si l'on fait la ventilation par commune, c'est la commune de Knokke-Heist qui enregistre la progression la plus forte, avec une augmentation de quelque 206%.

1. Quelles sont les causes de l'augmentation de la criminalité à la côte et en particulier à Knokke-Heist?
2. Ne trouvez-vous pas nécessaire de prendre des mesures plus adaptées pour réduire la criminalité?

Question n° 1500 de M. Buysse du 27 août 2001 (N.):

Statut de la police. — Mandat politique.

Lors des élections communales et provinciales du 8 octobre 2000, plusieurs agents de police se sont portés candidats malgré l'interdiction formelle énoncée à l'article 127 de la loi du 7 décembre 1998:

«Les fonctionnaires de police s'abstiennent en toutes circonstances de manifester publiquement leurs opinions politiques et de se livrer publiquement à des activités politiques. Ils ne peuvent se porter candidat à un mandat politique.»

Persoonnelijk, j'ai connaissance de deux circonscriptions électorales dans lesquelles plainte a été déposée contre la candidature d'agents de police. Ces deux plaintes ont connu des suites contradictoires. Le bureau principal communal de Turnhout a fait radier un agent de la liste des candidats aux élections commu-

Het districtshoofdbureau van Kapellen wees de klacht over de kandidatuur van een agent voor de provincieraadsverkiezingen echter af.

1. Heeft u weet van andere gemeenten of districten waar politieagenten kandideerden bij de verkiezingen van 8 oktober 2000?
2. Is er een lijst van beroepen waarvoor het verboden is voor een politiek mandaat te kandideren?
3. Hadden de gemeentelijke en districtshoofdbureaus richtlijnen gekregen over deze beroeps categorieën en verboden?
4. Is in het nieuwe statuut een bepaling opgenomen die de leden van de lokale en federale politie verbiedt te kandideren voor politieke mandaten?

Vraag nr. 1520 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 1521 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Sociale Zaken

Vraag nr. 1503 van de heer Vandenberghe d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Ziekenhuizen. — PET-scans. — Beperking.

Om de hoge kosten voor het RIZIV, dat de onderzoeken tot nu terugbetaalde, te beperken, werd beslist het aantal PET-scans te verminderen. De PET-scan wordt vooral gebruikt bij het vaststellen van uitzaaïngen van longkanker, lymfeklierkanker en dikkedarmkanker.

Dertien Brusselse ziekenhuizen plaatsten op 20 augustus 2001 zelfs een betaaladvertentie in diverse kranten om hun ongenoegen te uiten over het ministerieel verbod op het gebruik van hun PET-scans. Ze zijn het er helemaal niet mee eens dat slechts enkele ziekenhuizen het privilege gekregen hebben om een PET-scan te gebruiken.

Volgens de Brusselse ziekenhuizen leidt de beperking van het aantal PET-scans tot meer kankerdoden, daar patiënten in de toekomst langer op hun diagnose moeten wachten.

1. Welke ziekenhuizen mogen in de toekomst nog PET-scans gebruiken?
2. Op basis van welke criteria werden deze ziekenhuizen geselecteerd?
3. Welke vergoeding wordt betaald aan de ziekenhuizen die noodgedwongen hun PET-scan sluiten?
4. Welke studies dienden als basis om de kritiek van eventuele wachtlijsten weg te wuiven?

nales tandis que le bureau principal de district de Kapellen a rejeté la plainte contre la candidature d'un agent aux élections provinciales.

1. Avez-vous connaissance d'autres communes ou districts dans lesquels des agents de police ont été candidats aux élections du 8 octobre 2000?
2. Y a-t-il une liste des professions dont les titulaires se voient interdire de poser leur candidature à un mandat politique?
3. Les bureaux principaux communaux et les bureaux principaux de district avaient-ils reçu des directives interdisant à ces catégories professionnelles de se porter candidats?
4. Le nouveau statut contient-il une disposition interdisant aux membres de la police locale et fédérale d'être candidats à des mandats politiques?

Question n° 1520 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 1521 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Affaires sociales

Question n° 1503 de M. Vandenberghe du 27 août 2001 (N.):

Hôpitaux. — PET-scans. — Limitation.

Afin de limiter les coûts élevés pour l'INAMI qui, jusqu'à présent, remboursait les examens, il a été décidé de réduire le nombre de PET-scans. Le PET-scan est surtout employé pour dépister les métastases du cancer du poumon, du cancer des ganglions lymphatiques et du cancer du côlon.

Treize hôpitaux bruxellois ont, le 20 août 2001, publié à leurs frais une annonce dans divers journaux pour exprimer leur mécontentement à propos de l'interdiction ministérielle mise à l'utilisation de leurs PET-scans. Ils ne sont absolument pas d'accord que seuls quelques hôpitaux aient le privilège d'utiliser un PET-scan.

D'après les hôpitaux bruxellois, la limitation du nombre de PET-scans entraînera une augmentation de la mortalité liée au cancer, étant donné que le diagnostic ne pourra être posé qu'à un stade plus avancé de la maladie.

1. Quels hôpitaux pourront encore à l'avenir utiliser les PET-scans?
2. Sur la base de quels critères ces hôpitaux ont-ils été sélectionnés?
3. Quelle est l'indemnité versée aux hôpitaux qui sont dans l'obligation de fermer leur unité de PET-scan?
4. Sur quelles études s'est-on basé pour balayer de la main les critiques relatives à d'éventuelles listes d'attentes?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 1523 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Minister van Justitie

Vraag nr. 1508 van mevrouw DeSchampelaere d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Langegevangenisstraffen. — Uitvoering. — Voorwaardelijke invrijheidstelling.

Bij de wet van 10 juli 1996 werd de doodstraf vervangen door levenslange hechtenis of opsluiting en werden de straffen van levenslange dwangarbeid of hechtenis vervangen door opsluiting van twintig tot dertig jaar.

Volgens de wet van 5 maart 1998 kunnen veroordeelden aanspraak maken op een voorwaardelijke invrijheidstelling, nadat zij éénderde of — indien het recidivisten zijn — tweederde van hun straf hebben ondergaan. Voor veroordelingen tot levenslange dwangarbeid of hechtenis van 30 jaar komt dit dus in de praktijk neer op een minimum van 10 jaar, indien er geen sprake is van recidive, en een maximum van 14 jaar, indien er wel sprake is van recidive.

Het naderende proces in de zaak «Dutroux», waar dergelijke zware straffen wettelijk mogelijk zijn, doet de vraag rijzen van de effectieve uitvoering van de «lange straffen».

Het spreekt voor zich dat de voorwaardelijke invrijheidstelling slechts een gunst is en geenszins automatisch moet worden toegekend.

Bij een dossier van voorwaardelijke invrijheidstelling spelen de adviezen van de directeur van de gevangenis en van het openbaar ministerie een belangrijke rol. Beiden oefenen hun ambt uit onder uw verantwoordelijkheid.

1. Welke richtlijnen worden gevolgd bij het verlenen van adviezen inzake de invrijheidstelling van veroordeelden tot straffen van levenslange opsluiting die worden opgelegd overeenkomstig artikel 15 van de wet van 10 juli 1996? In welke gevallen worden negatieve adviezen verleend?

2.

a) Hoeveel straffen van levenslange opsluiting werden tot op heden volledig uitgevoerd?

b) Wat is het gemiddelde van de uitgezeten straffen?

3. Wat is de gemiddelde duur van de uitgezeten straf bij veroordelingen tot dwangarbeid van 20 tot 30 jaar? Hoeveel gedetineerden hebben reeds meer dan 20 jaar cel ondergaan?

4. Hebben onze strafinrichtingen, gelet op de chronische overbevolking, wel voldoende capaciteit om zeer lange straffen — en *a fortiori* levenslange opsluiting — volledig en effectief uit te kunnen voeren?

Vraag nr. 1513 van de heer Destexhe d.d. 29 augustus 2001 (Fr.):

Psychiatrische ziekenhuizen. — Criteria.

Het onderscheid tussen open en gesloten psychiatrische instellingen bestaat niet meer. Het blijkt echter dat bepaalde rechters nog steeds de oude criteria hanteren als ze patiënten naar een psychiatrische instelling sturen.

Kan u me zeggen welke criteria de rechters moeten toepassen als ze een patiënt naar een psychiatrisch ziekenhuis sturen?

Ministre de la Défense

Question n° 1523 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Ministre de la Justice

Question n° 1508 de Mme De Schampelaere du 27 août 2001 (N.):

Emprisonnements de longue durée. — Application. — Libération conditionnelle.

La loi du 10 juillet 1996 a remplacé la peine de mort soit par la réclusion à perpétuité soit par la détention à perpétuité. Elle a également remplacé les travaux forcés à perpétuité par la réclusion de 20 à 30 ans et la détention à perpétuité par la détention de 20 à 30 ans.

En vertu de la loi du 5 mars 1998, les condamnés peuvent prétendre à une libération conditionnelle après avoir accompli un tiers — ou, s'ils sont récidivistes, les deux tiers — de leur peine. Pour les condamnations aux travaux forcés à perpétuité ou à une réclusion de 30 ans, cela représente en pratique un minimum de 10 ans à purger s'il n'est pas question de récidive et un maximum de 14 ans en cas de récidive.

Le procès qui aura lieu dans l'affaire Dutroux et dans lequel ces lourdes peines pourront légalement être prononcées, soulève la question de l'accomplissement effectif des peines de «longue» durée.

Il va de soi que la libération conditionnelle n'est qu'une faveur et ne doit absolument pas être accordée automatiquement.

Dans le cadre d'un dossier de libération conditionnelle, les avis du directeur de la prison et du ministère public jouent un rôle important. Tous deux exercent leurs fonctions sous votre responsabilité.

1. Quelles directives suit-on dans la procédure d'avis en matière de libération conditionnelle de condamnés à la réclusion à perpétuité infligée en vertu de l'article 15 de la loi du 10 juillet 1996? Dans quels cas les avis rendus sont-ils négatifs?

2.

a) Combien de peines prévoyant la réclusion à perpétuité ont-elles été à ce jour complètement accomplies?

b) Quelle est la durée moyenne des peines purgées?

3. Quelle est la durée moyenne de la peine purgée en cas de condamnation aux travaux forcés de 20 à 30 ans? Combien de détenus ont déjà passé plus de 20 ans en cellule?

4. Nos établissements pénitentiaires, compte tenu de leur surpopulation chronique, disposent-ils de la capacité suffisante pour faire purger des peines de très longue durée effectivement et en totalité, et *a fortiori* la réclusion à perpétuité?

Question n° 1513 de M. Destexhe du 29 août 2001 (Fr.):

Hôpitaux psychiatriques. — Critères.

Dans les centres psychiatriques, les indices ouverts-fermés n'existent plus. Il semble que certains juges continuent à envoyer des patients selon les anciens critères.

Pouvez-vous me dire quels sont les critères d'attribution que le juge doit suivre pour envoyer un patient dans des hôpitaux psychiatriques?

Vraag nr. 1524 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Minister van Financiën

Vraag nr. 1525 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties belast met Middenstand

Vraag nr. 1526 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag nr. 1527 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 1529 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Question n° 1524 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Ministre des Finances

Question n° 1525 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes

Question n° 1526 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question n° 1527 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 1529 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 1511 van de heer Hugo Vandenberghe d.d. 28 augustus 2001 (N.):

Europees voorzitterschap. — Cultureel programma. — Brochure.

De brochure met een selectie van het culturele programma van België in het kader van het voorzitterschap van de Europese Unie staat vol fouten en slordigheden.

Deze viertalige brochure, waarmee de regering het imago van België in het buitenland wil opkrikken, doet aan dit imago meer kwaad dan goed. Zo is onder meer het woord «colofon» in drie van de vier talen verkeerd gespeld. Daarnaast is het Koninklijk Museum voor schone kunsten in Antwerpen volgens de Franstalige vertaler eigendom van het Vlaamse «Gewest». Verder noemt de Franse Gemeenschap zich «Communauté Wallonie-Bruxelles» of Waals-Brusselse Gemeenschap, ofschoon dit volkomen ongrondwettelijk is. Tot het aanbod van de Franse Gemeenschap wordt de 25e Memorial Van Damme gerekend. Nochtans was Ivo Van Damme een Vlaamse atleet en wordt de Memorial georganiseerd door een tweetalige VZW. Daarenboven krioelt de Nederlandse tekst over het aanbod van de Franse Gemeenschap van slechte vertalingen en zetfouten.

1. Wat is de oplage van deze brochure?
2. Wat is de kostprijs van deze brochure?
3. Op welke post werd de opmaak van deze brochure in de begroting ingeschreven?
4. Werd de brochure niet nagelezen?
5. Wie draagt de eindverantwoordelijkheid voor het uitgeven van de brochure?

Antwoord: Er werden 100 000 exemplaren van deze brochure gedrukt. De brochure was een gemeenschappelijk initiatief van de federale overheid en de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap.

Van de 100 000 exemplaren werden 30 000 aan de Vlaamse, 30 000 aan de Franse en 10 000 aan de Duitstalige Gemeenschap bezorgd die zelf voor de verspreiding instaan. De overige 30 000 exemplaren worden in het kader van het Belgische voorzitterschap van de EU verspreid op de diverse evenementen. De verspreiding op de Memorial Van Damme gebeurde niet door de federale overheid.

De kostprijs voor het opmaken en drukken bedroeg ongeveer 750 000 frank. De verspreiding gebeurt zoals hierboven aangehaald.

Deze brochure werd gemaakt om alle door de gemeenschappen opgezette culturele activiteiten in het kader van het Belgische voorzitterschap van de EU te bundelen. De samenstelling en toewijzing van de diverse culturele manifestaties gebeurde door de verschillende gemeenschappen van dit land. Met uitzondering van het woord vooraf werd de samenstelling en redactie volledig door de gemeenschappen gedaan. Er is geen update voorzien van deze brochure.

Dat deze brochure vol schabouwelijke fouten en slordigheden zou staan is op zijn minst gesteld overdreven. Er zijn inderdaad twee fouten geslopen in de Duitse titel van de brochure, wat inder-

Premier ministre

Question n° 1511 de M. Hugo Vandenberghe du 28 août 2001 (N.):

Présidence européenne. — Programme culturel. — Brochure.

La brochure comportant une sélection du programme culturel proposé par la Belgique dans le cadre de la présidence de l'Union européenne est remplie de fautes et de négligences.

Cette brochure quadrilingue au moyen de laquelle le gouvernement entend améliorer l'image de la Belgique à l'étranger, lui fait plus de tort que de bien. C'est ainsi que le mot «colophon» est orthographié erronément dans trois des quatre langues. En outre, le «Koninklijk Museum voor schone kunsten» d'Anvers serait, d'après le traducteur francophone, propriété de la «Région» (?) flamande. De plus, la Communauté française serait dénommée «Communauté Wallonie-Bruxelles» bien que cette appellation soit totalement inconstitutionnelle. Le 25^e Mémorial Van Damme est mis à l'actif de la Communauté française. Pourtant, Ivo Van Damme était un athlète flamand et le Mémorial est organisé par une ASBL bilingue. De surcroît, le texte néerlandais reprenant les manifestations organisées par la Communauté française pullule de mauvaises traductions et de coquilles.

1. Quel est le tirage de cette brochure?
2. Quel est le coût de cette brochure?
3. À quel poste du budget la publication de cette brochure est-elle inscrite?
4. La brochure a-t-elle été relue?
5. Qui porte la responsabilité finale de l'édition de cette brochure?

Réponse: Cette brochure a été imprimée à 100 000 exemplaires. Elle résultait d'une initiative commune de l'autorité fédérale et la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone.

Parmi ces 100 000 exemplaires, 30 000 ont été transmis à la Communauté française, 30 000 à la Communauté flamande et 10 000 à la Communauté germanophone, qui sont responsables de leur diffusion. Les 30 000 exemplaires restants seront distribués dans le cadre de la présidence belge de l'UE au cours des différents événements. L'autorité fédérale n'a pas assuré la diffusion de la brochure lors du Mémorial Van Damme.

Le coût engendré par la rédaction et l'impression s'élevait à environ 750 000 francs. La diffusion s'est déroulée selon la procédure susmentionnée.

Cette brochure avait pour but de rassembler toutes les activités culturelles organisées par les communautés dans le cadre de la présidence belge de l'UE. Les différentes communautés de ce pays ont sélectionné et rassemblé les différentes manifestations culturelles. À l'exception de l'avant-propos, les communautés ont assumé la composition et la rédaction de toute la brochure. Aucune mise à jour n'en est prévue.

Il est pour le moins exagéré d'affirmer que la brochure fourmille de terribles erreurs et négligences. Deux fautes se sont effectivement glissées dans le titre allemand de la brochure, incident

daad een jammerlijk voorval is. Voor het overige kan ik u verzekeren dat de verschillende gemeenschappen alle teksten hebben nagelezen en verbeterd. De werkmethode waarbij én de gemeenschappen én de federale overheid samenwerken aan een gemeenschappelijk initiatief is alleszins een positieve boodschap die het imago van ons land zal verbeteren.

Vraag nr. 1514 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Antwoord: Ik verzoek het geachte lid het verslag van de regering op de toepassing van de resoluties van de IV^e Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaats gehad, alsook mijn antwoorden op de vragen nr. 959 van 12 december 2000 en nr. 1324 van 17 juli 2001 te herlezen.

Daaruit blijkt duidelijk dat, gezien de specifieke rol van de eerste minister binnen de regering, zijn strategische doelstellingen terzake moeilijk onderworpen kunnen worden aan dezelfde vorm van analyse als die toegepast op andere regeringsleden.

Ik kan het geachte lid evenwel verzekeren dat de aangevatte acties worden voortgezet, in samenwerking tussen degenen die de follow-up van het dossier verzorgen en de deskundigen van de « cel mainstreaming ».

Vraag nr. 1532 van de heer Buysse d.d. 3 september 2001 (N.):

Verspreiding van de brochure « Cultureel Programma ». — Selectie in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie.

Naar aanleiding van de 25^e editie van de Memorial Van Damme werd een viertalige brochure (« Cultureel Programma. Een selectie in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie ») uitgedeeld om het imago van België in het buitenland op te krikken. Volgens deze brochure is de Memorial Van Damme een aangelegenheid van de Franse Gemeenschap. De brochure, waarvan u als eerste minister de verantwoordelijke uitgever bent, staat trouwens van het begin tot het einde vol schadelijke fouten en slordigheden.

1. Hoeveel exemplaren van deze brochure werden er gedrukt?
2. Hoeveel brochures werden uitgedeeld op de Memorial Van Damme?
3. Hoeveel heeft de opmaak, de druk en de verspreiding gekost?
4. Was dit een eenmalig initiatief of zal de brochure ook nog op andere evenementen verdeeld worden? Zo ja, zal de brochure aangepast en verbeterd worden? Wat is de kostenraming van deze correctie?
5. Denkt u dat deze brochure — vol taalfouten en slordigheden — het imago van ons land in het buitenland heeft opgekrikt?

Antwoord: Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag stemt volledig overeen met het antwoord op de vraag nr. 1511 van de heer Vandenberghe d.d. 28 augustus 2001 (1).

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 1515 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

réellement regrettable. Par ailleurs, je puis vous assurer que les différentes communautés ont vérifié et corrigé tous les textes. Cette méthode de travail qui a permis la collaboration des communautés et de l'autorité fédérale à une initiative commune transmet un message positif qui améliorera l'image de notre pays.

Question n° 1514 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Réponse: J'invite l'honorable membre à relire le rapport du gouvernement sur l'application des résolutions de la IV^e Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995, ainsi que mes réponses à ses questions n° 959 du 12 décembre 2000 et n° 1324 du 17 juillet 2001.

Il en ressort clairement que, vu le rôle spécifique du premier ministre au sein du gouvernement, les objectifs stratégiques de celui-ci en la matière peuvent difficilement être soumis au même type d'analyse que celle appliquée pour d'autres membres du gouvernement.

J'assure cependant l'honorable membre que les actions entamées se poursuivent, en collaboration avec les responsables du suivi du dossier et les experts de la « cellule mainstreaming ».

Question n° 1532 de M. Buysse du 3 septembre 2001 (N.):

Diffusion de la brochure « Programme culturel ». — Sélection dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.

La 25^e édition du Mémorial Van Damme a fait l'objet d'une brochure quadrilingue (« Programme culturel. Une sélection dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne ») dont le but était d'améliorer l'image de la Belgique à l'étranger. D'après cette brochure, l'organisation du Mémorial Van Damme relèverait de la Communauté française. La brochure, dont vous êtes l'éditeur responsable en votre qualité de premier ministre, est criblée de fautes et de négligences abominables du début à la fin.

1. À combien d'exemplaires cette brochure a-t-elle été imprimée?
2. Combien de ces brochures a-t-on distribuées au Mémorial Van Damme?
3. À combien s'élève le coût de l'élaboration, de l'impression et de la diffusion de cette brochure?
4. S'agissait-il d'une initiative ponctuelle ou bien cette brochure sera-t-elle encore distribuée à l'occasion d'autres événements? Dans l'affirmative, sera-t-elle adaptée et corrigée? À combien estime-t-on le coût de ces corrections?
5. Pensez-vous que cette brochure truffée de fautes de langue et de négligences en tous genres a amélioré l'image de notre pays à l'étranger?

Réponse: La réponse à la question posée par l'honorable membre est identique à celle donnée à la question n° 1511 de M. Vandenberghe du 28 août 2001 (1).

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 1515 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

(1) Dit antwoord werd hiervoor gepubliceerd (blz. 2111-2112).

(1) Cette réponse a été publiée plus haut (p. 2111-2112).

Antwoord: 1. De universitaire deskundigen die aangeduid werden om de uitvoering van de strategische doelstellingen voor mijn departement te waarborgen, de dames Michielsens en Ravesloot van de UIA, hebben hun werkzaamheden verdergezet.

2. Vooreerst werd het eerste luik van het project Electronica, bestaande uit een algemene sensibilisatiecampagne, concreet aangevat. Ter herinnering: het voorgestelde project is opgevat als een sensibilisatieactie naar vrouwen en werkgevers toe, die moet leiden tot een grotere vrouwelijke tewerkstelling in de NICT-sector.

Vaak zeggen de opleidingsinstellingen slechts weinig vrouwen bereid te vinden voor de NICT-cursussen, terwijl de werkgevers wijzen op de toenemende krapte binnen de sector en de moeilijkheid om geschoold personeel te vinden.

De campagne moet de vrouwen aanzetten tot het volgen van traditioneel minder vrouwelijke NICT-opleidingen, én de bedrijfsleiders ertoe bewegen vrouwen aan te werven. Ze richt zich ook op alle actoren van de sector.

De campagne zal gevoerd worden rond verschillende aandachts- en steunpunten:

- één gemeenschappelijk thema, dat vervolgens aangepast werd in functie van het brede doelpubliek: de vrouwen en de werkgevers, werd voor de gehele campagne gedefinieerd;

- de visuele steunpunten van de campagne zullen bestaan uit folders/triptieken, bijlagen in de weekbladers en zijdelingse aanplakborden op bussen en trams;

- bovenop de visuele steunpunten zal een «groen telefoonnummer» ter beschikking gesteld worden om de vrouwen en de werkgevers te informeren en inlichtingen te verstrekken;

- de campagne zal eind september 2001 starten en over twaalf maanden lopen.

Het deel van de begroting van het project Electronica voorzien in 2001 voor de realisatie van de campagne bedraagt 9 268 452 frank/229 758,92 euro en wordt voor de helft gefinancierd door het ESF en voor de andere helft door de Belgische overheid.

Daarnaast is er in het kader van de interministeriële conferentie voorzien om een samenwerkingsakkoord te sluiten tussen de federale Staat, de gewesten en de gemeenschappen rond de gelijke toegang van vrouwen tot de nieuwe technologieën.

De uitvoering ervan wordt gewaarborgd door meerdere elementen die erin vervat zijn. Het protocol zal toegespitst zijn op overleg en samenwerking op beleidsniveau en op het niveau van de acties die door de verschillende overheden gevoerd worden — met respect voor ieders bevoegdheid — aangaande de gelijke toegang van vrouwen tot de nieuwe technologieën. De bedoeling is om de verschillende acties die door de verschillende machtsniveaus gevoerd worden te harmoniseren.

Concreet wil dit zeggen dat de federale Staat aan de gemeenschappen en gewesten instrumenten ter beschikking zal stellen voor de sensibilisatie rond de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en prospectieve instrumenten waarin de genderdimensie geïntegreerd is.

De gemeenschappen en de gewesten zullen de noodzakelijke infrastructuur en het materiaal ter beschikking stellen voor de organisatie van sensibilisatiesessies en het onthaal van de doelgroepen.

De sensibilisatieacties zullen gericht zijn op de gelijke toegang voor vrouwen, zowel op het stuk van de alfabetisering aangaande de nieuwe technologieën als met betrekking tot het functioneel en professioneel gebruik ervan.

Er werd geen specifiek budget vrijgemaakt aangezien het akkoord in de eerste plaats gericht is op de harmonisatie van de al lopende acties in de verschillende machtsniveaus.

Réponse: 1. Les expertes universitaires désignées pour assurer le suivi de la mise en œuvre des objectifs stratégiques pour mon département, Mmes Michielsens et Ravesloot de l'UIA, ont poursuivi leurs travaux.

2. Tout d'abord, le premier volet du projet Electronica, consistant en une campagne d'intérêt général et de sensibilisation, a été concrètement entamé. Pour rappel, ce projet a été présenté dans le cadre de la programmation du FSE pour la période 2001-2006. Il a été approuvé le 29 mars. Electronica se conçoit comme une action de sensibilisation des femmes et des employeurs dans l'objectif d'accroître la présence des femmes employées dans le secteur des NTIC.

Bien souvent, les organismes de formation mettent en avant la difficulté de trouver des femmes prêtes à se lancer dans des formations axées sur les NTIC tandis que les employeurs mettent en avant la pénurie croissante dans le secteur et la difficulté de trouver du personnel qualifié.

L'objectif de cette campagne sera à la fois d'agir sur les femmes pour qu'elles envisagent d'emprunter la voie de formations moins traditionnellement féminines dans les NTIC mais également sur les employeurs pour qu'ils fassent une place à des femmes dans leurs entreprises. La campagne visera également, à terme, la sensibilisation de tous les acteurs du secteur.

La campagne comportera différents axes et supports:

- un thème commun a été défini pour toute la campagne qui a ensuite été décliné en fonction des larges publics cibles: les femmes et les employeurs;

- les supports visuels de la campagne seront déclinés en affiches, dépliants/triptyques, encarts dans la presse magazine et affiches à flanc de bus et de tram;

- en plus des supports visuels, une ligne téléphonique «numéro vert» sera mise en service pour informer et renseigner les femmes et les employeurs;

- la campagne débutera fin septembre 2001 et aura une durée de douze mois.

La part du budget du projet Electronica prévue en 2001 pour la réalisation de la campagne s'élève à 9 268 452 francs (229 758,95 euros) et est financée pour moitié par le FSE et pour moitié par les pouvoirs publics belges.

Ensuite, dans le cadre de la conférence interministérielle, il est prévu de conclure un accord de coopération entre l'État fédéral, les régions et les communautés concernant l'égal accès des femmes aux nouvelles technologies.

Plusieurs éléments repris dans cet accord permettent de garantir son exécution. Le protocole portera sur la concertation et la collaboration au niveau des politiques et actions menées par les différents pouvoirs — et ce dans le respect des compétences de chacun — en matière d'égalité d'accès des femmes aux nouvelles technologies. Il s'agira d'harmoniser les différentes actions menées par les différents niveaux de pouvoir.

Concrètement, l'État fédéral mettra à disposition des communautés et des régions des outils de sensibilisation en matière d'égalité entre les hommes et les femmes ainsi que des outils prospectifs intégrant la dimension du genre.

Les communautés et les régions mettront à disposition les infrastructures et le matériel nécessaires à l'organisation des sessions de sensibilisation et à l'accueil des publics cibles.

Les actions de sensibilisation viseront l'égalité d'accès des femmes tant en matière d'alphabétisation aux nouvelles technologies, que l'utilisation fonctionnelle et professionnelle de ces technologies.

Aucun budget spécifique n'a été dégagé étant donné que l'accord vise, dans un premier temps, l'harmonisation des actions déjà en cours dans les différents niveaux de pouvoir.

Tenslotte zullen, in het kader van de tenuitvoerlegging van het Fonds voor de maatschappelijke aanpassing aan de nieuwe technologieën, streefcijfers ontwikkeld worden, en dit zowel op het niveau van het aantal vrouwen die betrokken zijn bij de ondernomen acties als op het niveau van de verhouding van de bedragen die aan de verschillende acties worden toegekend.

3. Er bestaan opvolgings- en evaluatiestrategieën aangezien ze expliciet voorzien zijn in de procedure die door de deskundigen ten uitvoer werd gelegd. Bovendien beschikken de beschreven acties over begeleidingscomités. Wat betreft het samenwerkingsakkoord zal er bijvoorbeeld werk worden gemaakt van een regelmatige follow-up en een jaarlijkse evaluatie van de maatregelen met betrekking tot de werking, de resultaten en de ontwikkelingen van dit akkoord.

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1414 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 juli 2001 (N.):

NMBS. — *Communicatie tussen het personeel en de directie. — Veiligheid van het treinpersoneel. — Ontwaardingstoestellen.*

De interne communicatie binnen het autonoom overheidsbedrijf NMBS lijkt niet te willen vlotten. Via het model «kennisgeving D 43» kunnen onder andere treinbegeleiders en hoofdwachters opmerkingen allerhande doorspelen aan hun oversten. Naar het schijnt zou het contact tussen eerstgenoemde personen en de directie enkel in één richting functioneren.

Kan de geachte minister bevestigen dat er nauwelijks wordt geantwoord door de oversten op vragen en suggesties van hun personeel die hun op bovengenoemde wijze overgemaakt worden?

Wat wil de directie aan dit gebrek aan communicatie doen?

Middels een van de kennisgevingen werd een vraag gesteld over daden van fysieke agressie door reizigers ten aanzien van het personeel. Hierop werd nimmer een antwoord bekomen. De suggestie betrof de faciliteit om de kaartjescontrole (op welbepaalde tijdstippen) en het politietoezicht in de trein te laten gebeuren door twee treinbegeleiders. De vergelijking wordt gemaakt met de federale politie die steeds met minimum twee mensen de dienst uitoefent.

Wat vindt de NMBS van deze suggestie?

Welke zijn de plannen van de NMBS om de veiligheid van het treinpersoneel te verhogen?

Hoeveel incidenten hebben zich voorgedaan op de lijn Antwerpen-Charleroi in de loop van het jaar 2000 en de eerste helft van 2001?

Een andere kennisgeving betrof een suggestie om op de perrons ontwaardingstoestellen te plaatsen zoals in Frankrijk en Nederland om alzo het aantal gevallen van kaartjesfraude (herinvullen, aanpassen, ...) tegen te gaan.

Wat vinden de directie en de geachte minister hiervan?

Klopt het dat invulpassen fraudegevoelig zijn?

Antwoord: De NMBS is een autonoom bedrijf en het komt me niet toe me te mengen met zijn beheer. Als antwoord op de vraag deelt ze me het volgende mee.

Sedert enkele jaren worden binnen de NMBS en zeker ook binnen de bedrijfseenheid waaronder de treinbegeleiders ressorteren grote inspanningen gedaan om de interne communicatie te verbeteren.

Op vragen en voorstellen van het personeel wordt zoveel mogelijk rechtstreeks geantwoord, alhoewel dat met 2 700 treinbegeleiders niet evident is. Indien nochtans in dezelfde periode verscheidene vragen gesteld worden of suggesties gedaan worden in verband met hetzelfde onderwerp dan wordt daarover niet rechtstreeks met de betrokkenen gesproken maar wordt daaraan

Enfin, dans le cadre de la mise en œuvre du Fonds d'adaptation à la société de l'information, des objectifs chiffrés seront développés soit au niveau de la proportion des femmes représentées dans les actions entreprises soit au niveau de la proportion des montants alloués aux différentes actions.

3. Il existe des stratégies de suivi et d'évaluation puisque la procédure mise en œuvre par les expertes prévoit explicitement. En outre, les projets décrits bénéficient du suivi de comités d'accompagnement. En ce qui concerne l'accord de coopération, par exemple, un suivi régulier et une évaluation annuelle des mesures seront réalisés qui porteront sur le fonctionnement, les résultats et les développements de cet accord.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1414 de M. Van Quickenborne du 9 juillet 2001 (N.):

SNCB. — *Communication entre le personnel et la direction. — Sécurité du personnel de train. — Appareils d'oblitération.*

La communication interne au sein de l'entreprise publique autonome SNCB semble ne pas aller comme sur des roulettes. Les chefs-gardes et les accompagnateurs de train notamment peuvent transmettre toutes sortes d'observations à leurs supérieurs au moyen du modèle «communication D 43». Il semblerait que ces contacts entre ces agents et la direction ne soient qu'à sens unique.

L'honorable ministre peut-elle confirmer que les supérieurs ne se donnent guère la peine de répondre aux questions et suggestions de leur personnel qui leur sont transmises par le canal précité?

Quelles mesures la direction envisage-t-elle pour remédier à ce manque de communication?

Un membre du personnel a posé par le canal précité une question sur les actes de violence physique commis par des voyageurs contre des agents de la SNCB. Cette question est toujours sans réponse. Il était suggéré dans cette question que le contrôle des billets (à certains moments précis) et les contrôles de police soient effectués par deux agents, s'inspirant de l'exemple de la police fédérale qui fait toujours exécuter les missions par deux personnes au minimum.

Que pense la SNCB de cette suggestion?

Quels sont les projets de la SNCB en vue d'améliorer la sécurité du personnel à bord des trains?

Combien d'incidents a-t-on enregistré sur la ligne Anvers-Charleroi au cours de l'année 2000 et du premier semestre de 2001?

Une autre communication suggérait de placer sur les quais des appareils d'oblitération, à l'image de ce qui se fait en France et aux Pays-Bas, afin de réduire ainsi les cas de fraudes (cartes complétées une deuxième fois, modifiées, ...).

Qu'en pensent la direction et l'honorable ministre?

Est-il exact que les cartes à compléter sont facilement falsifiables?

Réponse: La SNCB est une entreprise autonome. Il ne m'appartient pas de m'immiscer dans sa gestion directe. Elle me communique ce qui suit en réponse à la question.

Depuis quelques années, des efforts importants sont consentis au sein de la SNCB et certainement également dans le centre d'activités dont relèvent les accompagnateurs de train, afin d'améliorer la communication interne.

Une réponse directe est dans la mesure du possible apportée aux demandes et propositions du personnel bien que cela ne soit pas chose aisée vu le nombre d'accompagnateurs de train (2 700). Si toutefois durant une même période, diverses questions ou suggestions sont formulées à propos du même sujet, il n'en est pas débattu directement avec les intéressés, mais il en est débattu

aandacht besteed in de «info treinbegeleiding». Dat is een publicatie die de treinbegeleiders geregeld ontvangen en waarin onderwerpen behandeld worden die hen rechtstreeks aanbelangen. Dat was ook voor het item controle door twee treinbegeleiders samen het geval.

Sedert 1998 is het aantal treinbegeleiders met 20% toegenomen onder andere om de aanwezigheid op de treinen te verhogen. Op verscheidene treinen worden immers reeds twee treinbegeleiders ingezet en hun werd gevraagd om samen te controleren. Ook zijn er op risicolijnen en -treinen geregeld gerichte acties door de anti-fraudebrigade samen met de NMBS-veiligheidsdienst B-security en de politie.

Ofschoon controle door twee treinbegeleiders samen het aantal agressiegevallen doet verminderen, tonen feiten aan dat het ook niet «het» middel is om agressie volledig uit te sluiten. Om de veiligheid van het treinpersoneel te verhogen, verwacht de NMBS meer heil van het inzetten van een speciale brigade van 40 personen op de agressiegevoelige lijnen. De beslissing daartoe werd in mei genomen en deze brigade zal operationeel zijn tegen 1 januari 2002. Het is de bedoeling telkens in ploegen van drie of vier personen samen met de treinbegeleider te controleren op risicotreinen. Bij andere vervoermaatschappijen zijn controles in groep heel efficiënt gebleken en ook de NMBS is ervan overtuigd op die manier de agressie te zullen kunnen indijken.

Daarnaast werd ook beslist de NMBS-veiligheidsdienst B-security uit te breiden met een vliegende brigade van 15 personen die enkel en alleen op de treinen zal opereren om de treinbegeleiders bij te staan (streefdatum eind 2001).

Op de lijn Antwerpen-Charleroi werden volgende incidenten genoteerd:

In het jaar 2000: 179 incidenten, waarvan 27 met slagen en verwondingen.

Eerste helft 2001: 87 incidenten, waarvan 18 met slagen en verwondingen.

Jaren geleden werd, in de geest van die tijd, beslist tot het vrij toegankelijk maken van stations en perrons. Bovendien werden er tal van nieuwe vervoerbewijzen gecreëerd die wel zeer gebruiksvriendelijk zijn maar die zich in hun huidige vorm helemaal niet lenen tot ontwaarding door middel van een ontwaardingsstoel. Wel is het zo dat door de gebeurtenissen van de laatste jaren (toegenomen agressie, fraude, ...) de NMBS het opnieuw afsluiten van perrons in een aantal stations in overweging neemt. De problematiek van de toegankelijkheid van de perrons moet evenwel ook bekeken worden in het licht van de volgende generatie vervoerbewijzen die naar alle waarschijnlijkheid zal bestaan uit een soort van chipkaarten.

Invalpassen zijn door de aard van het product fraudegevoeliger dan gewone biljetten (met voorgedrukte geldigheidsdatum en reisweg) maar ze zijn tevens ook zeer klantvriendelijk en ze vormen een grote bron van inkomsten voor de NMBS.

Vraag nr. 1415 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 juli 2001 (N.):

Treinstellen van het type MS96. — Veiligheid.

De nieuwe treinstellen van het type MS96 zouden naar het schijnt over ramen beschikken die onmogelijk te openen zijn, tenzij via glasbraak van een ruit in noodgevallen. Verluchting in de trein wordt verzekerd door een airconditioning-systeem.

In geval van een elektriciteitspanne aan de bovenleiding zou dit systeem uitvallen en kan de temperatuur van het treinstel in warme dagen oplopen tot meer dan 50 °C.

Alternatieven zijn er niet, aangezien treinwachters het verbod hebben gekregen om bij stilstand in volle baan de buitendeuren te openen.

Klopt het dat er zich mogelijkwijs een probleem stelt?

plutôt dans «l'info accompagnement de trains». Il s'agit d'une publication que les accompagnateurs de train reçoivent régulièrement et dans laquelle sont traités des sujets qui les concernent directement. Ce fut aussi le cas pour la problématique du contrôle effectué conjointement par deux accompagnateurs de train.

Le nombre d'accompagnateurs de train a augmenté de 20% depuis 1998, notamment afin de renforcer leur présence à bord des trains. En effet, deux accompagnateurs de train sont d'ores et déjà présents sur plusieurs trains et il leur a été demandé d'effectuer les contrôles ensemble. Sur des trains et des lignes à risque, des actions ciblées sont régulièrement organisées par la brigade anti-fraude en collaboration avec le service de sécurité SNCB B-Security et la police.

Si le contrôle effectué par deux accompagnateurs de trains à la fois réduit le nombre de cas d'agression, les faits montrent qu'il ne s'agit pas du moyen «idéal» pour éradiquer le phénomène de l'agression. La SNCB attend davantage de résultats de la brigade spéciale de 40 personnes qui sera mise en place sur les lignes sensibles aux agressions, afin d'augmenter la sécurité du personnel des trains. Cette mesure a été décidée en mai et la brigade sera opérationnelle pour le 1^{er} janvier 2002. Le but consiste à ce que les contrôles à bord des trains à risque soient chaque fois effectués par un accompagnateur de train accompagné d'une équipe de trois ou quatre personnes. Il ressort que les contrôles réalisés en groupe, dans d'autres sociétés de chemins de fer, sont beaucoup plus efficaces et la SNCB est également convaincue qu'elle pourra de cette manière endiguer le phénomène de l'agression.

En outre, il a également été décidé de compléter le service de sécurité B-Security par une brigade volante de 15 personnes qui n'opérera que sur les trains afin d'assister les accompagnateurs de train (date limite: fin 2001).

Les incidents suivants ont été répertoriés sur la ligne Anvers-Charleroi:

Pour l'année 2000: 179 incidents, dont 27 avec coups et blessures.

Pour le premier semestre 2001: 87 incidents, dont 18 avec coups et blessures.

Il y a des années, dans l'esprit de l'époque, il avait été décidé de rendre les quais et les gares librement accessibles. Une série de nouveaux titres de transport ont par ailleurs été créés. Ceux-ci s'utilisent aisément mais ne se prêtent pas du tout, dans leur forme actuelle, au compostage par un appareil conçu à cet effet. Il est un fait que, eu égard aux événements de ces dernières années (augmentation des agressions, fraude, ...), la SNCB envisage de nouveau de fermer les quais dans un certain nombre de gares. La problématique de l'accessibilité des quais doit, cependant, aussi être examinée à la lumière de la prochaine génération de titres de transport, qui consisteront selon toute vraisemblance en une sorte de carte à puce.

De par leur nature, les pass à compléter sont plus vulnérables à la fraude que les billets ordinaires (avec date de validité et itinéraire préimprimés), mais ils sont aussi très conviviaux et représentent une importante source de recettes pour la SNCB.

Question n° 1415 de M. Van Quickenborne du 9 juillet 2001 (N.):

Rames du type MS96. — Sécurité.

Les nouvelles rames du type MS96 seraient équipées de fenêtres impossibles à ouvrir, sauf à les briser en cas d'urgence. Dans ce type de train, l'aération est assurée par un système de conditionnement d'air.

En cas de panne électrique liée aux caténaires, le système cesserait de fonctionner et la température à l'intérieur de la rame risquerait de s'élever à plus de 50 °C les jours de forte chaleur.

Il n'y a pas d'alternative étant donné que les chefs-gardes se sont vu interdire d'ouvrir les portes extérieures en cas d'arrêt en rase campagne.

Est-il exact que des problèmes de ce genre risquent de se poser un jour?

Heeft de NMBS hierover reeds vragen ontvangen van het personeel en/of van de reizigers van de NMBS? Zo ja, op welke datum en wat is het gevolg dat er is aan gegeven?

Hebben er zich reeds incidenten voorgedaan?

Wat denkt de NMBS aan dit probleem te doen?

Antwoord: Het materieel dat gebruikt wordt voor de HST's, Eurostar en Thalys — en dat al meer dan tien jaar in dienst is — is, net als de motorrijtuigen reeks 96 en de rijtuigen I11, die al vijf jaar in dienst zijn, uitgerust met ramen die niet kunnen geopend worden. De betrokken technische diensten van de NMBS hebben geen weet van eventuele problemen op dat vlak.

Als de elektriciteit uitvalt, werkt ook de klimaatregeling niet meer en worden de reizigers verzocht niet meer te roken. In de winter worden de reizigers eveneens verzocht de deuren tussen de verschillende afdelingen dicht te laten. De treinbegeleider geeft de verantwoordelijke voor het spoorverkeer een overzicht van de situatie ter plaatse en neemt, na gezamenlijk overleg, de nodige maatregelen, rekening houdend met de veiligheid van de klanten.

Vraag nr. 1518 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De ontmoetingen tussen de expert en de verantwoordelijken van het kabinet en van de administratie gaan gewoon verder.

2. De strategische doelstelling wordt opgesplitst in een aantal goedgekeurde operationele doelstellingen.

Er zijn er vier:

— een gesponsorde studie over «Geslacht en mobiliteit»;

— een lezing over de verschillende soorten Belgische onderzoeken in verband met mobiliteit;

— een bewustmakingsactie over «Geslacht en mobiliteit» in het kader van het forum «Handelaars en mobiliteit» dat in september, tijdens de week van het vervoer, gehouden wordt;

— het verspreiden van aanbevelingen om het begrip «geslacht» bij het bestellen van mobiliteitsonderzoeken te integreren.

Het denkwerk alsook het voeren van de nodige acties om de bovenvermelde doelstellingen te bereiken zijn aan de gang.

3. De procedure die uitgestippeld werd via het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voorziet expliciet in opvolgings- en evaluatiestrategieën.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 1519 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

La SNCB a-t-elle déjà été interrogée à ce sujet par des membres de son personnel et/ou par des voyageurs? Dans l'affirmative, à quelle date et quelle suite y a-t-on donné?

Y a-t-il déjà eu des incidents?

Que compte faire la SNCB pour remédier à ce problème?

Réponse: Le matériel utilisé pour les TGV, Eurostar et Thalys — en service depuis plus de dix ans — est équipé, tout comme les automotrices série 96 et les voitures I11, en service depuis cinq ans, de fenêtres qui ne s'ouvrent pas. Les services techniques concernés de la SNCB n'ont pas connaissance d'éventuels problèmes à ce niveau.

Lorsqu'une panne d'électricité se produit, la climatisation cessant de fonctionner, les voyageurs sont invités à ne plus fumer. Pendant les périodes hivernales, les voyageurs sont également invités à ne pas ouvrir les portes séparant les différents compartiments. L'accompagnateur de train donne un aperçu de la situation sur le terrain au responsable du trafic ferroviaire, et prend, après délibération commune, les initiatives nécessaires et compatibles avec la sécurité de la clientèle.

Question n° 1518 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Les rencontres entre l'expert et les responsables du cabinet et de l'administration se poursuivent régulièrement.

2. L'objectif stratégique est décomposé en objectifs opérationnels, lesquels sont approuvés.

Ils sont au nombre de quatre:

— une étude commanditée sur le thème «Genre et mobilité»;

— une lecture en termes de genre de recherches belges sur le thème de la mobilité;

— une action de sensibilisation à la thématique «Genre et mobilité» dans le cadre du forum «Commerçants et mobilité» organisé lors de la semaine de la mobilité, en septembre;

— la diffusion de recommandations en vue de l'intégration de la notion du genre dans la commande de recherches sur le thème de la mobilité.

Le travail de réflexion ainsi que les actions nécessaires à la réalisation des objectifs précisés ci-avant sont en cours.

3. La procédure mise sur pied via le ministère de l'Emploi et du Travail prévoit explicitement des stratégies de suivi et d'évaluation.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 1519 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Mijn strategische doelstellingen 2001 op het vlak van gender zijn:

- het aanmoedigen van onderzoek en het verspreiden van informatie over de gezondheid van vrouwen, door middel van een doorlichting van de gezondheidsenquête 2001 op genderaspecten;
- de zichtbaarheid van vrouwen vergroten door de mondelinge en schriftelijke communicatie van mijn kabinet te screenen op taalseksismen;
- integratie van de genderdimensie in twee beleidsvoorstellen: de federale beleidsnota drugsproblematiek en de beleidsnota geestelijke gezondheidszorg.

Jaarlijks wordt aan het Parlement het zogenaamde Pekingrapport voorgelegd. Daarin wordt de vooruitgang die geboekt werd inzake «gendermainstreaming» en de realisatie van de strategische doelstellingen duidelijk toegelicht en geëvalueerd.

Ondertussen kunnen wij u over de voortgang tijdens de maanden mei-augustus het volgende meedelen:

1. Om het gehele gendermainstreamingproces te ondersteunen, werd binnen de begroting Gelijke Kansen van het departement Tewerkstelling en Arbeid een cel «Mainstreaming» opgericht.

Deze heeft vier kerntaken:

- vorming van de contactpersonen van de kabinetten en administraties;
- identificatie van de bepalingen en maatregelen voor elk beleidsvlak voor de versterking van de gelijkheid vanuit een mainstreamingoptiek;
- analyse en evaluatie van die maatregelen: aanbevelingen voor een permanente verbetering.
- verspreiding van goede praktijken.

Sinds mei werd ons een verantwoordelijke vanuit de cel «Mainstreaming» toegekend. Twee gesprekken, vooral informatief van aard (kennismaking, bijeenbrengen van informatie allerhande, bevoegdheden van de minister, polsen naar gendergevoeligheid en deskundigheid hieromtrent) vonden reeds plaats.

Voor de maanden mei-augustus werd in mijn kabinet volgende planning opgemaakt:

- Met betrekking tot de doorlichting van de gezondheidsenquête: concrete afspraken met de Raad voor gelijke kansen en het Centrum voor bevolkings- en gezinsstudies.
- Met betrekking tot de integratie van de genderdimensie in twee beleidsvoorstellen: opvolgen van de verschillende inhoudelijk verantwoordelijken in de administratie en het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid.
- Wat betreft het vergroten van de zichtbaarheid van vrouwen: verdere informele contacten, nalezen en corrigeren van teksten.

2. Er is regelmatig overleg tussen de genderverantwoordelijke op het kabinet, de inhoudelijk verantwoordelijke (per thema) op het kabinet en de gelijkheidskansenverantwoordelijken in de administratie en het WIV. Deze laatste hebben op hun beurt contact met de verantwoordelijken voor het dossier binnen de administratie of het WIV.

Aangezien het hier vaak gaat over informele face tot face of telefonische contacten, is het onmogelijk u een volledige lijst van al deze contacten te bezorgen.

Zoals reeds vermeld vonden reeds twee vergaderingen plaats met de verantwoordelijke vanuit de cel «Mainstreaming» enerzijds en de verantwoordelijken op het kabinet en de administratie anderzijds.

3. Zoals u allicht bekend is zal de cel «Mainstreaming» haar werkzaamheden verderzetten door middel van:

- de ontwikkeling van mainstreaminginstrumenten;
- de ondersteuning bij het praktisch gebruik van die instrumenten bij de uitvoering en evaluatie van genomen beleidsmaatregelen;
- het opstellen van opvolgingsdocumenten en evaluatieverslagen;
- actualisatie van de website «Mainstreaming».

Mes objectifs stratégiques pour 2001 en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes sont:

- le soutien à la recherche et à la diffusion d'informations sur la santé des femmes, au moyen de l'examen de l'enquête de santé 2001 du point de vue des aspects relatifs au genre;
- le renforcement de la visibilité des femmes dans la communication écrite et orale de mon cabinet par le contrôle des sexismes linguistiques;
- l'intégration de la spécificité de genre dans deux propositions politiques: la note politique du gouvernement fédéral relative à la problématique des drogues et la note de politique relative aux soins de santé mentale.

Chaque année, le rapport dit «de Pékin» est présenté au Parlement. Celui-ci explique et évalue les avancées en matière de «gendermainstreaming» (intégration de la dimension de genre) ainsi que la réalisation des objectifs stratégiques.

Pour ce qui est des progrès réalisés entre les mois de mai et d'août, nous pouvons déjà vous communiquer ce qui suit:

1. Afin d'appuyer l'ensemble du processus de «gendermainstreaming», une cellule «Mainstreaming» a été créée dans le cadre du budget Égalité des chances du ministère de l'Emploi et du Travail.

Celle-ci a quatre missions principales:

- la formation des contacts au sein des cabinets et administrations;
- l'identification des dispositions et des mesures dans chaque domaine de politique pour le renforcement de l'égalité du point de vue du «mainstreaming»;
- l'analyse et l'évaluation de ces mesures: recommandations pour une amélioration constante;
- diffusion des bonnes pratiques.

Depuis mai, une responsable nous a été attribuée par la cellule «Mainstreaming». Deux réunions à caractère informatif (prise de contact, regroupement de toutes sortes d'informations, examen de la sensibilité et expertise en matière de genre) ont déjà eu lieu.

Pour la période mai-août, le programme suivant a été établi à mon cabinet:

- Pour ce qui est de l'examen de l'enquête de santé: décisions concrètes avec le Conseil pour l'égalité des chances et le Centre d'étude de la population et de la famille.
- Pour ce qui est de l'intégration de la dimension de genre dans les deux propositions politiques: suivi des différents responsables sur le plan du contenu à l'administration et à l'Institut scientifique de santé publique.
- Pour ce qui est du renforcement de la visibilité des femmes: nouveaux contacts informels, relecture et correction des textes.

2. La responsable de la question de l'égalité des chances entre hommes et femmes au cabinet, le/la responsable sur le plan du contenu (par thème) au cabinet et les responsables pour l'égalité des chances dans l'administration et à l'ISP se concertent régulièrement. Ces derniers ont, eux aussi, des contacts avec les responsables des dossiers au sein de l'administration ou de l'ISP.

Étant donné qu'il s'agit la plupart du temps de rencontres informelles ou de contacts téléphoniques, il nous est difficile de vous fournir une liste complète de tous ces contacts.

Comme cela a déjà été mentionné, deux réunions ont déjà eu lieu avec, d'une part, la responsable de la cellule «Mainstreaming» et, d'autre part, les responsables au cabinet et à l'administration.

3. Comme vous le savez sans doute, la cellule «Mainstreaming» poursuivra ces activités au moyen:

- du développement d'instruments de «mainstreaming»;
- de l'appui pour l'utilisation pratique de ces instruments et évaluation des mesures politiques prises;
- de la rédaction de documents de suivi et de rapports d'évaluation;
- de la mise à jour du site web «Mainstreaming».

De evaluatie en conclusies van de cel «Mainstreaming» zullen opgenomen worden in het volgende verslag van de regering betreffende de opvolging van de Pekingconferentie.

Wij schakelen ons uiteraard graag in in de werkzaamheden van de cel «Mainstreaming».

Volksgezondheid

Vraag nr. 1492 van de heer Malcorps d.d. 17 augustus 2001 (N.):

Scheepsladingen. — Gassing.

Bij het ontsmetten met gas van scheepsladingen met rijst, granen, cacao, diervoeders en andere bederfbare etenswaren kunnen grote risico's ontstaan voor mens en milieu. Dat bleek bijvoorbeeld uit de grootschalige controlecampagne van de Nederlandse Inspectie Milieuhygiëne van de vergassing van scheepsladingen in de loop van de jaren 1999 en 2000. Bij 263 controles kwamen maar liefst 475 overtredingen (van de strenge Nederlandse bestrijdingsmiddelenwet) aan het licht; 65 keer moest processen-verbaal worden opgemaakt.

De «gassing» gebeuren door speciale gassingsbedrijven die tabletten aluminium- of magnesiumfosfide in de lading inbrengen. Daaruit komt dan het giftige fosforwaterstof vrij dat het ongedierte om zeep helpt. Daarnaast wordt ook gegast met het giftige methylbromide, dat met een verdampert wordt ingebracht. Als het gas zijn werk heeft gedaan, wordt de ruimte ontgast: de gassen gaan de lucht in. Mensen moeten hierbij op voldoende afstand blijven en voldoende tijd laten alvorens de vergaste ruimten terug te betreden. Dezelfde procedés worden ook toegepast in containers, silo's, gebouwen en vliegtuigen.

In Nederland heeft men de «binnenlandse gassing» op schepen onder controle, maar zegt men redelijk machteloos te staan tegenover buitenlandse gassing, dit wil zeggen tegenover schepen die «onder gas» aankomen in Nederlandse havens.

Bovendien blijkt de regelgeving in Nederland veel strenger dan in België: in Nederland moet voor dit soort gassing een afstandsregel gerespecteerd worden van minstens 100 m ten opzichte van woon-, verblijf- of werkruimten. In België zou 10 m voldoende zijn. Hierdoor treedt volgens Nederlandse bronnen oneerlijke concurrentie op, doordat een Belgische gassing slechts een fractie zou kosten van het Nederlandse tarief. Bovendien zouden in België veel zwaardere doseringen toegepast worden en zou men in het algemeen veel slordiger te werk gaan.

Bijzondere problemen zijn ten slotte het lozen van restgassen en het afval dat blijft na gassing. Omwille van de scherpere controles in Nederland zouden veel schepen op zee hun luiken openzetten en massa's methylbromide loslaten (een gas dat de ozonlaag aanvreet). De zakjes en stripjes waarin fosfinetabletten hebben gezeten moeten aangegeven en afgevoerd worden als gevaarlijk chemisch afval. Ook dit gebeurt dikwijls niet. Fosfine-restanten worden dikwijls gewoon overboord gespoeld.

Kan de geachte minister mij antwoorden op volgende vragen:

1. Heeft ze zicht op het gebruik van gassing in Belgische havens? In scheepsladingen, containers, silo's, opslagplaatsen, opgesplitst per haven? Welke producten worden daarbij meestal gebruikt?

2. In Nederland is het de bedoeling het gebruik van methylbromide voor gassing te bannen, is dit ook in België de bedoeling?

3. Klopt het dat de Belgische wetgeving terzake veel soepeler is dan de Nederlandse? Is het niet nodig de regelgeving op mekaar af te stemmen en bijvoorbeeld dezelfde afstandsregels toe te passen? Anders wordt een concurrentievoordeel in stand gehouden, ten koste van de veiligheid van werknemers en eventueel omwonenden van plaatsen waar gegast wordt.

L'évaluation et les conclusions de la cellule «Mainstreaming» figureront dans le prochain rapport du gouvernement relatif au suivi de la conférence de Pékin.

Il va de soi que nous nous joindrons volontiers aux activités de la cellule «Mainstreaming».

Santé publique

Question n° 1492 de M. Malcorps du 17 août 2001 (N.):

Chargements de bateaux. — Gazage.

La désinfection au gaz de chargements de riz, céréales, cacao, aliments pour animaux et autres denrées périssables peut comporter d'importants risques pour l'homme et l'environnement. Telle est la conclusion qui ressort notamment d'une campagne de contrôles à grande échelle effectués par l'Inspection néerlandaise de l'hygiène de l'environnement et portant sur les gazages de chargements de bateaux au cours des années 1999 et 2000. Les 263 contrôles effectués ont débouché sur pas moins de 475 constats d'infraction (à la sévère loi néerlandaise sur les pesticides) qui ont donné lieu à 65 procès-verbaux.

Les «gazages» sont réalisés par des sociétés spécialisées qui incorporent dans la cargaison des tablettes de phosphore d'aluminium ou de magnésium qui libèrent le dangereux hydrogène phosphoré qui élimine la vermine. Le gazage s'effectue aussi au moyen de bromure de méthyle, gaz toxique qui est injecté à l'aide d'un évaporateur. Une fois que le gaz a agi, le local est dégazé en libérant le gaz dans l'atmosphère. Lors de ce dégazage, les personnes doivent rester à une distance suffisante et il faut attendre un temps suffisamment long avant de pouvoir pénétrer dans les espaces gazés. Les mêmes procédés sont utilisés dans les conteneurs, silos, bâtiments et avions.

Aux Pays-Bas, les «gazages nationaux» effectués sur les bateaux sont sous contrôle, mais les autorités sont relativement impuissantes à l'égard des gazages «étrangers», c'est-à-dire sur les navires qui arrivent «sous gaz» dans les ports néerlandais.

En outre, la réglementation semble être beaucoup plus sévère aux Pays-Bas qu'en Belgique: chez nos voisins du Nord, pour ce genre de gazage, il faut respecter une distance de 100 m par rapport à toute habitation ou lieu de travail tandis qu'en Belgique, une distance de 10 m suffirait. D'après des sources néerlandaises, cela constituerait une concurrence déloyale, étant donné qu'un gazage belge ne coûterait qu'une fraction du tarif applicable aux Pays-Bas. De plus, les dosages appliqués en Belgique seraient plus importants et le travail serait en général effectué moins minutieusement.

Enfin, l'évacuation des gaz résiduels et les déchets après gazage constituent des problèmes particuliers. Étant donné la plus grande sévérité des contrôles aux Pays-Bas, bon nombre de navires ouvriraient leurs panneaux de cale en mer et libéreraient ainsi d'importantes quantités de bromure de méthyle (un gaz qui attaque la couche d'ozone). Les petits sacs et les emballages ayant contenu des tablettes de phosphine doivent être déclarés et évacués comme déchets chimiques dangereux. Or, cette obligation n'est pas souvent respectée et les résidus de phosphine sont tout simplement jetés par-dessus bord.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. A-t-elle une idée du nombre de gazages dans les ports belges? Dans les chargements de navire, les conteneurs, les silos, les entrepôts, le tout ventilé par port? Quels sont les produits généralement utilisés?

2. Les Pays-Bas ont l'intention de bannir l'emploi de bromure de méthyle pour les gazages: est-ce également l'intention de la Belgique?

3. Est-il exact que la législation belge en la matière est beaucoup plus souple que celle des Pays-Bas? Ne serait-il pas nécessaire d'harmoniser ces deux législations et, par exemple, d'imposer les mêmes distances à respecter? Sinon, on maintiendra un avantage concurrentiel au détriment de la sécurité des travailleurs et des riverains des sites de gazage.

4. Is er in de Belgische havens een aanmeldingsplicht voor (binnenlandse of buitenlandse) gassing? Wat is de sanctie als men niet aanmeldt?

5. Zijn er de laatste jaren controles uitgevoerd van gassing op schepen, in silo's of op andere plaatsen? Welke diensten zijn hiervoor verantwoordelijk: de havendiensten, de Arbeidsinspectie (federaal), de Gezondheidsinspectie, de Milieu-inspectie (Vlaams), de Dienst risico-beheersing (federaal), of inmiddels het Federaal Voedselagentschap? Hoe is de samenwerking eventueel georganiseerd? Wat zijn de bevindingen van de uitgevoerde controles? Werden er PV's opgemaakt?

6. Welke regels zijn er voor de terugname van de fosfine- of andere restanten van vergassing? Hoe worden die ingezameld door de havens? Worden deze restanten in België als gevaarlijk afval beschouwd? Hoe worden ze verwerkt? Op welke wijze wordt terzake samengewerkt met de OVAM?

7. In Nederland is preventief gassen blijkbaar verboden: is dit ook in België het geval? Zo neen, is het dan niet dringend nodig nadere regels vast te leggen om het gassen zo weinig mogelijk en met zo klein mogelijke hoeveelheden toe te passen? Dit in het kader van het beleid tot reductie van de hoeveelheid gebruikte pesticiden als omschreven in het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling.

Antwoord: Ik kan aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Via de meldingen die zijn opgelegd door het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende reglementering van begassing heb ik enig zicht op de begassing die in de havens worden uitgevoerd. Die meldingen hebben echter niet tot doel nauwkeurige statistische gegevens over de begassing te bekomen en deze te publiceren. Een eerste vluchtig onderzoek leert dat de begassing in de havens het meest worden uitgevoerd met methylbromide, in mindere mate met fosforwaterstof en dat ze voor het grootste deel in de haven van Antwerpen gebeuren.

2. In België is het de bedoeling het gebruik van methylbromide buiten de landbouw terug te dringen tot de toepassingen voor inschepping en quarantaine die in het kader van sanitaire reglementen zijn opgelegd.

3. De afstandregels van 10 — en in bepaalde gevallen 20 — meter zijn in de hierboven vermelde reglementering van 14 januari 1992 opgenomen op basis van de ervaring met de begassing in België en met kennis van de regels in de buurlanden, die toen ook al van elkaar afweken. Er is me geen mededeling van de Nederlandse overheid of bedrijven bekend over de concurrentieproblemen die zij ondervinden ten gevolge van het hanteren van een veiligheidsafstand van 100 meter bij begassing.

4. De begassing die in België gebeuren moeten worden gemeld aan de Afdeling bestrijdingsmiddelen van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en bij de Regionale Directie van de Medische Arbeidsinspectie van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; behalve als het grondontsmettingen betreft die alleen aan de Medische Arbeidsinspectie moeten worden gemeld. Het vaststellen van overtredingen kan aanleiding geven tot gerechtelijke vervolging of administratieve boeten en de intrekking van de erkenning van «speciaal erkend gebruiker».

5. Het toezicht op de naleving van de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 berust bij de voor toezichtopdrachten aangeduide ambtenaren van de dienst voor het Leefmilieu van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en bij de andere personen die in artikel 6 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt voor opsporing van overtredingen op de bepalingen van die wet en zijn uitvoeringsbesluiten zijn aangeduid, alsmede bij de in artikel 68 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 januari 1992 aangeduide ambtenaren van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Wat de diensten onder mijn be-

4. Y a-t-il dans les ports belges une obligation de déclaration des gazages (effectués sur le territoire belge ou à l'étranger)? Quelle est la sanction prévue en cas d'absence de déclaration?

5. Y a-t-il eu ces dernières années des contrôles de gazage dans des navires, silos ou autres lieux? Quels sont les services responsables: les services portuaires, l'Inspection du travail (fédérale), l'Inspection sanitaire, l'Inspection de l'environnement (flamande), le Service de gestion des risques (fédéral) ou l'Agence (fédérale) pour la sécurité de la chaîne alimentaire? Comment la collaboration est-elle éventuellement organisée? Quelles ont été les constatations lors des contrôles? A-t-on dressé des procès-verbaux?

6. Quelles sont les règles applicables à la récupération des résidus de phosphine ou autres provenant des gazages? Comment sont-ils récoltés par les ports? Ces résidus sont-ils considérés en Belgique comme des déchets dangereux? Comment sont-ils traités? De quelle manière collabore-t-on dans ce domaine avec l'OVAM (société publique des déchets pour la Région flamande)?

7. Aux Pays-Bas, les gazages préventifs sont manifestement interdits: est-ce également le cas en Belgique? Dans la négative, ne s'impose-t-il pas de prendre d'urgence des mesures pour que l'on effectue le moins de gazages possibles et que l'on utilise les plus faibles quantités possibles de produits toxiques? Ceci s'inscrit dans le cadre de la politique de réduction des quantités de pesticides utilisées, comme le prévoit le Plan fédéral de développement durable.

Réponse: Je peux répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les avis, relatifs aux fumigations, imposés par l'arrêté royal du 14 janvier 1992 réglementant les fumigations, me permettent de me faire une idée en ce qui concerne les fumigations effectuées dans les ports. Ces avis ne sont pas destinés à produire des données statistiques précises. Un premier examen sommaire permet de constater que dans les ports, la plupart des fumigations sont effectuées avec le bromure de méthyle, le phosphore d'hydrogène y étant moins utilisé, et que celles-ci ont lieu en majeure partie dans le port d'Anvers.

2. En Belgique, il est envisagé de restreindre l'utilisation du bromure de méthyle, en dehors du domaine agricole, aux applications avant transport et aux applications de quarantaine imposées dans le cadre des règlements sanitaires.

3. Les règles de 10 mètres ou, le cas échéant, de 20 mètres à respecter en matière de distances ont été incorporées dans la réglementation du 14 janvier 1992, précitée, sur la base de l'expérience acquise dans le domaine des fumigations, en Belgique, en connaissance des règles en vigueur dans les pays voisins, et déjà divergentes à l'époque. Je n'ai reçu aucune communication des autorités ou entreprises néerlandaises sur les problèmes concurrentiels qu'ils éprouvent à cause de l'application d'une distance de sécurité de 100 mètres lors des fumigations.

4. Les fumigations opérées en Belgique doivent être annoncées à la Section pesticides du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et à la Direction régionale de l'Inspection médicale du ministère de l'Emploi et du Travail, sauf pour ce qui concerne les désinfections du sol, dans l'agriculture, où il suffit d'aviser l'Inspection médicale susmentionnée. La constatation d'infractions peut donner lieu à des poursuites en justice, des amendes administratives et au retrait de l'agrément d'«utilisateur spécialement agréé».

5. Le contrôle du respect des dispositions de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 est confié aux fonctionnaires du service des Affaires environnementales du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, chargés de missions d'inspection, aux autres personnes désignées par l'article 6 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, pour rechercher les infractions aux dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi qu'aux fonctionnaires du ministère de l'Emploi et du Travail désignés à l'article 68 de l'arrêté précité. Pour ce qui concerne les services relevant de ma compétence, je peux mentionner qu'ils dressent des procès-

voegdheid betreft kan ik vermelden dat zij in geval van vaststellingen van ernstige overtredingen, ook inzake de bepalingen op het gebruik van begassingsmiddelen, overgaan tot het opstellen van processen-verbaal die zij aan de procureur des Konings overmaken.

6. De speciaal erkende gebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van het restafval dat achterblijft na de begassing. Hij moet hierbij de bepalingen inzake inzameling en verwerking van afval naleven die zijn opgelegd door de gewestelijke overheid.

7. De notie «preventief gassen» is als zodanig niet in onze reglementering opgenomen. Evenwel voorzien Europese en andere sanitaire reglementeringen dat bestrijdingsmiddelen, waaronder eventueel begassingsmiddelen, worden toegepast om te voorkomen dat schadelijke organismen worden in- of uitgevoerd. Ik ben van oordeel dat het overmatig gebruik van bestrijdingsmiddelen moet vermeden worden. Het minimaliseren van de gebruiksdosissen van de begassingsmiddelen, opgelegd in de toelatings- of erkenningsakten die voor die bestrijdingsmiddelen zijn afgeleverd, is een van de instrumenten daartoe. Ook de reductie van het gebruik van methylbromide overeenkomstig de internationale akkoorden en reglementeringen kadert in deze doelstelling.

Vraag nr. 1493 van de heer Vandenberghe d.d. 17 augustus 2001 (N.):

Verdeling van sigaretten langs distributieautomaten. — Gebruik door minderjarigen.

De Vereniging voor de distributie via automatische shops (VAS) beweert dat 80% van de sigarettenautomaten toegankelijk zijn voor minderjarigen. Dit komt omdat deze automaten in ruimten staan waar geen gewone, manuele verkoop van sigaretten plaatsvindt.

Nochtans verbiedt het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 de verdeling van tabaksproducten en verwante producten langs distributieautomaten. Dit verbod geldt echter niet als de apparaten in een lokaal staan waar ook manuele verkoop plaatsvindt.

80% van de sigarettenautomaten hangt in de toiletten, de inkom of een andere ruimte waar geen manuele verkoop plaatsvindt. Om deze onwettige situatie op te lossen zouden sommige cafébazen een paar pakjes achter de toog houden voor wanneer er controle is.

Graag vernam ik van de geachte minister welke maatregelen zij zal nemen om de controle en het toezicht op verdeling van tabaksproducten aan minderjarigen beter te doen naleven.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het is verbazend dat de Vereniging voor de distributie via automatische shops (VAS) reageert op het slecht naleven van de wetgeving betreffende de verkoop van tabaksproducten via automaten in de horeca-sector.

Zo kunnen we uit de controlegegevens van 2000 afleiden dat de sector van de automatenshops de wetgeving slechter naleeft dan de horeca-sector. Uit de controleverslagen blijkt tevens dat de automatenshops zelfs na meerdere schriftelijke verwittigingen en PV's zich niet wensen conform te stellen met de regelgeving.

Daarentegen stellen wij vast dat in de horeca-sector meestal na een verwittiging de wetgeving wordt nageleefd. Dit vertaalt zich in het aantal PV's.

De horeca-sector kan zich uiteraard op eenvoudige wijze conform stellen met de regelgeving:

— door de automaten naar de verbruikszaal te verplaatsen waar er sociale controle is (verkoop van tabaksproducten via de gewone wijze);

— door het verkopen van tabaksproducten via de gewone wijze.

verbaux transmis, au procureur du Roi, en cas de constatation d'infractions graves, notamment pour ce qui concerne les fumigants.

6. L'utilisateur spécialement agréé est responsable pour ce qui concerne l'enlèvement des déchets résiduels après le traitement. Il lui incombe de respecter les dispositions imposées par les autorités régionales en matière de collecte et de traitement de déchets.

7. La notion de «fumigation préventive» n'existe pas dans notre réglementation. Néanmoins des réglementations sanitaires, européennes et autres, prévoient que des pesticides, notamment des fumigants, soient appliqués en vue de prévenir l'importation ou l'exportation d'organismes nuisibles. Je suis d'avis qu'un usage excessif de pesticides doit être évité. La réduction, au minimum, des doses d'emploi de fumigants prescrites dans les actes d'autorisation ou d'agrément délivrés pour ces pesticides, constitue un instrument pour une telle réduction. La réduction de l'emploi du bromure de méthyle, effectuée conformément aux accords et règlements internationaux, s'inscrit également dans cette optique.

Question n° 1493 de M. Vandenberghe du 17 août 2001 (N.):

Ventede sigarettes au moyen de distributeurs automatiques. — Utilisation par des mineurs d'âge.

Le groupement de la distribution automatique (GDA) soutient que 80% des distributeurs automatiques de cigarettes sont accessibles aux mineurs d'âge, du fait qu'ils sont situés dans des espaces où il n'y a pas de vente traditionnelle de cigarettes, avec un contact entre le vendeur et l'acheteur.

Pourtant, l'arrêté royal du 13 août 1990 interdit la distribution de produits du tabac et de produits similaires au moyen d'appareils automatiques de distribution. Cette interdiction n'est cependant pas applicable aux appareils automatiques de distribution placés dans des locaux accessibles au consommateur où ces produits sont mis dans le commerce simultanément de manière traditionnelle.

80% des distributeurs automatiques de cigarettes sont installés dans des toilettes, une entrée ou un autre espace où il n'y a pas de vente traditionnelle de cigarettes. Pour remédier à cette situation illégale, certains patrons de débits de boissons ont toujours quelques paquets de cigarettes sous le comptoir pour le cas où il y aurait un contrôle.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire quelles mesures elle prendra pour mieux faire respecter les mesures de contrôle et de surveillance portant sur la distribution de produits du tabac à des mineurs d'âge?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

Il est pour le moins étonnant que l'Association de la distribution via les magasins automatiques réagisse au respect défaillant de la législation sur la vente de produits de tabac par distributeurs automatiques dans le secteur horeca.

Les résultats des contrôles effectués en 2000 révèlent que le secteur des magasins automatiques respecte encore moins la législation que le secteur horeca. Les rapports de contrôle nous apprennent aussi que, même après plusieurs avertissements écrits et PV, les magasins automatiques n'acceptent pas de se conformer à la législation.

Par contre, il apparaît que dans le secteur horeca, le respect est assuré après le premier avertissement. Cela se répercute sur le nombre de PV.

Le secteur horeca peut, bien entendu, se conformer sans grande difficulté à la législation par:

— l'installation des distributeurs dans la salle de consommation où le contrôle social est réel (vente de produits de tabac selon la méthode classique);

— la vente de produits de tabac selon la méthode classique.

De automatenshops kunnen zich enkel conform stellen door met de verkoop van tabaksproducten te stoppen.

Aangezien uit de controleresultaten blijkt dat de overheid (Eetwarensinspectie) dit probleem daadwerkelijk aanpakt en in haar beleid duidelijke evenwichtige accenten op deze problematiek legt, zie ik geen enkele reden om deze reglementering en de controle op de naleving ervan in vraag te stellen.

Controleresultaten 2000

Les magasins automatiques, quant à eux, n'ont d'autre alternative que de mettre un terme à la vente de produits de tabac.

Il ressort des résultats des contrôles que l'État (Inspection des denrées alimentaires) s'attaque résolument à ce problème et applique une stratégie incontestablement équilibrée. Je ne vois donc aucune raison de remettre en question cette réglementation et le contrôle de son implémentation.

Résultats des contrôles 2000

	Horeca	Automatische shops — Magasins automatiques	Totaal — Total
Aantal onderzoeken. — <i>Nombre d'investigations</i>	190 (100 %)	122 (100%)	312 (100%)
Conform. — <i>Conformes</i>	81 (42 %)	37 (30%)	118 (37%)
Niet-conform. — <i>Pas conformes</i>	109 (58 %)	85 (70%)	194 (62%)
Aantal schriftelijke verwittigingen. — <i>Nombre d'avertissements écrits</i>	49 (26 %)	48 (40%)	97 (31%)
Aantal PV's. — <i>Nombre de PV</i>	1 (0,5%)	47 (39%)	48 (15%)

Vraag nr. 1499 van de heer Vandenberghe d.d. 27 augustus 2001 (N.):

Hersenvliesontsteking. — Verspreiding.

De zeven eerste maanden van dit jaar werd in de provincie Antwerpen reeds bij 97 mensen meningitis vastgesteld. In heel 2000 waren dat er slechts 65. Het gaat voornamelijk om het zogenaamde type C, dat door een bacterie wordt veroorzaakt en dodelijk kan zijn. Meningitis is daarenboven zeer besmettelijk, vooral bij peuters en adolescenten.

1. a) Hoeveel gevallen van meningitis zijn dit jaar reeds bekend in de andere provincies?
- b) In hoeveel van deze gevallen gaat het om het type C?
- c) Hoeveel patiënten zijn dit jaar reeds overleden als gevolg van hersenvliesontsteking?
2. a) Hoeveel gevallen van hersenvliesontsteking kwamen de voorbije tien jaar in België voor, globaal en uitgesplitst?
- b) Wat is het aandeel van het type C in deze cijfers?
3. Wat zijn de oorzaken van de sterke stijging van hersenvliesontsteking in Antwerpen?
4. a) Is het niet noodzakelijk maatregelen te nemen om de bevolking duidelijk in te lichten over de symptomen van deze ziekte?
- b) Welke andere maatregelen zijn nodig om deze onrustwekkende cijfers drastisch te doen dalen?

Antwoord: 1. a) en b) De informatiebronnen voor de gegevens over meningokokkeninfecties in België zijn de volgende.

1. De gemeenschappen registreren de gevallen die klinici en/of laboratoria van klinische biologie via het systeem van aangifteplicht melden. Hierbij wordt ook melding gemaakt van de waarschijnlijke gevallen die vooral op een klinische basis worden gediagnosticeerd (meningokokken die niet zijn geïsoleerd of die niet door een voedingsbodem zijn ontsluiterd).
2. Het referentielaboratorium van het Wetenschappelijk Instituut volksgezondheid (WIV) registreert het aantal stammen die door de perifere laboratoria worden verstuurd en met behulp van een voedingsbodem zijn bevestigd. Het referentielaboratorium is ook belast met het typeren van de meningokokken en bijgevolg met de identificatie van de stammen van het type C. Toch is het nog niet zeker dat deze activiteit ook na december 2001 zal worden voortgezet: de financiering ervan is nog niet door alle partners goedgekeurd.

Het aantal gevallen dat de gemeenschappen doorgeven, ligt bijgevolg hoger dan dat van het referentielaboratorium. Tussen

Question n° 1499 de M. Vandenberghe du 27 août 2001 (N.):

Méningite. — Propagation.

Dans les sept premiers mois de l'année, on a déjà enregistré 97 cas de méningite en province d'Anvers. En 2000, ce nombre n'était que de 65. Il s'agit principalement de la méningite de type C, qui est provoquée par une bactérie et dont l'issue peut être mortelle. La méningite est en outre très contagieuse, surtout pour les tout-petits et les adolescents.

1. a) Combien de cas de méningite a-t-on déjà enregistré cette année dans les autres provinces?
- b) Parmi ces cas, combien y avait-il de méningites de type C?
- c) Combien de patients sont décédés cette année d'une suite d'une méningite?
2. a) Combien de cas de méningite a-t-on recensé en Belgique au cours des dix dernières années, globalement et par province?
- b) Quelle est la proportion de méningite de type C dans ces chiffres?
3. Quelles sont les causes de la forte augmentation du nombre de méningites à Anvers?
4. a) Ne serait-il pas nécessaire de prendre des mesures pour informer clairement la population sur les symptômes de cette maladie?
- b) Quelles sont les autres mesures nécessaires pour réduire notablement ces chiffres inquiétants?

Réponse: 1. a) et b) Les données sur les infections à méningocoques en Belgique proviennent de différentes sources.

1. Les communautés enregistrent les cas déclarés par les médecins cliniciens et/ou des laboratoires de biologie clinique, à travers le système de déclaration obligatoire. Ce système inclut aussi les cas probables principalement diagnostiqués sur base clinique (méningocoque non isolé ou pas mis en évidence par culture).
2. Le laboratoire de référence de l'Institut scientifique de la santé publique (ISP) enregistre le nombre de souches reçues par les laboratoires périphériques et confirmées par culture. Son rôle est aussi de typer les méningocoques et donc d'identifier les souches du type C. Il faut cependant noter que le financement de cette activité n'est pas garanti après décembre 2001, car il n'est pas encore approuvé par tous les partenaires.

Les nombres de cas rapportés par les communautés sont donc plus élevés que ceux fournis par le laboratoire de référence. Par

januari en juli 2001 rapporteerde de Vlaamse Gemeenschap 97 gevallen van meningokokkenmeningitis voor de provincie Antwerpen terwijl het referentielaboratorium in dezelfde periode 77 gevallen bevestigde. De enige betrouwbare cijfers van het aantal gevallen van het type C zijn afkomstig van het referentielaboratorium.

De onderstaande gevallen beantwoorden aan de volgende definitie: elk geval van meningitis en/of septicemie veroorzaakt door een meningokok en bevestigd door het referentielaboratorium. Van 1 januari tot 31 augustus 2001 heeft het referentielaboratorium van het WIV 267 gevallen geregistreerd, waarvan 125 (50 % van de stammen konden getypeerd worden) met serogroep C. De geografische verspreiding wordt in tabel 1 beschreven.

Tabel 1

Aantal gevallen van meningokokkenmeningitis,
van januari tot augustus 2001

Provincie — Province	Totaal aantal gevallen — Cas totaux	Gezellen van het type C — Cas type C	% van het totaal aantal getypeerde stammen — % du total des souches typées
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	85	51	66 %
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	14	6	43 %
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	14	5	38 %
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i>	6	1	17 %
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	36	13	37 %
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	22	9	43 %
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	37	20	56 %
Luik. — <i>Liège</i>	9	2	25 %
Limburg. — <i>Limbourg</i>	25	12	55 %
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	5	2	40 %
Namen. — <i>Namur</i>	13	4	31 %
Onbekend. — <i>Inconnue</i>	1	1	—
België. — <i>Belgique</i>	276	126	50 %

Wanneer we het aantal gevallen van meningitis C aan de bevolking van elke provincie koppelen (dit is het incidentiecijfer), dan telt Antwerpen 3 gevallen per 100 000 personen in de eerste acht maanden van 2001, terwijl het incidentiecijfer van de andere provincies rond 1 per 100 000 personen schommelt. Toch wordt ook in andere provincies een sterke toename van het incidentiecijfer van meningitis C vastgesteld: Henegouwen telt een verdubbeling van het aantal geregistreerde gevallen tussen januari/augustus 2000 en januari/augustus 2001. In de provincies varieert het aandeel van de stammen van groep C van 17% (Waals-Brabant) tot 66% (Antwerpen). De redenen voor deze verschillen zijn niet gekend.

c) Tussen januari en augustus 2001 zijn 17 gevallen van patiënten die overleden zijn ten gevolge van een meningokokkeninfectie (hetzij 6% van alle gevallen) aan het referentielaboratorium doorgegeven. Vijftien gevallen (12% van alle gevallen) waren te wijten aan het type C. Ernstige gevallen die snel overlijden zijn naar alle waarschijnlijkheid niet allemaal onderworpen aan een laboratoriumanalyse en sommige gevallen overlijden ook later, waardoor zij niet als dusdanig worden geregistreerd. Het geschatte aantal zal dus wel een onderschatting zijn van het werkelijk aantal personen die zijn overleden ten gevolge van een meningokokkeninfectie.

2. a) en b) Het aantal gevallen van meningitis dat bevestigd werd door het referentielaboratorium en het aandeel van het type C worden in tabel 2 beschreven. Het aantal gevallen wijst op een duidelijk stijgende trend sinds het begin van de jaren 90, maar die stijging beperkt zich niet tot de provincie Antwerpen. Andere provincies, zoals bijvoorbeeld West-Vlaanderen en Henegouwen, vertonen ook een stijging van het aantal gevallen over de laatste tien jaar.

exemple pour la province d'Anvers, 97 cas de méningite à méningocoque sont rapportés par la Communauté flamande de janvier à juillet 2001, alors que 77 cas ont été confirmés par le laboratoire de référence pour la même période. Cependant, les seuls chiffres fiables dont nous disposons sur le nombre de type C proviennent du laboratoire de référence.

Les cas repris ci-dessous correspondent à la définition suivante: tout cas de méningite et/ou septicémie causé par un méningocoque et confirmé par le laboratoire de référence. Du 1^{er} janvier au 31 août 2001, le laboratoire de référence de l'ISP a enregistré 267 cas, dont 126 cas étaient dus au sérogroupe C (50 % des souches ont pu être typées). La distribution géographique est décrite dans le tableau 1.

Tableau 1

Cas de méningite à méningocoque par province,
de janvier à août 2001

Provincie — Province	Totaal aantal gevallen — Cas totaux	Gezellen van het type C — Cas type C	% van het totaal aantal getypeerde stammen — % du total des souches typées
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	85	51	66 %
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	14	6	43 %
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	14	5	38 %
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i>	6	1	17 %
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	36	13	37 %
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	22	9	43 %
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	37	20	56 %
Luik. — <i>Liège</i>	9	2	25 %
Limburg. — <i>Limbourg</i>	25	12	55 %
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	5	2	40 %
Namen. — <i>Namur</i>	13	4	31 %
Onbekend. — <i>Inconnue</i>	1	1	—
België. — <i>Belgique</i>	276	126	50 %

Lorsqu'on rapporte le nombre de cas de méningite C à la population de chaque province (taux d'incidence), Anvers atteint un taux de 3 par 100 000 personnes pour les huit premiers mois de 2001 tandis que les autres provinces restent autour de 1 par 100 000. Cependant, d'autres provinces montrent aussi une augmentation importante de l'incidence de la méningite C, tel le Hainaut qui voit un doublement du nombre de cas enregistrés entre janvier-août 2000 et janvier-août 2001. La proportion de souches appartenant au groupe C varie entre les provinces, de 17 (Brabant wallon) à 66% (Anvers). Les raisons de ces différences ne sont pas connues.

c) Entre janvier et août 2001, 17 décès liés à une infection à méningocoque (c'est-à-dire 6% des cas enregistrés) ont été communiqués au laboratoire de référence, dont 15 étaient dus au type C (12% des cas). Cependant, les cas sévères qui décèdent rapidement ne font vraisemblablement pas tous l'objet d'analyse de laboratoire et d'autres décès peuvent aussi se produire tardivement. Cela implique que certains décès ne seront pas enregistrés par ce canal et ce chiffre est probablement une sous-estimation du nombre réel de décès, par méningocoque.

2. a) et b) Le nombre de cas de méningite confirmés par le laboratoire de référence et la proportion du type C sont décrits dans le tableau 2. Le nombre de cas montrent une nette tendance à la hausse depuis le début des années 90, mais celle-ci ne se limite pas à la province d'Anvers. Par exemple, d'autres provinces comme celle de Flandre occidentale et du Hainaut montrent aussi une augmentation du nombre total de cas lors des dix dernières années.

Tabel 2

Aantal gevallen van meningokokken per provincie en aandeel van het type C (van het totaal aantal gevallen), 1991-2000

Tableau 2

Cas de méningite à méningocoque par province et proportion du type C (sur le total des cas), 1991-2000

	1991		1992		1993		1994		1995	
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	13	7%	26	15%	43	9%	31	10%	39	10%
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	25	16%	19	16%	19	42%	13	8%	27	11%
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	12	8%	8	13%	17	6%	16	13%	28	7%
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i> .	3	0%	4	25%	1	0%	2	0%	9	22%
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	13	8%	16	13%	9	22%	18	6%	31	10%
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	7	29%	11	27%	17	12%	13	15%	17	6%
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	7	14%	13	23%	19	32%	12	0%	17	12%
Luik. — <i>Liège</i>	5	0%	5	0%	5	0%	7	14%	6	33%
Limburg. — <i>Limbourg</i>	2	100%	8	0%	8	0%	6	17%	10	10%
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	5	0%	7	0%	5	0%	8	25%	10	10%
Namen. — <i>Namur</i>	2	0%	2	0%	1	0%	7	43%	6	0%
Onbekend. — <i>Inconnue</i>	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
België. — <i>Belgique</i>	96	13%	119	14%	144	16%	133	12%	200	11%

	1996		1997		1998		1999		2000	
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	42	10%	46	9%	45	22%	68	13%	49	10%
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	29	3%	32	16%	25	24%	19	42%	33	39%
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	25	0%	28	11%	15	27%	24	38%	18	28%
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i> .	13	0%	17	24%	6	17%	5	20%	7	29%
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	40	3%	22	14%	32	16%	56	34%	38	45%
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	13	15%	23	9%	31	29%	35	29%	30	30%
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	23	17%	30	10%	32	9%	21	14%	33	42%
Luik. — <i>Liège</i>	6	0%	9	0%	10	30%	14	21%	15	7%
Limburg. — <i>Limbourg</i>	9	11%	21	5%	22	18%	34	29%	28	46%
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	7	0%	12	17%	6	17%	8	25%	3	0%
Namen. — <i>Namur</i>	3	33%	6	33%	5	0%	13	23%	10	40%
Onbekend. — <i>Inconnue</i>	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
België. — <i>Belgique</i>	210	7%	246	12%	229	20%	297	26%	267	32%

3. De oorzaken van deze stijging zijn niet gekend. Ook andere Europese landen zoals Spanje (1997), het Verenigd Koninkrijk (1999) en Nederland (2001) stelden een sterke toename van het aantal gevallen van meningitis C vast, maar kunnen deze toename evenmin verklaren. De factoren die het optreden van de ziekte beïnvloeden, zijn eigenlijk nauwelijks gekend. Toch kennen we enkele risicofactoren: bevolkingsconcentratie (bijvoorbeeld: gemeenschappen), weersomstandigheden en acute luchtwegeninfecties. Toch zijn deze factoren de jongste jaren niet veranderd in de provincie Antwerpen en kunnen zij zeker niet aan de basis liggen van een dergelijke toename van het aantal gevallen.

4. a) De algemene bevolking en het medisch korps goed inlichten, maakt inderdaad deel uit van de maatregelen die moeten worden getroffen. De gemeenschappen zijn voor deze materie bevoegd. Gezien de talrijke aanvragen heeft het WIV sinds enkele jaren een informatieve brochure over meningitis samengesteld ten behoeve van het grote publiek. Hierin wordt onder meer toegelicht wat de ziekte inhoudt en wat de tekenen ervan zijn. Deze brochure is wijd verspreid en wordt onder meer door de gemeenschappen gebruikt om de bevolking te informeren. De brochure kan worden geraadpleegd op de internetsite van het WIV: http://www.iph.fgov.be/epidemie/epifr/plabfr/info_men.htm en is als bijlage aan dit document toegevoegd (1).

3. Les causes n'en sont pas connues. D'autres pays européens, tels l'Espagne en 1997, le Royaume-Uni en 1999 et les Pays-Bas en 2001, ont aussi observé une hausse importante de la méningite C mais ne peuvent non plus l'expliquer. Les facteurs influençant la survenue de la maladie sont en général peu élucidés, mais certains sont connus tels les concentrations de population (exemple: collectivités), des conditions climatiques et les infections respiratoires aiguës. Cependant, ces facteurs n'ont vraisemblablement pas subi de modification à Anvers lors des dernières années et ne peuvent certainement pas expliquer cette augmentation.

4. a) Une bonne information de la population générale et du corps médical fait en effet partie des mesures importantes à prendre. La responsabilité de cette matière est celle des communautés. Vu les nombreuses demandes, l'ISP a élaboré depuis quelques années un dépliant d'information sur la méningite pour le grand public, expliquant entre autres ce qu'est la maladie et comment elle se manifeste. Ce dépliant a déjà été largement distribué et est, entre autres, utilisé par les communautés pour l'information de la population. Il est disponible sur le site internet de l'ISP à l'adresse: http://www.iph.fgov.be/epidemie/epifr/plabfr/info_men.htm et se trouve en annexe à ce document (1).

(1) Deze gegevens werden rechtstreeks meegedeeld aan het geachte lid. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(1) Ces données ont été directement transmises à l'honorable membre. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées dans le bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

b) De voornaamste preventieve maatregelen van meningokokkenmeningitis zijn:

— chemoprophylaxe (voor de personen met wie de gevallen contact hebben);
— vaccinatie.

1. Chemoprophylaxe: voor personen die nauw contact hebben met een zieke. Chemoprophylaxe wordt alleen gebruikt om het optreden van secundaire gevallen te vermijden. In bepaalde gevallen kan chemoprophylaxe worden gebruikt om een epidemie onder controle te houden, met name in een kleine gemeenschap zoals een school, maar is niet geschikt als preventief middel noch om epidemieën onder controle te houden.

2. Vaccinatie: twee vaccins zijn doeltreffend om meningitis C te voorkomen:

— Het nieuwe gecombineerde vaccin (Meningitec®), is erg doeltreffend en beschermt waarschijnlijk levenslang tegen het type C.

— Het tetravalent « polysaccharidevaccin » (Mencevax®) beschermt tegen de types A, C, Y en W 135 en is geschikt om epidemieën af te remmen. Het vaccin beschermt slechts tijdelijk, een tot meerdere jaren, en is niet efficiënt voor kinderen jonger dan twee jaar. Het is goedkoper dan het gecombineerde vaccin.

Dit betekent dat de vaccinatie de gevallen van serogroep B niet kan voorkomen, terwijl deze serogroep verantwoordelijk is voor 47 % van de gevallen van meningokokkeninfecties dit jaar.

Er bestaan drie vaccinatiemethodes:

1. Vaccinatie van de contactpersonen die risico lopen: hierbij worden de contactpersonen van een zieke, bij wie een stam A of C is geïsoleerd, ter aanvulling van de chemoprophylaxe gevaccineerd. Deze maatregel dient ertoe eventuele secundaire gevallen te vermijden en kan in bepaalde omstandigheden bijvoorbeeld in scholen worden gebruikt. Zonder bijzondere maatregelen kan een dergelijke vaccinatie echter slechts weinig impact hebben op de incidentie van de ziekte. Bovendien is deze aanpak moeilijk, omdat de hele risicogroep gelijktijdig moet worden gevaccineerd. De terugbetaling door het RIZIV wordt bestudeerd door de terugbetalingscommissie. Dit zou echter een tijdelijke hulpoplossing zijn.

2. Vaccinatiecampagnes: wanneer het aantal gevallen een bepaalde drempel overschrijdt, kan voor een welbepaald deel van de bevolking een vaccinatiecampagne worden georganiseerd. Deze aanpak wordt doeltreffend geacht voor een epidemie die binnen een gemeenschap optreedt. De criteria om over te gaan tot een vaccinatiecampagne zijn echter onduidelijk. De criteria die de WGO bijvoorbeeld voorstelt, verschillen van de criteria die de CDC aanbeveelt. Sommige landen zoals Ierland, Nederland en Frankrijk, hebben al vaccinatiecampagnes ondernomen maar de gebruikte criteria waren verschillend. Bovendien is de vaccinatie van dergelijke campagnes bijzonder complex en prijzig, zelfs voor kleine groepen. De risicogroep (alle personen jonger dan 18 jaar bijvoorbeeld) in een welbepaalde geografische zone moet immers binnen een korte tijdsspanne worden gevaccineerd. Het gebruikte vaccin is in het algemeen polysaccharidisch. Enkele landen of regio's hebben een grootschalige vaccinatiecampagne opgestart onder de groep van de min-18-jarigen, zoals bijvoorbeeld het Verenigd Koninkrijk, Ierland en de autonome regio Valence. Een protocolakkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen, zoals dat bestaat voor de vaccins tegen hepatitis B en Haemophilus influenzae, zou een overgangsmaatregel kunnen zijn. Het invoeren van de systematische vaccinatie van kinderen van één jaar en een campagne voor cohorten van kinderen, waarvan de leeftijd nog moet bepaald worden, zou toelaten om de epidemie progressief onder controle te krijgen. Een meer structurele oplossing zoals een vaccinatiefonds zou toelaten om de financiering van vaccins in de toekomst te rationaliseren. Dat zou toelaten om op de meest aangewezen manier te reageren op een eventuele epidemiedreiging.

3. De toevoeging van een vaccin tegen meningokokken aan de vaccinatiekalender: dit is de beste maatregel en waarschijnlijk ook de enige die de incidentie van de ziekte daadwerkelijk kan verminderen. Gelet op de beperkte duur en de zwakte van de bescherming die het polysaccharidevaccin biedt aan kinderen jonger

b) Les mesures principales de prévention de la méningite à méningocoques sont

— la chimioprophylaxie (des contacts des cas);

— la vaccination.

1. La chimioprophylaxie: elle s'applique aux personnes en contact proche avec un malade et est uniquement utilisée pour prévenir l'apparition de cas secondaires. Dans certains cas, elle est utile pour contrôler une épidémie dans une petite communauté, telle une école. Mais l'application de la chimioprophylaxie n'est pas efficace pour la prévention ou le contrôle des épidémies.

2. La vaccination: deux vaccins sont efficaces pour prévenir la méningite C.

— Le nouveau vaccin conjugué (Meningitec®), très efficace protégé contre le type C, probablement à vie.

— Le vaccin « polysaccharidique » tetravalent (Mencevax®), protégé contre les types A, C, Y et W 135 et est efficace pour enrayer les épidémies. Mais il offre une protection de durée limitée, allant d'un an à quelques années, et n'est pas efficace pour des enfants de moins de deux ans. Il est moins cher que le vaccin conjugué.

Cela implique que la vaccination ne peut prévenir les cas dus au sérotype B, alors que celui-ci est responsable de 47 % des cas d'infection à méningocoques cette année.

Trois types d'intervention vaccinale existent:

1. La vaccination des contacts à risque: il s'agit de vacciner les personnes en contact avec un malade chez qui une souche A ou C a été isolée, en complément d'une chimioprophylaxie. Cette mesure sert à éviter d'éventuels cas secondaires et peut par exemple être utilisée dans les écoles, dans certaines conditions. Mais à elle seule, cette stratégie ne peut avoir qu'un impact mineur sur l'incidence de la maladie. De plus, elle est difficile à appliquer car tout le groupe à risque doit recevoir le vaccin en même temps. Un remboursement par l'INAMI est à l'étude à la commission de remboursement. Cette solution ne pourrait être que transitoire et auxiliaire.

2. Les campagnes de vaccination: celles-ci peuvent être mises en œuvre dans une population définie quand le nombre de cas dépasse un certain seuil. Elles sont considérées efficaces en cas d'épidémie communautaire. Les critères pour décider de lancer une telle campagne de vaccination ne sont cependant pas clairs: par exemple, ceux proposés par l'OMS diffèrent nettement de ceux proposés par le CDC: certains pays, tels l'Irlande, les Pays-Bas et la France, ont déjà entrepris de telles campagnes mais les critères utilisés étaient chaque fois différents. De plus, une telle stratégie est très complexe à organiser et coûteuse, même lorsqu'elle est appliquée à une petite communauté. En effet, toute la population considérée à risque (par exemple toute personne de moins de 18 ans) dans une zone géographique définie doit recevoir le vaccin dans une courte période. Le vaccin utilisé est généralement le polysaccharidique. Quelques pays ou régions ont entamé une campagne massive des moins de 18 ans comme au Royaume-Uni, l'Irlande, et la région autonome de Valence. Une solution transitoire serait de faire un protocole d'accord entre le fédéral et les communautés, au même titre que pour les vaccins contre l'hépatite B et l'Haemophilus influenzae. L'introduction de la vaccination systématique des enfants d'un an ainsi qu'une campagne pour des cohortes d'enfants dont l'âge restera à déterminer, permettrait de décapiter progressivement l'épidémie. Une solution plus structurelle comme un fonds de la vaccination, permettrait de rationaliser dans le futur le circuit de financement des vaccins. Ceci permettrait de répondre de la façon la plus appropriée aux menaces épidémiques éventuelles.

3. L'intégration d'un vaccin anti-méningococcique dans le calendrier vaccinal: elle représente la stratégie la plus pertinente et est probablement la seule qui peut faire baisser substantiellement l'incidence de la maladie. Pour cette stratégie, seul le vaccin conjugué peut être utilisé, vu la durée limitée de protection induite par le

dan twee jaar, kan in dit geval alleen het gecombineerde vaccin worden gebruikt. Eind 1999 is Engeland kinderen van 2 maand tot 18 jaar systematisch beginnen inenten met het gecombineerde vaccin waarna het land een snelle daling van 81 % van de incidentie van meningitis C in die leeftijdsgroep (van het tweede trimester van 2000 tot het tweede trimester van 2001) heeft vastgesteld. De Hoge Gezondheidsraad beveelt ook aan om het vaccin voor te stellen aan alle ouders met kinderen van 1 tot 18 jaar. Toch moeten nog een aantal aspecten worden bestudeerd alvorens de toevoeging van het vaccin kan worden goedgekeurd zoals de leeftijdsgroep en de financiering voor het vaccin. Een stuurgroep onder beschermheerschap van de Hoge Gezondheidsraad onderzoekt deze aspecten.

Aangezien de toename van meningitis C niet alleen plaatsvindt in de provincie Antwerpen of het Vlaamse Gewest maar ook in de andere gewesten en aangezien de gemeenschappen bevoegd zijn voor de organisatie van vaccinaties, dient in samenspraak met alle betrokken partners een beslissing te worden genomen.

Het WIV stelt aan de federale overheid voor:

— dat het gecombineerde vaccin tegen meningokokken C aan de vaccinatiekalender wordt toegevoegd;

— dat de leeftijdsgroepen die moeten worden gevaccineerd door een raad van deskundigen (zoals de stuurgroep van de Hoge Gezondheidsraad) worden bepaald op basis van de bestaande gegevens en de analyse van de budgettaire impact van elke maatregel. Er kunnen ook meerdere maatregelen worden overwogen. Het vaccineren van kinderen (bijvoorbeeld van 0 tot 3 jaar) zal het aantal gevallen slechts op lange termijn substantieel wijzigen (76 % van de gevallen in 2001 waren ouder dan 3 jaar). De maatregel van het Verenigd Koninkrijk om in één jaar alle kinderen van 0 tot 18 jaar te vaccineren, heeft geleid tot een spectaculaire daling van de incidentie van de ziekte. Dit is de ideale strategie maar de vaccinatie van deze cohort vereist heel wat financiële middelen. De prijs van deze maatregel ligt viermaal hoger dan het bedrag voor het vaccineren van kinderen tussen 0 en 3 jaar, maar de impact op de incidentie van de ziekte zou veel sneller zijn.

Vraagnr. 1501 van de heer D'Hooghe d. 27 augustus 2001 (N.):

Drugs. — Preventie. — Informatie. — PMA.

Op 11 augustus 2001 verscheen in de pers een artikel met als ondertitel «Volksgezondheid mocht niemand waarschuwen over twee overlijdens na het gebruik van de drug PMA». Het ministerie van Volksgezondheid weigerde de bevolking informatie te verstrekken over de dodelijke drug, hoewel experts en het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) reeds meer dan een week op de hoogte waren van de risico's, aldus het artikel.

1. a) Klopt de informatie dat uw diensten bewust het stilzwijgen aangaande deze zaak bewaarden op vraag van de parketten van Antwerpen en Turnhout en dat het WIV de toelating van die parketten moest vragen om bepaalde informatie te kunnen vrijgeven?

b) Acht u het, mede in het licht van de scheiding der machten, aanvaardbaar dat de volksgezondheid ondergeschikt wordt aan justitiële bekommernissen en dat aan het gerecht toelating moet worden gevraagd om informatie te verstrekken ter beveiliging van de volksgezondheid?

2. a) Wanneer werd het WIV op de hoogte gebracht van de feiten?

b) Waren het WIV of andere diensten van Volksgezondheid op de hoogte van de PMA-doden of alleen van het opduiken van PMA-tabletten?

3. Binnen vakkringen was blijkbaar geweten dat PMA soms in XTC-pillen zit en zeer schadelijk is. Via een Oostenrijkse bron vernamen zij dat er tijdens het afgelopen jaar al meer dan 20 PMA-doden gevallen zijn. Nu blijkbaar een derde (of zelfs vierde) geval in België gemeld wordt, is de noodzaak van informatie aan het brede publiek aangetoond, vooral omdat het verschijnsel ook reeds in Frankrijk en Nederland was opgedoken.

vaccin polysaccharidique et son faible pouvoir de protection chez les enfants de moins de deux ans. L'Angleterre, qui a commencé à vacciner systématiquement les enfants de 2 mois à 18 ans avec le vaccin conjugué fin 1999, a observé une baisse rapide de 81 % de l'indice des méningites C dans ce groupe d'âge (entre le deuxième trimestre de 2000 et celui de 2001). Le Conseil supérieur d'hygiène recommande également de proposer ce vaccin à tous les parents d'enfants de 1 à 18 ans. Cependant, certains aspects doivent encore être étudiés avant que l'intégration de ce vaccin puisse être adoptée, tels les groupes d'âge à cibler et le financement du vaccin. Un group de travail, sous l'égide du Conseil supérieur d'hygiène, est en train d'examiner la question.

Considérant que l'augmentation de la méningite C ne concerne pas uniquement la province d'Anvers ou la Région flamande mais aussi les autres régions et que la mise en œuvre de la vaccination est sous la responsabilité des communautés, il est nécessaire qu'une décision soit prise en concertation avec les différents partenaires impliqués.

Les propositions de l'ISP au gouvernement fédéral sont:

— que le vaccin conjugué contre le méningocoque C soit intégré dans le calendrier vaccinal;

— que les groupes d'âge à vacciner soient définis par un conseil d'experts (tel le groupe de travail du Conseil supérieur d'hygiène), sur la base de données existantes, et en analysant l'impact budgétaire de chaque stratégie. Plusieurs options peuvent être envisagées. L'option de vacciner les jeunes enfants (par exemple de 0 à 3 ans) ne diminuera substantiellement le nombre de cas qu'à plus long terme (76 % des cas en 2001 avaient plus de 3 ans). L'option prise par le Royaume-Uni de vacciner en un an tous les enfants de 0 à 18 ans a entraîné une réduction spectaculaire de l'incidence de la maladie. Elle représente la stratégie idéale mais la vaccination de cette cohorte entraînerait un coût considérable. Son coût est quatre fois plus élevé que celui de cibler les enfants de 0 à 3 ans, mais son impact sur l'incidence de la maladie serait nettement plus rapide.

Question n° 1501 de M. D'Hooghe du 27 août 2001 (N.):

Droge. — Prévention. — Information. — PMA.

Le 11 août 2001, la presse a publié un article titrant «La santé publique contrainte au silence à propos de deux décès consécutifs à la consommation de PMA». Le ministère de la Santé publique a refusé d'informer la population sur cette drogue mortelle alors que les risques étaient connus des experts et de l'Institut scientifique de la santé publique (ISP) depuis plus d'une semaine.

1. a) Est-il exact que vos services ont délibérément fait silence sur cette affaire à la demande des parquets d'Anvers et de Turnhout et que l'ISP a dû demander à ces parquets l'autorisation de rendre certaines informations publiques?

b) Compte tenu du principe de la séparation des pouvoirs, estimez-vous admissible que la santé publique soit subordonnée à des préoccupations judiciaires et qu'il faille demander à la justice l'autorisation de pouvoir fournir des informations en vue de protéger la santé publique?

2. a) Quand l'ISP a-t-il été mis au courant des faits?

b) L'ISP ou d'autres services de la Santé publique étaient-ils informés des décès dus à la consommation de PMA ou simplement de l'apparition de tablettes de PMA sur le marché?

3. Les milieux spécialisés savaient manifestement que l'on trouve parfois du PMA dans les pilules d'ecstasy et que cette substance est extrêmement nuisible. Nous avons appris de source autrichienne qu'au cours de l'année écoulée, plus de 20 décès ont été attribués à la consommation de PMA. À présent qu'un troisième (ou même un quatrième) cas vient d'être signalé en Belgique, il s'avère nécessaire d'informer le grand public surtout parce que ce phénomène a aussi fait son apparition en France et aux Pays-Bas.

a) Over welke informatie beschikten uw departement en het WIV en welke initiatieven inzake informatie en preventie hadden ze reeds genomen vóór de eerste Belgische overlijdens?

b) Welke initiatieven werden genomen tussen het tijdstip van kennisname van de PMA-voorvallen in het Antwerpse en de tijdstippen waarop, enerzijds, de ziekenhuizen en, anderzijds, de bevolking op de hoogte werden gebracht?

4. In het verslag van de parlementaire werkgroep «Drogs» van 5 juni 1997 werd preventie als hoogste prioriteit vooropgesteld, gevolgd door hulpverlening. In de drugsnota van de regering wordt de tweede doelstelling van de op te richten cel drugsbeleid omschreven als «de continue preventie van het drugsmisbruik en het beperken van de schade hieraan verbonden». Is het optreden van het ministerie van Volksgezondheid in deze aangelegenheid niet strijdig met die doelstellingen?

5. a) In de drugsnota is er sprake van een samenwerkingsprotocol tegen medio 2001 over de oprichting van een cel gezondheidsbeleid — drugs, die de aanloop moet vormen voor de oprichting van de algemene cel drugsbeleid. Wat is de stand van zaken? Wat is reeds gerealiseerd aangaande de oprichting van het Belgische Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, die eveneens in de drugsnota wordt aangekondigd?

b) De drugsnota vermeldt ook dat er sedert december 1997 gewerkt wordt aan een «early warning system» voor nieuwe synthetische drugs, waarbij het de bedoeling is nieuwe drugs te identificeren, het gebruik ervan in kaart te brengen en informatie te verspreiden. Wat is de stand van zaken en welke acties werden er met betrekking tot PMA ondernomen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. a) Het klopt dat het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV, waar het Reitox «focal point», gevestigd is) gewacht heeft tot er toestemming was van de betrokken parketten om de informatie vrij te geven. Het is echter niet zo dat de parketten van Antwerpen en Turnhout het WIV uitdrukkelijk hebben gevraagd het stilzwijgen te bewaren. Aangezien het om een gerechtelijke zaak ging en het WIV de informatie betreffende de dodelijke overdosissen in verband met PMA via een niet-officiële weg heeft gekregen, namelijk via het laboratorium dat de analyses heeft uitgevoerd, moest het WIV eerst de toestemming vragen aan de betrokken onderzoeksrechters om de informatie bekend te maken.

b) Scheiding van machten veronderstelt niet dat er geen rekening wordt gehouden met andere betrokkenen in deze zaak. Informatie uit hangende gerechtelijke dossiers kan niet zomaar verspreid worden zonder toelating. Uitlekken van informatie kan immers aangezien worden als een procedurefout, die handig kan worden uitgespeeld door advocaten en waardoor eventuele aangehouden en in deze zaak hadden kunnen worden vrijgesproken. Zelfs indien er geen aangehouden waren, dan was het nog mogelijk dat het gerecht de aanmakers en dealers van de tabletten op het spoor was. Zou dit het geval geweest zijn, dan zou het «focal point» het vinden en de arrestatie van deze mensen verhinderd kunnen hebben door een voortijdige persmededeling. Er mag niet uit het oog verloren worden dat het aanpakken van de bron van de PMA-tabletten ook een actie is die bijdraagt tot de volksgezondheid. Zolang er geen duidelijke richtlijnen bestaan voor uitzonderingen op deze regel, zoals bijvoorbeeld de verspreiding van informatie in het belang van de volksgezondheid, is ook het WIV genoodzaakt de reglementering inzake gerechtelijke dossiers te volgen. Het «focal point» heeft nooit beweerd dat in dit geval de justitie moest primeren op de volksgezondheid, en uit de handelingen van het «focal point» kan deze bewering ook niet afgeleid worden. Integendeel, omwille van het mogelijk levensgevaar ten gevolge van het gebruik van PMA heeft het WIV dezelfde dag dat de informatie aankwam alle infodrugslijnen, de koepelorganisaties inzake drugs van de gemeenschappen en gewesten, en alle spoedgevallendiensten verwittigd.

2. a) Het WIV werd over de twee betreffende gevallen op de hoogte gebracht op vrijdag 3 augustus 2001, in de voormiddag.

a) De quelles informations disposaient votre département et l'ISP et quelles initiatives en matière d'information et de prévention ont-ils prises avant le premier cas mortel en Belgique?

b) Quelles initiatives ont été prises entre le moment où l'on a eu connaissance de cas de décès dus au PMA dans la région anvernoise, et les moments où, d'une part, les hôpitaux et, d'autre part, la population en ont été informés?

4. Le rapport du groupe de travail parlementaire «Drogues» du 5 juin 1997 fixait la prévention comme principale priorité, suivie par l'aide à apporter aux toxicomanes. Dans la note antidrogue du gouvernement, le deuxième objectif de la cellule «politique en matière de drogues» encore à créer, est défini comme suit: «La prévention continue de l'abus de drogue et la limitation des dommages qui en découlent». L'action du ministère de la Santé publique dans cette matière n'est-elle pas contraire à ces objectifs?

5. a) La note précitée fait état d'un protocole de coopération pour la mi-2001 sur la création d'une cellule «politique de santé — drogue», qui doit constituer le point de départ de la création d'une cellule générale «politique en matière de drogues». Où en est-on? Qu'a-t-on déjà réalisé au niveau de la réalisation de l'Observatoire belge de la drogue et de la toxicomanie, également annoncé dans la note précitée?

b) La même note mentionne également que depuis décembre 1997, on travaille à un «early warning system» pour les nouvelles drogues synthétiques. L'objectif est ici d'identifier les nouvelles drogues, d'en cartographier la consommation et de diffuser des informations à ce propos. Où en est-on? Quelles actions a-t-on entreprises jusqu'ici en ce qui concerne la PMA?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. a) Il est vrai que l'Institut scientifique de santé publique (ISP, lieu où le point focal est établi) a attendu l'autorisation des parquets concernés pour divulguer l'information. Il n'est cependant pas exact de dire que les parquets d'Anvers et Turnhout ont demandé à l'ISP de garder le silence. Étant donné, d'une part, le contexte d'une instruction judiciaire et, d'autre part, le fait que l'ISP ait obtenu, par une voie non officielle, l'information sur les overdoses fatales liées au PMA, l'ISP a dû tout d'abord demander l'accord aux juges d'instruction concernés avant de diffuser l'information.

b) La séparation des pouvoirs ne présume pas qu'il ne faut pas tenir compte des autres intéressés dans cette affaire. Les informations des dossiers judiciaires en cours ne peuvent pas être divulguées sans autorisation. La divulgation des informations peut être vue comme une faute de procédure qui pourrait être exploitée habilement par les avocats et par laquelle les éventuelles personnes poursuivies dans cette affaire pourraient être acquittées. Même s'il n'y a pas eu d'arrestation, il était encore possible que le juge soit sur la piste des fabricants et dealers. Si cela avait été le cas, le point focal aurait pu, par une diffusion prématurée à la presse, empêcher de trouver et d'arrêter ces individus. Il ne faut pas perdre de vue que la saisie de la source des pilules de PMA est aussi une action qui contribue à la santé publique. Aussi longtemps qu'il n'y aura pas de lignes de conduite claires créant des exceptions à cette règle, comme par exemple la diffusion d'information d'intérêt pour la santé publique, l'ISP est également contraint de suivre la réglementation relative aux dossiers judiciaires. Le point focal n'a jamais prétendu que, dans ce cas, la justice devait primer sur la santé publique et cela ne peut pas non plus se déduire des actions entreprises par le point focal. Au contraire, vu le danger de mort qui pouvait résulter de l'utilisation de PMA, l'ISP a, le jour même où l'information est parvenue aux lignes d'information sur les drogues, prévenu les organisations de coordination en matière de drogues des communautés et régions de même que tous les services d'urgence.

2. a) L'ISP a été mis au courant des deux décès le vendredi 3 août 2001 dans la matinée.

b) Op 3 augustus 2001 werd het WIV op de hoogte gebracht van de twee overdosissen waarbij PMA betrokken was én van het feit dat er bij één van de overleden personen PMA-tabletten werden teruggevonden.

3. a) Wat betreft de informatie, kan worden aangetoond dat, sinds de eerste maal dat het «focal point» op de hoogte werd gebracht van de circulatie van PMA in Europa, dit nieuws verspreid werd naar de EWS-partners. Deze partners zijn laboratoria toxicologie, de telefonische hulplijnen met betrekking tot drugs (Drugslijn, Infor-drogues en Antigifcentrum) en de koepelorganisaties van de gemeenschappen en de gewesten inzake drugs (ASL, CTB/OBD, Eurotox en FAD)(1). Ook de ziekenhuizen en de spoedgevallendiensten van de ziekenhuizen hebben informatie gekregen over PMA in april 2001. De koepelorganisaties hebben rechtstreekse kanalen met het terrein van veldwerkers, straathoekwerkers en preventiediensten. Het «focal point» berust dus op de sub-«focus points» voor de preventie en zet zelf geen waarschuwingcampagnes op.

Grootscheepse, op één product gerichte waarschuwingsocties kunnen trouwens ook negatieve effecten hebben. In de bestaande preventiecampagnes wordt reeds voortdurend gewezen op het schadelijke karakter van de synthetische drugs. Gezien synthetische drugs illegaal zijn, is er geen controle op de productie van deze drugs en de variëteiten die gecreëerd worden. Er komen steeds nieuwe producten, onder nieuwe vorm en met nieuwe logo's, op de markt. Daarenboven wijzigt de samenstelling en de concentratie voortdurend. Het telkens opnieuw informeren van de brede bevolking leidt snel tot verzadiging waardoor deze informatie niet meer effectief is en haar alarmerende functie verliest. Het risico bestaat dat er eerder een reclame-effect ontstaat. Publieksgerichte waarschuwingsocties kunnen maar effectief zijn als zij voldoende specifiek en doelgericht zijn.

Hier volgt een reconstructie van de feiten:

— Op donderdag 8 februari 2001 ontvangt het «focal point» vanuit het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD) een update van PMMA- en PMA-tabletten gevonden in Oostenrijk, Spanje, Duitsland en Denemarken. Deze update wordt diezelfde dag doorgestuurd naar de EWS-partners. Een maand later, op 14 maart, ontvangt het «focal point» dit document nog eens, met een kleine wijziging. De gewijzigde versie wordt terug in het EWS-netwerk verspreid. De sub-«focal points» VAD en Eurotox reageren door het verspreiden van nieuwsbrieven (Eurotox via «*Brèves de comptoir*» van Modus Vivendi in februari 2001, en de VAD via hun *EWS Nieuwsbrief* van 9 april 2001). Modus Vivendi verspreidt dit bericht, samen met een ander bericht over sterk gedoseerde MDEA-pillen in Frankrijk. Op 13 april 2001 verschijnt vervolgens een artikel in de krant «*La Dernière Heure*» met de titel: «XTC: attention au logo!».

— Op donderdag 12 april 2001 ontvangt het «focal point» vanuit het EWDD informatie over de vondst van PMA-tabletten in Frankrijk. Diezelfde dag worden de beschrijving van de tabletten en een korte uitleg over PMA in het netwerk verspreid.

— Op woensdag 18 april 2001 krijgt het «focal point» een e-mail van een labo dat denkt PMA teruggevonden te hebben in het urinestaal van een meisje dat werd opgenomen op de spoedgevallendienst. Het meisje verlaat enkele uren later, op eigen initiatief, de spoedgevallendienst. Het «focal point» wacht op bevestiging van de analyse. Er is geen informatie omtrent de producten die zij genomen heeft en over de symptomen die zij vertoonde, er is wel een aanleiding om te veronderstellen dat de pillen die zij nam, afkomstig waren uit Nederland. Ondertussen wordt op dinsdag 24 april het bericht over PMA in Frankrijk (cf. 12 april) ook doorgestuurd naar het kabinet en de Dienst geneeskundepraktijk: cel voor medische bewaking. Van daaruit worden spoedgevallendiensten op de hoogte gebracht. Op donderdag 26 april komt de bevestiging van de vondst van PMA in urinestaal (cf. 18 april): andere technieken tonen aan dat het effectief om PMA gaat. Het

b) Le 3 août 2001, l'ISP a été mis au courant des deux overdoses mortelles liées au PMA et du fait que l'on a retrouvé des pilules de PMA sur une de ces deux personnes décédées.

3. a) En ce qui concerne l'information, aussitôt que le point focal a été informé de la circulation de PMA en Europe, la nouvelle a été divulguée aux partenaires EWS. Ces derniers sont des laboratoires de toxicologie, les lignes d'aide téléphonique concernant les drogues (Drugslijn, Infor-drogues, et Centre anti-poison) et les organismes de coordination en matière de drogues qui relèvent des communautés et régions (ASL, CTB/OBD, Eurotox et VAD)(1). Les hôpitaux et les services d'urgence ont eux aussi reçu les informations sur le PMA en avril 2001. Les organismes de coordination ont des contacts directs avec les intervenants de terrain, travailleurs de rues et services de prévention. Le point focal compte donc sur les sous-points focaux pour les actions de prévention et n'a pas lui-même fait de campagnes d'alerte.

Des campagnes de prévention ciblées sur un produit et de grande ampleur peuvent d'ailleurs entraîner des effets néfastes. Les campagnes de prévention existantes ont continuellement insisté sur le caractère néfaste des drogues synthétiques. Étant donné que les drogues synthétiques sont illégales, aucun contrôle n'existe ni pour la production de ces drogues, ni pour les différences variétés qui sont développées. Il y a toujours sur le marché de nouveaux produits sous de nouvelles formes et avec de nouveaux logos. De plus, la composition et la concentration varient continuellement. Informer à chaque fois le grand public entraîne une saturation qui fait que cette information n'est plus efficace et perd sa fonction d'alarme. Il y a aussi le risque de l'effet de «publicité». Les campagnes publiques de prévention ne peuvent être efficaces que si elles sont suffisamment spécifiques et bien ciblées.

Voici une chronologie des faits:

— Le jeudi 8 février 2001, le point focal a reçu de l'Observatoire européen des drogues et toxicomanies (OEDT), un avis précisant que du PMA et PMMA ont été trouvés en Autriche, en Espagne, en Allemagne et au Danemark. Cet avis a été envoyé aux partenaires EWS. Un mois plus tard, le 14 mars, le point focal a reçu à nouveau ce document mais légèrement modifié. La version modifiée a été envoyée au réseau EWS. Les sous-points focaux VAD et Eurotox ont réagi par la voie de leurs «Newsletter» (Eurotox via *Brèves de comptoir* de Modus Vivendi en février 2001, et le VAD via «*EWS Nieuwsbrief*» du 9 avril 2001). Modus Vivendi a divulgué cet avertissement avec une autre annonce concernant des pilules de MDEA fortement dosées trouvées en France. Le 13 avril 2001, il est paru dans le journal *La Dernière Heure* un article avec le titre suivant: «XTC: attention au logo!».

— Le jeudi 12 avril 2001, le point focal est prévenu par l'OEDT de la découverte de pilules de PMA en France. Ce jour même, le réseau EWS a reçu une description des pilules ainsi qu'une courte explication sur le PMA.

— Le mercredi 18 avril 2001, le point focal reçoit un e-mail d'un laboratoire qui croit avoir trouvé du PMA dans un échantillon d'urine d'une jeune fille admise dans un service d'urgence. La jeune fille quitte quelques heures plus tard le service d'urgence, de sa propre initiative. Le point focal attend la confirmation des analyses. Il n'y a pas d'information concernant les produits qui ont été consommés, ni sur les symptômes présentés, mais il y a des raisons de croire que les pilules consommées provenaient des Pays-Bas. Entre-temps, le mardi 24 avril un avis a été envoyé sur le PMA trouvé en France (cf. 12 avril) au cabinet du ministre et au Service de l'art de guérir: cellule de vigilance sanitaire. De cette manière, les services d'urgence sont mis au courant. Le jeudi 26 avril, la présence de traces de PMA dans les urines est confirmée (cf. 18 avril), d'autres techniques ont confirmé qu'il s'agissait effectivement de PMA. Le point focal a été prévenu. Il a été décidé

(1) ASL = *Arbeitsgemeinschaft für Suchtvorbeugung und Lebensbewältigung*; CTB/OBD = Concertation Toxicomanies Bruxelles/Overleg Drugsgebruik Brussel; VAD = Vereniging voor alcohol en andere drugsproblemen.

(1) ASL = *Arbeitsgemeinschaft für Suchtvorbeugung und Lebensbewältigung*; CTB/OBD = Concertation Toxicomanies Bruxelles/Overleg Drugsgebruik Brussel; VAD = Vereniging voor alcohol en andere drugsproblemen.

«focal point» wordt op de hoogte gesteld. Er wordt besloten om via de behandelende urgentie-arts meer informatie te vragen over de producten en de symptomen van het meisje, vooraleer het bericht te verspreiden in het EWS-netwerk. Maandag 7 mei contacteert het laboratorium het «focal point» en meldt dat het geen verdere informatie heeft verkregen over het uitzicht van de pillen of de symptomen van het meisje. Dinsdag 8 mei wordt een waarschuwing voor PMA rondgestuurd naar de EWS-partners. De VAD verwijst naar dit geval in de nieuwsbrief van 18 mei.

— Op maandag 4 juni 2001 krijgt het «focal point» een document over PMA van het EWDD. De dag erna wordt dit document over PMA verzonden naar de EWS-partners. Op uitdrukkelijke vraag van het EWDD wordt dit document niet naar de pers verspreid, gezien het gaat om niet-officiële cijfers en gegevens, die nog moeten worden nagetrokken.

b) Hierna volgt een overzicht van de stappen die werden ondernomen tussen 3 en 10 augustus 2001 :

Vrijdag 3 augustus 2001, voormiddag

— Het «focal point» ontvangt een bericht over twee overdoses in verband met PMA en de vondst van PMA-tabletten bij één van de slachtoffers. Dit bericht kwam van een labo dat de analyses uitvoerde in het kader van een gerechtelijk onderzoek.

Vrijdag 3 augustus 2001, namiddag

— Ondanks het feit dat het om een gerechtelijke zaak ging, werd beslist, gezien de ernst van de situatie, toch een bericht rond te sturen in het EWS-netwerk.

Het «focal point» stuurt dus via de Dienst geneeskundepraktijk een rondschrijven naar alle spoedgevallendiensten. De vier sub-«focal points» (ASL, CTB-ODB, Eurotox, VAD), die rechtstreekse kanalen hebben met het terrein van veldwerkers, straathoekwerkers, preventiediensten, en de laboratoria toxicologie worden ingelicht. Ook de federale politie (programma Drugs) wordt op de hoogte gebracht. Op deze manier worden alle diensten die met deze problematiek bezig zijn, op de hoogte gebracht van de aanwezigheid van PMA-tabletten in België. Ook het kabinet van de federale minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt ingelicht.

Maandag 6 augustus 2001

— Het «focal point» verstuurt via de Dienst geneeskundepraktijk: cel voor medische bewaking, een aanvullende technische nota met betrekking tot PMA naar de spoedgevallendiensten.

Maandag 6 augustus 2001

— Aan de federale politie wordt gevraagd om van de betrokken onderzoeksrechters de toestemming te krijgen voor het bekendmaken van de informatie voor het breed publiek.

Woensdag 8 augustus 2001, namiddag

— De federale politie deelt mee dat er een akkoord voor bekendmaking zal komen. De foto's van de tabletten zouden donderdag worden doorgestuurd en het signaal op groen zetten voor de communicatie naar een ruim publiek.

Donderdag 9 augustus 2001

— Het «focal point» bereidt een persbericht voor in afwachting van de foto's.

Vrijdag 10 augustus 2001

— De bestanden met de foto's worden doorgestuurd aan het «focal point» door de federale politie (programma Drugs) en het persbericht wordt verspreid via het kabinet Volksgezondheid.

4. Preventie: zie antwoord op vraag 3, a).

5. a) In de federale beleidsnota drugs werd een globale en geïntegreerde aanpak van de drugsproblematiek aangekondigd, ook op het terrein van de preventie. Dit werd ondertussen reeds concreetiseerd in de cel gezondheidsbeleid drugs die reeds vergaard heeft op 12 juli en op 31 augustus 2001. De verdere uitbouw van het waarnemingscentrum en het «early warning system» zijn geagendeerd. Verdere uitwisseling van ervaringen en afspraken in verband met preventieactiviteiten zullen gemaakt worden.

b) Stand van zaken: het «early warning system» wordt momenteel uitgebreid en verfijnd. In april en mei 2001 werden verschillende laboratoria toxicologie bezocht en werd een

d'obtenir plus d'informations sur le produit et les symptômes de la jeune fille via le médecin urgentiste qui l'a traitée, avant de diffuser cette information dans le réseau EWS. Le lundi 7 mai, le laboratoire a fait savoir au point focal qu'il n'a pas reçu d'information complémentaire sur la description de la pilule et sur les symptômes de la jeune fille. Le mardi 8 mai, un avertissement sur le PMA a été envoyé aux partenaires EWS. Le VAD a relaté le cas dans sa «Newsletter» du 18 mai.

— Le lundi 4 juin 2001, le point focal reçoit de l'OEDT un document sur le PMA. L'OEDT insiste sur le fait que le document ne soit pas diffusé à la presse car ces documents contiennent des chiffres et des données non officiels et qui doivent encore être vérifiés. Le lendemain ce document est envoyé aux partenaires EWS.

b) Voici un résumé des étapes qui se sont déroulées entre le 3 et le 10 août 2001 :

Vendredi 3 août 2001, matin

— Le point focal reçoit un avis sur deux overdoses en relation avec du PMA et la découverte de pilules de PMA sur une des victimes. Cette information provient d'un laboratoire où les analyses sont réalisées dans le cadre d'une recherche judiciaire.

Vendredi 3 août 2001, après-midi

— Malgré le fait qu'il y ait une instruction judiciaire en cours, il a été décidé qu'étant donné la gravité de la situation, un avis serait envoyé au réseau EWS.

Le point focal envoie donc via le Service de médecine une circulaire à tous les services d'urgence. Les quatre sous-points focaux (ASL, CTB-ODB, Eurotox, VAD), qui ont directement des contacts avec le terrain, les travailleurs de rue, services de prévention, ainsi que les laboratoires de toxicologie furent informés. La police fédérale (programme Drogues) a aussi été avertie. De cette façon, tous les services en relation avec cette problématique ont été mis au courant de l'existence de pilules de PMA en Belgique. Le cabinet du ministère fédéral des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement a aussi été prévenu.

Lundi 6 août 2001

— Le point focal envoie via le Service de l'art de guérir: cellule de vigilance sanitaire, une note technique complémentaire aux services d'urgence.

Lundi 6 août 2001

— Le point focal demande à la police fédérale d'obtenir du juge d'instruction une autorisation à diffuser l'information au grand public.

Mercredi 8 août 2001, après-midi

— La police fédérale annonce qu'un accord va être donné; les photos des pilules pourront être envoyées jeudi et le feu vert pour la communication au grand public sera donné.

Jeudi 9 août 2001

— Le point focal prépare un communiqué de presse en attendant les photos.

Vendredi 10 août 2001

— Le fichier contenant la photo a été envoyée par la police fédérale (programme Drogues) au point focal et le communiqué de presse a été divulgué par le cabinet de la Santé publique.

4. Prévention: voir réponse à la question 3, a).

5. a) Dans la note politique fédérale sur les drogues, l'approche de la problématique des drogues est une approche globale et intégrée, concernant aussi le domaine de la prévention. Ceci a entre-temps déjà été concrétisé par la cellule politique de santé en matière de drogues qui s'est déjà réunie le 12 juillet et le 31 août 2001. De plus, le développement de l'observatoire et du «early warning system» est inscrit à l'ordre du jour. De plus, des échanges d'expériences et des discussions concernant les activités de prévention seront réalisés.

b) État de la situation: le «early warning system» est actuellement en cours d'extension et d'amélioration. En avril et en mai 2001, différents laboratoires ont été visités et une enquête a été

enquête afgenomen. Deze enquête peilde naar de verwachtingen van de laboratoria, ten opzichte van het «focal point» en in verband met het EWS. In oktober zal er een «progress report» verschijnen dat de evolutie van het EWS in België vanaf het begin tot nu beschrijft.

Acties met betrekking tot PMA zijn dezelfde acties als de acties hierboven beschreven (zie antwoorden op vraag 3). Daarnaast heeft het EWS ook voor een referentiestof gezorgd van PMA. Deze referentiestof laat toe om stalen zowel kwalitatief als kwantitatief te onderzoeken op de aanwezigheid van PMA. De laboratoria in het EWS-netwerk werden op 6 september 2001 ingelicht over de beschikbaarheid van de referentiestof en ondertussen zijn er al een aantal bestellingen gedaan.

Verder wordt momenteel gewerkt aan een nieuw project in het kader van het EWS. Het project is een samenwerking tussen het «focal point» en de federale politie en heeft als doel een idee te kunnen vormen over de drugs in omloop in België. Dit zal gebeuren door het systematisch testen van steekproeven van door de politie in beslag genomen drugs.

Vraag nr. 1509 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 28 augustus 2001 (N.):

Drugs. — Regeringsbeleid. — Informatiecampagnes.

Sinds de bekendmaking van de basisnota van de federale regering in verband met de drugsproblematiek bestaat er bij de bevolking een zekere onduidelijkheid over de strafbaarheid van het gebruik van cannabis.

De regering heeft een informatiebrochure uitgegeven waarin haar — thans nog toekomstig — beleid wordt uiteengezet.

Uit deze documenten heeft men kunnen begrijpen dat de regering van plan is een vervolgingsmoratorium in te stellen voor het «privé-gebruik» van cannabis, maar er bestaat geen duidelijkheid over het strafrechtelijke statuut van dit gebruik.

Bovendien heeft deze aankondiging — die wellicht naar «buitenlandse modellen» zou verwijzen — bij een deel van de bevolking blijkbaar het foutieve beeld geschapen dat het moratorium op een internationale consensus berust.

Het geval Bregje Leyskens is hiervan een illustratie. Haar ouders waren ervan overtuigd dat cannabisgebruik niet meer strafbaar was.

Men kan moeilijk verwachten dat de bevolking de subtiliteiten van de toepassing van de strafwet in tijd en ruimte volledig zou beheersen, zodat een onvoorzichtige communicatie die de zogenaamde «straffeloosheid» van een bepaald gedrag aankondigt, zonder erbij te verduidelijken — hetgeen voor een jurist uiteraard een evidentie is — dat deze maatregelen een strikt nationaal karakter hebben, tot verregaande misverstanden kan leiden.

1. Werd de door uw ministerie gevoerde communicatie reeds geëvalueerd? Bestaan er peilingen over de perceptie van de boodschap die u meende mee te delen?

2. Zijn er andere informatiecampagnes omtrent het «nieuwe beleid» van de regering gepland? Kunnen deze campagnes ook een internationaal luik bevatten, waarbij bijvoorbeeld het strafrechtelijk regime van de door de Belgen meest bezochte landen zou worden toegelicht?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Kort na de goedkeuring van de federale beleidsnota «Drugs» werd een brede informatiecampagne opgezet met advertenties, een websitepagina en de verspreiding van een informatiebrochure. Er werd hiervoor een extern expert aangeworven op het kabinet Volksgezondheid die hierbij een coördinerende rol had. Door de goede samenwerking met onder andere de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie en de gemeenschapsministers voor Onderwijs, Welzijns- en Gezondheidszorg werd de informa-

realisée. Cette enquête sonde les attentes des laboratoires par rapport au point focal et en ce qui concerne l'EWS. En octobre, un rapport sera publié décrivant l'évolution d'EWS en Belgique depuis sa création.

Les actions qui concernent le PMA sont les mêmes actions qui ont été décrites ci-dessus (voir réponse à la question 3). De plus, l'EWS a aussi établi un standard de référence de PMA. Ce standard de référence permet de rechercher qualitativement et quantitativement la présence de PMA dans les échantillons. Les laboratoires de référence ont été informés le 6 septembre 2001 de la disponibilité du standard PMA et depuis des standards ont été distribués.

De plus, un nouveau projet a été élaboré dans le cadre d'EWS. Le projet est une collaboration entre le point focal et la police fédérale: il a comme but d'avoir une idée des types de drogues qui circulent en Belgique. Ceci se déroulera par la systématisation de test d'échantillons des saisies réalisées par la police.

Question n° 1509 de Mme De Schamphelaere du 28 août 2001 (N.):

Drogue. — Politique du gouvernement. — Campagnes d'information.

Depuis la publication de la note politique du gouvernement fédéral relative à la problématique de la drogue, la population ne sait plus très bien dans quelle mesure la consommation de cannabis est ou non punissable.

Le gouvernement a édité une brochure d'information exposant sa politique — future — dans l'état actuel des choses.

Il ressort de la lecture de ces documents que le gouvernement projette d'instaurer un moratoire dans les poursuites pour la «consommation personnelle» de cannabis, mais on ignore quel sera le statut pénal de cette consommation.

De plus, cette annonce — qui ferait référence à des «modèles étrangers» — a manifestement suscité dans une frange de la population l'idée erronée que le moratoire repose sur un consensus international.

Le cas Bregje Leyskens en est une illustration. Ses parents étaient convaincus que la consommation de cannabis n'était plus punissable.

L'on peut difficilement s'attendre à ce que la population maîtrise totalement les subtilités de l'application de la loi pénale dans le temps et dans l'espace, de sorte qu'une communication imprudente annonçant «l'impunité» d'un comportement donné, sans préciser — ce qui, pour un juriste, constitue bien sûr une évidence — que ces mesures ont un caractère strictement national, peut conduire à de graves malentendus.

1. La communication émanant de votre ministère a-t-elle déjà fait l'objet d'une évaluation? Y a-t-il déjà eu des sondages portant sur la perception du message que vous entendiez faire passer?

2. D'autres campagnes d'information à propos de la «nouvelle politique» du gouvernement sont-elles projetées? Ces campagnes pourraient-elles comporter un volet international qui expliquerait par exemple le régime pénal en vigueur dans les pays les plus visités par les Belges?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Peu de temps après l'approbation de la note de politique fédérale «Drogues», une vaste campagne d'information a été lancée. Il s'agissait de publicités, d'une page sur le web et de la diffusion d'une brochure d'information. Le cabinet de la Santé publique a spécialement engagé un expert externe qui a joué un rôle de coordination. Grâce à la bonne collaboration, entre autres, entre les ministres de l'Intérieur, de la Justice et les ministres des communautés en charge de l'Enseignement, du Bien-être

tiebrochure zeer breed verspreid. Bovendien is de informatie overgenomen in eigen publicaties en websites van verschillende preventiediensten en hulpverleningsorganisaties.

Desondanks moeten wij vaststellen dat er bij een deel van de bevolking onduidelijkheid blijft bestaan, zeer specifiek over de strafbaarheid van cannabis. Voor een groot deel is dit te wijten aan de verkeerde informatie die bewust verspreid is geworden door bepaalde groepen en media die vaak om partijpolitieke belangen niet alleen de federale beleidsnota «Drogs», maar ook de regering zelf wilden doen struikelen over dit maatschappelijk zeer gevoelige dossier.

Er werd door ons geen formele evaluatie verricht over de gevoerde informatiecampaagne. Bij navraag bij enkele koepelorganisaties voor preventie blijkt dat er ook door hen geen peilingen uitgevoerd werden over de perceptie van de boodschap.

2. Vanuit de bezorgdheid om eventuele nieuwe misverstanden aangaande het gevoerde beleid te vermijden, wordt momenteel een uitgebreide informatiecampaagne voorbereid die zal toelichten op welk vlak de wetgeving inzake cannabisgebruik zal gewijzigd worden. Momenteel is er dus nog niets gewijzigd, zodat de huidige richtlijn (het zogenaamde vervolgingsmoratorium voor softdrugs) zonder meer van toepassing blijft.

Van zodra de nieuwe wettelijke regeling door de regering wordt goedgekeurd zal de volgende informatiecampaagne opgestart worden. Hierbij zal de nadruk liggen op de Belgische situatie. Of hier ook een internationaal luik aan zal toegevoegd worden, is momenteel nog niet beslist.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1096 van mevrouw Van Riet d.d. 16 januari 2001 (N.):

Nucleaire noodplanning. — Jodiumtabletten. — Sensibilisering.

Bij een ernstig kernongeval treedt er een noodplan in werking. Maar ook de burger zelf kan, om bij een nucleaire catastrofe erger te voorkomen, voorzorgsmaatregelen nemen. Eén daarvan is het innemen van jodiumpillen, waardoor radioactieve besmetting van de schildklier en, op langere termijn schildklierkanker en andere aandoeningen, kunnen worden voorkomen.

In dit kader is het van cruciaal belang dat de burgers in een straal van 10 tot 20 kilometer rond een nucleaire site preventief jodiumpillen in huis halen. De pillen zijn gratis bij de apotheker verkrijgbaar.

Uit eerste gegevens blijkt evenwel dat de aanbeveling van de overheid om jodiumtabletten in huis te halen lang niet massaal wordt opgevolgd. Op basis van facturen, die door de tarificatiediensten voor rekening van de apothekers bij Binnenlandse Zaken werden ingediend, blijkt immers dat slechts één gezin op twee effectief jodiumpillen in huis heeft gehaald.

Het komt me voor dat de overheid meer inspanningen zal moeten doen om deze respons gevoelig te doen stijgen. Eén van de redenen waarom slechts de helft van de omwonenden van nucleaire centrales de aanbeveling heeft gevolgd heeft allicht te maken met het feit dat er nog maar één informatie- en sensibiliseringscampagne werd gevoerd. Dit lijkt mij, zeker als het om een zo belangrijke materie als noodplanning gaat, veel te weinig. Een goede noodplanning staat of valt met informatie en sensibilisering. Een nieuwe campagne dringt zich meer dan ooit op.

Kan de geachte minister mij antwoorden op volgende vragen:

— Kan hij deze cijfers bevestigen?

— Oordeelt hij dat dit cijfer voldoende is? Zo niet, wordt er dan een nieuw initiatief (bijvoorbeeld een informatie- en/of sensibiliseringscampagne) overwogen en op welke termijn?

et des Soins de santé, la brochure d'information a été largement diffusée. Cette information est, en outre, reprise dans les publications et sur le site web des différents services de prévention et des organisations de secours.

Malgré cela, force est de constater qu'une certaine confusion continue à subsister auprès d'une partie de la population. De manière très spécifique, elle porte sur la répression du cannabis. Cette confusion est à attribuer pour une grande part à l'information erronée qui a été sciemment diffusée par certains groupes et média qui, souvent, en raison d'intérêts de partis politiques, cherchent à faire capoter tant la note de politique fédérale «Drogues» que le gouvernement sur ce dossier de société particulièrement sensible.

Nous n'avons pas, par le biais de cette campagne d'information, effectué une évaluation formelle. En interrogeant quelques organisations de coordination qui font de la prévention, on a constaté qu'elles non plus n'avaient pas réalisé de sondage sur la perception du message.

2. Dans le souci d'éviter tout nouveau malentendu sur la politique menée, une vaste campagne d'information est actuellement mise au point. Celle-ci expliquera dans quel domaine la législation sur la consommation de cannabis sera modifiée. À ce jour, rien n'a encore été modifié, de sorte que la directive actuelle (ce que l'on appelle le moratoire des poursuites sur les drogues douces) reste d'application sans plus.

Dès que la nouvelle réglementation légale sera approuvée par le gouvernement, la campagne d'information suivante pourra être lancée. L'accent sera mis cette fois sur la situation en Belgique. Aucune décision n'a encore été prise quant à savoir si l'on ajoutera un volet international.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 1096 de Mme Van Riet du 16 janvier 2001 (N.):

Plan d'urgence nucléaire. — Tablettes d'iode. — Sensibilisation.

En cas d'accident nucléaire grave, on déclenche un plan d'urgence. Mais chaque citoyen peut prendre des précautions afin d'éviter des séquences plus graves en cas de catastrophe nucléaire. Une de celles-ci est de prendre des tablettes d'iode qui permet de prévenir la contagion radioactive de la glande thyroïde et, à plus long terme, un cancer de la thyroïde ainsi que d'autres affections.

Dans ce cadre, il est d'une importance cruciale que les personnes résidant dans un rayon de 10 à 20 kilomètres autour d'un site nucléaire se munissent à titre préventif de tablettes d'iode. Ces pilules peuvent être obtenues gratuitement chez le pharmacien.

Il ressort cependant des premières données disponibles que la recommandation des pouvoirs publics de posséder chez soi des tablettes d'iode n'est plus suivie massivement depuis longtemps. Sur base des factures introduites au ministère de l'Intérieur par les services de tarification pour le compte des pharmaciens, il ressort en effet que seule une famille sur deux détient effectivement des tablettes d'iode à domicile.

Il me revient que les pouvoirs publics devront faire plus d'efforts pour sensiblement améliorer le taux de réponse à leur recommandation. Une des raisons pour lesquelles la moitié des habitants proches de centrales nucléaires ont suivi la recommandation est probablement due au fait qu'il n'y a eu, jusqu'à présent, qu'une seule campagne d'information et de sensibilisation. Ceci me semble beaucoup trop peu, surtout lorsqu'il s'agit d'une matière aussi importante qu'un plan d'urgence. La réussite ou l'échec d'un bon plan d'urgence dépend de l'information et de la sensibilisation. Une nouvelle campagne s'impose plus que jamais.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

— Peut-il confirmer ces chiffres?

— Estime-t-il que le résultat atteint est suffisant? Dans la négative, une nouvelle initiative (par exemple une campagne d'information et/ou de sensibilisation) est-elle envisagée et dans quels délais?

— Oordeelt hij dat er, los van een campagne met betrekking tot jodiumtabletten, ook over andere thema's die in relatie staan met nucleaire activiteiten frequenter met de bevolking in de omgeving van nucleaire sites moet gecommuniceerd worden?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden op haar vraag.

1. De doelgroep van de in 1999 gevoerde campagne voor de gratis verdeling van jodiumtabletten via de apotheken, was in eerste instantie de bevolking in een straal van 0 tot 10 km rond een nucleaire site (0 tot 5 km voor het IRE Fleurus).

Voor de bevolking in een straal van 10 tot 20 km (5 tot 10 km voor het IRE Fleurus), werden stocks jodiumtabletten aangelegd bij de apotheken met het oog op een snelle verdeling in geval van noodsituatie.

Personen uit deze zone die niettemin de tabletten preventief reeds in huis wensten te halen, konden, en kunnen nog steeds, deze eveneens gratis bij de apotheker verkrijgen.

Op basis van de facturen van de tarifieringsdiensten, die een aanduiding geven van het aantal jodiumbombs dat door de apotheken werd overhandigd, bedraagt de penetratiegraad van de jodiumdistributie in de zone van 0 tot 10 km inderdaad ongeveer 50 %.

2. Rekening houdend met het feit dat het de eerste maal was dat in België een grootschalige informatiecampaagne over nucleaire risico's werd georganiseerd, met bijzondere aandacht voor het aspect jodiumtabletten, wordt het voorlopige resultaat van de campagne als positief ervaren.

In opdracht van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, heeft de Universiteit van Antwerpen niettemin vorig jaar een onderzoek gevoerd naar de efficiëntie en de appreciatie van de in 1999 gevoerde campagne. De definitieve resultaten van dit onderzoek zullen op korte termijn beschikbaar worden. Deze resultaten zullen worden aangewend bij de ontwikkeling van initiatieven om de penetratiegraad van de jodiumtabletten te verhogen.

In ieder geval is het zo dat in België, ingevolge de Europese richtlijn 89/618/Euratom d.d. 27 november 1989, om de vijf jaar een informatiecampaagne over nucleaire risico's wordt gehouden met bijzondere aandacht voor het aspect jodiumtabletten.

3. De informatie die aan de bevolking wordt verstrekt in het kader van de informatiecampaagnes over nucleaire risico's, is niet louter gericht op het aspect jodiumtabletten, maar heeft, overeenkomstig de Europese richtlijn 89/618/Euratom, betrekking op:

- basiskennis over radioactiviteit en de effecten daarvan op mens en milieu;
- de verschillende in aanmerking genomen gevallen van stralingsgevaar en hun gevolgen voor bevolking en milieu;
- voorgeschreven noodmaatregelen om de bevolking bij stralingsgevaar te alarmeren, te beschermen en haar hulp te bieden;
- passende informatie over de gedragslijn die de bevolking bij stralingsgevaar zou moeten volgen.

Tenslotte is het zo dat, overeenkomstig de wet d.d. 15 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* d.d. 29 juni 1994), het Federaal Agentschap voor nucleaire controle belast is met de verspreiding van neutrale en objectieve informatie op nucleair gebied. Het agentschap zorgt voor het overbrengen van technische informatie inzake stralingsbescherming en nucleaire veiligheid.

4. Intussen heb ik het initiatief genomen voor het organiseren van een bijkomende campagne voor de verdeling van de jodiumtabletten. Deze campagne zal plaatsvinden in het voorjaar van 2002, dit is ongeveer drie jaar na de initiële campagne.

Vraag nr. 1249 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge d.d. 24 april 2001 (N.):

Politiediensten.—Slachtoffersvanguelddiensttijdensdienstuitoefening.

Incidenten waarbij politiediensten tijdens de uitoefening van hun opdrachten gewond of gedood worden, komen helaas

— Estime-t-il qu'indépendamment d'une campagne portant sur des tablettes d'iode, il faudrait plus fréquemment communiquer avec la population vivant dans l'environnement de sites nucléaires à propos d'autres thèmes en relation avec des activités nucléaires?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à sa question.

1. La campagne de distribution gratuite de comprimés d'iode par les pharmacies, organisée en 1999, s'adressait en premier lieu à la population établie dans un rayon de 0 à 10 km autour d'un site nucléaire (0 à 5 km pour l'IRE de Fleurus).

Pour la population établie dans un rayon de 10 à 20 km (5 à 10 km pour l'IRE de Fleurus), des stocks de comprimés d'iode ont été constitués dans les pharmacies en vue d'une distribution rapide en cas de situation d'urgence.

Les personnes résidant dans cette zone qui souhaitaient toutefois déjà disposer, à titre préventif, de ces comprimés, pouvaient et peuvent toujours les obtenir gratuitement auprès du pharmacien.

Sur la base des factures des services de tarification, qui donnent une indication sur le nombre de bons d'iode remis par les pharmaciens, le taux de pénétration de la distribution d'iode dans la zone de 0 à 10 km est en effet de 50% environ.

2. Compte tenu du fait que c'était la première fois qu'une campagne d'information à grande échelle sur les risques nucléaires était organisée en Belgique, une attention particulière étant réservée à l'aspect «comprimés d'iode», le résultat provisoire de la campagne est jugé positif.

À la demande de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, l'Université d'Anvers a toutefois mené l'année dernière une enquête sur l'efficacité et l'évaluation de la campagne organisée en 1999. Les résultats définitifs de cette enquête seront disponibles à bref délai. Ces résultats seront utilisés pour développer des initiatives destinées à augmenter le taux de pénétration des comprimés d'iode.

Toujours est-il que conformément à la directive européenne 89/619/Euratom du 27 novembre 1989, la Belgique organisera tous les cinq ans une campagne d'information sur les risques nucléaires, en prêtant une attention particulière à l'aspect «comprimés d'iode».

3. Les informations fournies à la population dans le cadre des campagnes d'information sur les risques nucléaires ne sont pas uniquement axées sur l'aspect «comprimés d'iode» mais se rapportent, conformément à la directive européenne 89/618/Euratom, aux points suivants:

- notions de base sur la radioactivité et ses effets sur l'être humain ainsi que sur l'environnement;
- les différents cas d'urgence radiologique pris en compte et leurs conséquences pour la population et pour l'environnement;
- mesures d'urgence prévues pour alerter, protéger et secourir la population en cas d'urgence radiologique;
- informations adéquates relatives au comportement que la population devrait adopter en cas d'urgence radiologique.

Enfin, conformément à la loi du 15 avril 1994 (*Moniteur belge* du 29 juin 1994), l'Agence fédérale de contrôle nucléaire est chargée de diffuser une information neutre et objective dans le domaine nucléaire. Elle organise la circulation de l'information technique en matière de sécurité nucléaire et de radioprotection.

4. Entre-temps, j'ai pris l'initiative d'organiser une campagne complémentaire pour la distribution des comprimés d'iode. Cette campagne aura lieu au printemps 2002, soit environ trois ans après la campagne initiale.

Question n° 1249 de Mme Staveaux-Van Steenberge du 24 avril 2001 (N.):

Service de police. — Victimes de violence pendant le service.

Il se produit hélas fréquemment des incidents au cours desquels des agents des services de police sont blessés ou tués dans

herhaaldelijk voor. Om maar één voorbeeld te noemen: *Het Nieuwsblad* van 21 februari 2001 berichtte over een voorval in Laken waarbij vier politieagenten door een chauffeur het ziekenhuis werden ingeslagen. Het geweld tegen politieagenten neemt blijkbaar toe.

Het is een fenomeen dat niet alleen ons land treft. In Duitsland werd een nieuwe richtlijn van kracht die politieagenten de toelating geeft om sneller hun wapen te trekken nadat bleek dat in 2000 acht agenten tijdens hun dienst om het leven kwamen. Graag had ik de cijfers voor ons land gekend.

1. Hoeveel politieagenten werden in ons land tijdens hun dienst gewond of gedood? Kunt u een evolutie van de cijfers geven voor de laatste vijf jaar?

2. Zou een soortgelijke richtlijn zoals die in Duitsland recent werd uitgevaardigd in overweging kunnen worden genomen?

Antwoord: In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. Voor de gemeentepolitie is er, volgens de informatie in mijn bezit voor de laatste vijf jaren, 1 dode in 1999 geweest en geen gewonde. Deze cijfers resulteren uit het onderzoek van de aanvragen tot tussenkomst voor de toekenning van een bijzondere vergoeding en van een afzonderlijke vergoeding voor de slachtoffers van gewelddaden voorzien in artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, en in het koninklijk besluit van 23 januari 1987 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van opzettelijke gewelddaden tegen leden van de politie- en hulpdiensten en tegen derden die hulp verlenen aan een slachtoffer van een opzettelijke gewelddaad. Er bestaat geen enkel ander cijfergegeven terzake voor de gemeentepolitie.

Voor de ex-rijkswacht, zijn er in 1996 471 gewonden en 3 doden geweest; in 1997, 399 gewonden en 1 dode; in 1998, 368 gewonden en geen dode; in 1999, 427 gewonden en geen dode; en in 2000, 467 gewonden en 1 dode.

2. Ik wijs u erop dat in België het hanteren van geweld door het personeel van de politiediensten wordt geregeld door artikel 37 van de wet op het politieambt. Dit artikel stelt dat het gebruik van geweld wettig en redelijk moet zijn, en in verhouding tot het nastreefde doel.

Daarnaast preciseert artikel 38 van dezelfde wet de 4 gevallen waarin een politieman gebruik kan maken van zijn vuurwapen.

Het komt elke politieman toe, naar gelang van de omstandigheden, de toestand te analyseren waarin hij zich bevindt en te beslissen of hij al dan niet zijn vuurwapen gaat gebruiken.

Aangezien tenslotte het geachte lid geen informatie geeft betreffende de inhoud van de nieuwe vigerende richtlijn in Duitsland, kan ik de gestelde vraag onmogelijk verder beantwoorden.

Vraag nr. 1330 van mevrouw de Bethune d.d. 11 juni 2001 (N.):

Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen.

De Ministerraad heeft in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in haar beleid te stroomlijnen conform de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meer concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke stappen u reeds genomen hebt in de eerste vier maanden van het jaar (januari tot april 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

Graag had ik ook een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke planning maakte u?

l'exercice de leur fonction. Pour ne citer qu'un exemple, le «*Nieuwsblad*» du 21 février 2001 publiait un article relatant des faits qui se sont produits à Laeken et au cours desquels quatre agents de police ont été envoyés à l'hôpital par un chauffeur. La violence à l'encontre des agents de police est en augmentation manifeste.

Il s'agit là d'un phénomène qui n'est pas propre à la Belgique. En Allemagne vient d'être édictée une nouvelle directive qui autorise les agents de police à dégainer plus rapidement après qu'il se soit avéré qu'en l'an 2000, 8 agents ont perdu la vie durant leur service. J'aimerais connaître les chiffres correspondants pour notre pays.

1. Combien d'agents de police ont-ils été blessés ou tués en service dans notre pays? Serait-il possible de donner l'évolution des chiffres au cours des cinq dernières années?

2. Une directive similaire à celle qui vient récemment d'être édictée en Allemagne pourrait-elle être envisagée chez nous?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je puis lui communiquer ce qui suit.

1. Pour la police communale il y a eu, d'après les informations en ma possession, pour les cinq dernières années, 1 mort, en 1999 et aucun blessé. Ces chiffres résultent de l'examen des demandes d'interventions pour l'octroi d'une indemnité spéciale et d'une indemnité particulière pour les victimes d'actes de violence prévues à l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres et l'arrêté royal du 23 janvier 1987 relatif à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'acte intentionnel de violence contre des membres des services de police et de secours et contre des particuliers secourant une victime d'acte intentionnel de violence. Aucune autre donnée chiffrée n'existe en la matière pour la police communale.

Pour l'ex-gendarmerie, il y a eu en 1996, 471 blessés et 3 morts, en 1997, 399 blessés et 1 mort, en 1998, 368 blessés et aucun mort, en 1999, 427 blessés et aucun mort et en 2000, 467 blessés et 1 mort.

2. Je vous signale qu'en Belgique l'usage de la force par le personnel des services de police est régi par l'article 37 de la loi sur la fonction de police. Cet article précise que le recours à la force doit être légitime, raisonnable et proportionné à l'objectif poursuivi.

En outre, l'article 38 de cette loi précise les 4 cas où un policier peut faire usage de son arme à feu.

Il appartient à chaque policier, en fonction des circonstances, d'analyser la situation dans laquelle il se trouve et de décider s'il utilise ou non son arme à feu.

Enfin, comme l'honorable membre ne donne aucune information concernant le contenu de la nouvelle directive en vigueur en Allemagne, il m'est impossible de répondre, pour le surplus, à la question posée.

Question n° 1330 de Mme de Bethune du 11 juin 2001 (N.):

Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.

Le Conseil des ministres a pris la décision, en janvier 2001, d'intégrer l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les lignes de force de sa politique conformément aux recommandations de la Conférence mondiale des femmes de Pékin (1995).

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Puis-je savoir quelles démarches vous avez déjà entreprises au cours du premier quadrimestre de l'année (de janvier à avril 2001) pour mettre en œuvre ces objectifs stratégiques?

Pourriez-vous répondre également aux questions suivantes:

1. Quel calendrier avez-vous prévu?

2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden gezet; welke vergaderingen gehouden; welke budgetten geëngageerd?

3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

Antwoord: Hierna vindt het geachte lid de antwoorden op de door haar gestelde vragen.

Tijdens de Ministerraad van 25 oktober 2000 gaf ik te kennen dat het strategisch doel van mijn departement, gekozen naar aanleiding van het Pekingplatform, geïntegreerd is in de maatregelen voor de geweldbestrijding. Het is de bedoeling om maatregelen te nemen teneinde het geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te schakelen en meer bepaald ook het geweld binnen de gezins sfeer.

Het geweld binnen de gezins sfeer vertegenwoordigt één van de vaakst voorkomende vormen van geweld jegens vrouwen. De preventie van dit type geweld is in 2001 één van de grote krijtlijnen van mijn geweldpreventiebeleid. Het beleid op lange termijn beoogt om in 2001 de meest betekenisvolle preventiepraktijken te inventariseren en interventiesensibiliserings- en opleidingsmodules voor te stellen.

1. Tot dusver werden reeds de volgende concrete stappen gezet.

1.1. In het kader van het Daphne-programma uitgaande van de Europese Commissie (communautair actieprogramma ter ondersteuning van preventieve maatregelen om het geweld tegenover kinderen, jongeren en vrouwen te bestrijden), heeft de cel geweld van het Vast Secretariaat van het preventiebeleid (VSPP) contact opgenomen met de organisatoren van nationale en internationale campagnes voor de bestrijding van het geweld tegenover vrouwen.

1.2. De cel geweld binnen het VSPP heeft eveneens beslist in 1999 een inventaris op te maken van de geweldpreventieprojecten. Deze inventaris zou tegen eind 2001 gepubliceerd worden en vermeldt de preventieprojecten van het geweld tegen sommige categorieën van personen (kinderen, vrouwen, ouderen, risicobe-roepen ...). Het VSPP wenst met de verspreiding van dit document in de steden (met een veiligheids- en samenlevingscontract of een preventiecontract) een bron van inspiratie te zijn voor elke betrokkene bij een geïntegreerd lokaal preventiebeleid.

1.3. Het omgaan met het fenomeen geweld is aanwezig in de opleiding van de politiemensen, zowel bij de opleiding die voorzien is voor de toelating tot de functie als voor alle opleidingen waardoor men hiërarchisch binnen het politiekorps kan opklimmen.

Naast een sensibilisering over de familiecontext waarbinnen geweld tot stand komt en de bekwaamheden die moeten ontwikkeld worden zowel voor slachtoffers als voor daders, krijgen de aspirant-politiemensen een opleiding gebaseerd op concrete gevallen en beleefde situaties, die toegespitst is op het slachtofferschap dat met dit soort geweld geassocieerd wordt, met name mishandelde vrouwen en kinderen.

De cursus slachtofferbejegening werd geïntegreerd in de vormingscycli van politie- en brandweerscholen.

Onder de gespecialiseerde opleidingen valt onder meer de gespecialiseerde opleiding van politieassistent. Naast meer algemene begrippen met een toepassing in het kader van familiaal geweld, voorziet het programma in een module van ongeveer 40 uren specifiek gewijd aan crisissen binnen het gezin evenals aan het specifieke slachtofferschap.

De bureaus voor slachtofferbejegening (BSB's) zijn belast met de sensibilisering en de opleiding van politiemensen. Ze zien erop toe dat de leden van hun korps een opleiding krijgen over slachtofferzorg, aangepast aan de lokale situatie. Tevens wordt de aandacht gevestigd op kwetsbare slachtoffers, zoals vrouwen en kinderen. Deze diensten zijn ook belast met de opvang van ernstige slachtoffers (vooral vrouwen en kinderen) en verwijzen door naar gespecialiseerde instanties. De lokalen voor onthaal en verhoor die speciaal zijn uitgerust voor de opvang van slachtoffers van fysieke en seksuele geweld daden zijn doorgaans geïnstalleerd

2. Comment en avez-vous assuré la mise en œuvre jusqu'à présent? Quelles démarches concrètes avez-vous déjà effectuées? Quelles réunions ont déjà été tenues? Quels budgets a-t-on engagés?

3. Y a-t-il déjà des stratégies de suivi ou d'évaluation?

Réponse: L'honorable membre vaudra bien trouver la réponse à ses questions, ci-après.

Lors de la réunion du Conseil des ministres du 25 octobre 2000, j'ai fait savoir que l'objectif stratégique de mon département, choisi à la suite de la plate-forme de Pékin, s'intègre dans les mesures prises pour lutter contre la violence, le but étant de prendre des mesures afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes et plus précisément en matière de violence intra-familiale.

La violence intra-familiale représente une des formes les plus fréquentes de violence à l'encontre des femmes. La prévention de ce type de violence constituera, en 2001, l'un des grands axes de ma politique de prévention de la violence. Politique à long terme, celle-ci visera à répertorier en 2001 les pratiques de prévention les plus significatives et à proposer des modules d'intervention, de sensibilisation et de promotion.

1. À ce jour, les mesures concrètes suivantes ont déjà été prises.

1.1. Dans le cadre du programme Daphné émanant de la Commission européenne (programme d'action communautaire destiné à soutenir des mesures préventives pour lutter contre la violence envers les enfants, les adolescents et les femmes), la cellule violence du Secrétariat permanent à la politique de prévention (VSPP) a pris des contacts avec les organisateurs de campagnes nationales et internationales de lutte contre la violence à l'encontre des femmes.

1.2. La cellule violence du VSPP a également décidé de procéder en 1999 à un recensement des projets de prévention de la violence. Cet inventaire, qui devrait être publié vers la fin de l'année 2001, reprend notamment les projets de prévention de la violence à l'encontre de certaines catégories de personnes (femmes, enfants, personnes âgées, professions à risque ...). Par la diffusion de cette publication dans les villes (ayant un contrat de sécurité et de société ou un contrat de prévention), le VSPP souhaite que ce document puisse être une source d'inspiration et d'orientation pour toute personne impliquée dans la politique de prévention locale intégrée.

1.3. La gestion du phénomène des violences est présente dans la formation des policiers, qu'il s'agisse de la formation prévue pour l'accès à la fonction ou de l'ensemble des formations qui permettront d'évoluer hiérarchiquement au sein du corps de police.

Outre une sensibilisation au cadre particulier de la famille génératrice de violences et aux aptitudes à mettre en œuvre tant pour les victimes qu'à l'égard des auteurs, les aspirants policiers reçoivent une formation, au départ de cas concrets et de situations vécues, spécialement orientée vers les victimisations associées à ce type de violences, à savoir femmes battues et enfance maltraitée.

Le cours d'assistance aux victimes a été intégré aux cycles de formation des écoles de police et de pompiers.

La formation spécialisée de l'assistant de police fait notamment partie des formations spécialisées. Aux côtés de notions plus générales pouvant recevoir une application dans le cadre des violences familiales, le programme prévoit un module d'environ 40 heures spécifiquement consacré aux crises interfamiliales ainsi qu'à la victimologie particulière.

Les bureaux d'assistance aux victimes, appelés BAV, se chargent de la sensibilisation et de la formation des policiers. Ils veillent à ce que les membres du corps reçoivent une formation sur les soins aux victimes, adaptée à la situation locale. De même, l'attention est attirée sur les victimes vulnérables comme les femmes et les enfants. Ces services se chargent également de la prise en charge de victimes graves (il s'agit surtout de femmes et d'enfants) et orientent les victimes vers des instances plus spécialisées. Les locaux d'accueil et d'audition, spécialement équipés pour l'accueil des victimes d'actes de violence physique et

in de bureaus voor slachtofferbejegening. In het kader van het nationaal plan voor bestrijding van geweld tegen vrouwen heb ik beslist om per zone een bureau voor slachtofferbejegening te installeren, zijnde 196 in totaal. Momenteel zijn er 84 bureaus voor slachtofferbejegening gerepertorieerd.

1.4. In 2001 zal er binnen de federale politie een cel gelijkheid belast worden met het formuleren van voorstellen om de gelijke toegang te bevorderen van mannen en vrouwen bij de werving, selectie en bevordering.

1.5. Eveneens in 2001 zal de opleiding verdergezet worden voor het leren omgaan met geweld voor de toekomstige politiemensen aan de hand van basiscursussen en voortgezette opleiding.

1.6. Er zijn plannen om preventieambtenaren te vormen die hun kennis zullen doorgeven aan de terreinwerker.

2. In het kader van het project «mainstreaming» van de minister van Gelijke Kansen, werd er binnen mijn kabinet een werkgroep opgericht met experts in de materie. In deze werkgroep zetelt er een medewerker van mijn kabinet, een medewerker van het VSPP, de directeur van het «Centre des femmes et sociétés» en een medewerker van deze vereniging. Deze werkgroep komt op regelmatige basis samen.

3. Daar de financiering in de meeste gevallen deel uitmaakt van globale financieringsregelingen, en vaak afkomstig is van diverse overheden, kunnen geen precieze bedragen meegedeeld worden.

4. De evaluatie gebeurt per deelonderwerp volgens de evaluatiemethode die er voor de globale initiatieven voorzien zijn (bijvoorbeeld in het kader van de veiligheidscontracten, de globale evaluatie van de opleidingen ...).

Vraag nr. 1457 van de heer Maertens d.d. 2 augustus 2001 (N.):

Anti-globaliseringsbetoging te Genua op 22 juli 2001. — Rellen. — Oorzaken.

De geachte minister heeft een aantal specialisten naar Genua gestuurd, teneinde de in België noodzakelijke veiligheidsmaatregelen te bestuderen die hier eerstdaags zullen moeten genomen worden naar aanleiding van de eerstkomende top van Laken. Graag had ik dan ook een gedetailleerd antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Hoe komt het dat de kern van de provocateurs vrijdagmiddag ongestoord in Genua kon aankomen? Alle grenzen waren bewaakt, de politie en het leger waren massaal aanwezig, dagelijks werden 1 200 identiteitsbewijzen gecontroleerd, en toch kon de kern van provocateurs zaterdag ongestoord vlakbij Piazza Kennedy geraken, daar waar het meest gevreesd werd voor rellen.

2. Hoe komt het dat diezelfde provocateurs door niemand in de beweging zijn gekend? Noch door de organisatoren van het Genua Social Forum, die 1 000 organisaties overkoepelt, noch door de mensen van de Tutte Bianchi en evenmin door de klassieke anarchistische beweging. Plotsklaps arriveerde de groep van 300 à 500 georganiseerde provocateurs midden in de hete zone van het volledig gemilitariseerde Genua.

3. Hoe komt het dat de zogenaamde anarchisten in werkelijkheid zeer goed georganiseerd bleken, orders uitvoerden die centraal werden gegeven, en diezelfde zaterdag nog op de strategische plaatsen in de stad provocaties konden opzetten? De Duitse provocateurs, die werden gezien, hebben vrijdag op drie cruciale plaatsen goed uitgekende provocaties opgezet. Eerst hebben zij getracht de vakbondsbetoging van de COBAS te verhinderen door aan het vertrekpunt vuilniszakken in brand te steken en de politie aan te vallen. Vervolgens zijn ze naar het hoofdkwartier van de beweging getrokken op de Piazza Kennedy om daar winkels te vernielen. Men heeft gezien hoe zij zelfs het nabijgelegen benzinstation in brand wilden steken, wat gelukkig tijdig kon verhinderd worden. De provocatie daar diende blijkbaar als alibi om het hele terrein van de volksbeweging met traan-gas te bestoken. Tot slot hebben ze postgevat onmiddellijk voor de vreedzame betoging van de Tutte Bianchi die aan het station van Brignole arriveerde en hebben ze daar auto's in brand gesto-

sexuelle, sont généralement installés dans les bureaux d'assistance aux victimes. Dans le cadre du plan national de lutte contre la violence envers les femmes, j'ai décidé d'installer un bureau d'assistance aux victimes par zone, soit 196 au total. Actuellement, 84 bureaux d'assistance aux victimes sont recensés.

1.4. En 2001, une cellule égalité, chargée notamment de faire des propositions pour favoriser l'égal accès des femmes et des hommes dans le recrutement, la sélection et la promotion, sera créée au sein de la police fédérale.

1.5. Toujours en 2001, la formation des futurs policiers à la gestion de la violence sera poursuivie au moyen des cours de base et de la formation continuée.

1.6. Il existe des plans pour former des fonctionnaires de prévention qui transmettront leurs connaissances aux travailleurs de terrain.

2. Dans le cadre du projet «mainstreaming» poursuivi par la ministre de l'Égalité des chances, un groupe de travail composé d'experts en la matière a été créé au sein de mon cabinet. Un représentant de mon cabinet, un collaborateur du VSPP, le directeur du «Centre des femmes et sociétés» et un collaborateur de cette association siègent dans ce groupe de travail qui se réunit régulièrement.

3. Vu le fait que, dans la majorité des cas, le financement fait partie du plan financier global, et qu'il dépend souvent de diverses autorités, des montants précis ne peuvent pas être communiqués.

4. L'évaluation se fait par sujet partiel et selon la méthode d'évaluation qui est prévue pour les initiatives globales (entre autres dans le cadre des contrats de sécurité, l'évaluation globale des cours ...).

Question n° 1457 de M. Maertens du 2 août 2001 (N.):

Manifestation anti-mondialisation à Gênes le 22 juillet 2001. — Échaffourées. — Causes.

L'honorable ministre a envoyé un certain nombre de spécialistes à Gênes afin d'étudier les mesures de sécurité qui devront prochainement être prises en Belgique, notamment dans le cadre du prochain sommet de Laeken. J'aimerais dès lors recevoir une réponse détaillée aux questions suivantes:

1. Comment se fait-il que le noyau des provocateurs a pu arriver à Gênes vendredi après-midi sans rencontrer la moindre difficulté? Toutes les frontières étaient surveillées, la police et l'armée étaient massivement présentes, on a procédé chaque jour à quelque 1 200 contrôles d'identité et, malgré tout, le noyau des provocateurs a pu rallier sans problèmes, le samedi, les environs de la Piazza Kennedy, l'endroit même où l'on craignait le plus les émeutes.

2. Comment se fait-il que ces mêmes provocateurs ne soient connus de personne dans le mouvement? Ni par les organisateurs du Genua Social Forum qui regroupe 1 000 organisations, ni par les membres de Tutte Bianchi pas plus que par le mouvement anarchiste classique. Et tout d'un coup, on voit arriver un groupe de 300 à 500 provocateurs organisés au beau milieu de la zone chaude de la ville de Gênes entièrement militarisée.

3. Comment se fait-il que les soi-disant anarchistes s'avèrent en réalité très bien organisés, exécutent des ordres donnés depuis un centre de décision et que ce même samedi, ils ont encore pu se rendre coupables de provocations aux endroits stratégiques de la ville. Les provocateurs allemands, qui ont été vus, sont passés vendredi à des provocations bien manigancées à trois endroits cruciaux. Ils ont tout d'abord essayé d'empêcher la manifestation syndicale de la COBAS en mettant le feu à des sacs poubelles au point de départ et en attaquant la police. Par la suite, ils se sont rendus au quartier général du mouvement, à la Piazza Kennedy pour y détruire les magasins. On a vu comment ils ont voulu bouter le feu à une station-service à proximité, ce que l'on a heureusement pu empêcher à temps. La provocation à cet endroit a manifestement servi d'alibi à la police pour inonder l'ensemble du mouvement populaire de gaz lacrymogène. Enfin, ces mêmes provocateurs ont pris poste juste avant la manifestation pacifique des Tutte Bianchi qui arrivait à la gare de Brignole et ont mis le feu

ken, het startsein voor de politie om de hele betoging van de Tutte Bianchi aan te vallen, wat uiteindelijk tot de dood van Carlo heeft geleid.

4. Hoe komt het dat in de stad Genua, die belegerd was door journalisten uit alle hoeken van de wereld, en waar elke handomdraai in «close-up» wordt gefilmd, na de provocaties van zaterdag toch niemand van dat zogenaamde Black Blok werd herkend? Hoe komt het dat er bijna geen gearresteerden zijn bij hen en dat de hele ploeg professionele provocateurs zaterdag een ongestoorde nachtrust heeft gekregen om de volgende dag opnieuw present te zijn?

5. Hoe komt het dat de dag nadien, zaterdag, alle vernielingen hebben plaatsgehad vóór het vertrek van de 300 000 betogers? Twee uur lang konden de zogenaamde Black Blokkers haast ongestoord winkels vernielen, auto's en vuilniswagens in brand steken en stenen werpen. En dat opnieuw op dezelfde plaats als vrijdag, de Piazza Kennedy. Daar werden alle resterende winkels vernield, auto's in brand gestoken en konden zij rustig met de aansteker in de aanslag gebouwen in brand steken, terwijl de politie op enkele honderden meters haast vreedzaam toekeek. Het zijn trouwens de beelden van vernielde gebouwen die de hele wereld zijn rondgegaan, terwijl het gros van de vernielingen volstrekt niets met de grote betoging te maken hadden. Hoe komt het ook dat twee uur later, toen het begin van de betoging voorbij de Piazza Kennedy trok, de politie ineens traangas op de vreedzame en kalme betoging afschoot en daarmee groen licht gaf voor nieuwe rellen?

6. Hoe komt het dat bij de 560 gekwetste betogers zo goed als geen Black Blokkers zijn, terwijl zij alleen de provocaties en brandstichting in gang hebben gezet? Hoe komt het dat bijna alle gewonden uit de betogingen van vrijdag en zaterdag ongewapend waren? Hoe kon dat gebeuren op het moment dat de hele wereldpers alleen maar bericht over het Black Blok en de politie elke misdaad en repressie goed spreekt in naam van de strijd tegen dat Black Blok? De meeste van de 560 gewonden zijn gevallen bij hen die zich verdedigden, bij hen die ongewapend waren. Mensen met handen in de lucht werden neergeknuppeld, oudere vrouwen met een vlag van Greenpeace, gezinnen die een dag gingen betogen, betogers die totaal verschrikt zaten te wachten en in elkaar werden geslagen, zelfs medewerkers van het Rode Kruis werden door de politie niet ontzien. Hoe komt het dat verschillende getuigenissen in de gevangenis politieagenten hebben gezien in T-shirt bedrukt met «Death to G8»?

7. Hoe komt het dat winkels, ruiten en voertuigen van gewone Genovesi werden vernield (niet alleen banken en symbolen zoals McDonalds) precies op het moment dat de steun van de Genovese bevolking voor de beweging een hoogtepunt bereikte?

8. Hoe komt het dat men op televisiebeelden kan zien dat gemaskerde mannen in T-shirt, tijdens de rellen naar de politieoversten stappen en met hen praten? De cameraman die de beelden draaide vertelde dat hij aanvankelijk zijn ogen niet kon geloven maar dat hij de gemaskerden vervolgens de hele tijd bleef volgen en dat zich steeds opnieuw hetzelfde scenario bleef herhalen. Hoe komt het dat men op televisiebeelden kan zien dat als betogers uitgeruste Vespa-rijders naar de politie gaan, even praten, en dan naar het Black Blok gaan om de gemoederen op te hitsen?

9. Hoe komt het bovendien dat de politiebeelden uit de helikopter zaterdag zelfs toonden hoe te midden van de rellen plots een grote witte bestelwagen naar de provocateurs rijdt, de deuren achteraan opent en baseballbats en bivakmutsen uitdeelt? Hoe komt die grote bestelwagen ineens midden de relschoppers in de zwaar bewaakte gele zone (schutskring buiten de verboden rode zone), op het moment dat in de stad 300 000 betogers aanwezig zijn en dat zelfs geen fiets door de mazen van het politiecordon geraakt? Hoe komt het ook dat die beelden maar één keer zijn getoond en dat er nadien in de officiële pers over wordt gezwegen?

à des voitures, ce qui a déclenché l'intervention de la police qui s'est attaquée à l'ensemble de la manifestation de Tutte Bianchi. C'est dans cet affrontement que Carlo a finalement trouvé la mort.

4. Comment se fait-il qu'à la ville de Gênes, qui était occupée par des journalistes de tous les coins du monde et où le moindre geste était filmé en «close-up», personne de ce que l'on appelle le Black Blok n'a été reconnu après les provocations de samedi? Comment se fait-il que pratiquement aucun d'eux n'a été arrêté et que l'ensemble de l'équipe des provocateurs professionnels a pu, le samedi, passer une nuit paisible pour être à nouveau présents le jour suivant?

5. Comme se fait-il que le lendemain, le samedi, toutes les destructions ont eu lieu avant le départ des 300 000 manifestants? Pendant deux heures, les Black Blokkers ont pu, sans la moindre retenue, détruire des magasins, mettre le feu à des automobiles et à des camions-poubelles et jeter des pierres. Et cela au même endroit que le vendredi, c'est-à-dire à la Piazza Kennedy. Les magasins intacts ont été détruits, des automobiles ont été incendiées et ils ont pu en toute tranquillité bouter le feu à des immeubles sous l'œil impassible de la police qui se trouvait à quelques centaines de mètres de là. Ce sont d'ailleurs ces images d'immeubles détruits qui ont fait le tour du monde alors que la majorité de ces destructions n'avait rien à voir avec la grande manifestation. Comment se fait-il aussi que deux heures plus tard, lorsque la tête de la manifestation s'avança vers la Piazza Kennedy, la police s'est mise à lancer des grenades lacrymogènes sur ces manifestants pacifiques et calmes, ce qui a eu pour effet de déclencher de nouvelles bagarres?

6. Comment se fait-il que parmi les 560 manifestants blessés, il n'y ait aucun Black Blokker alors qu'ils sont les seuls responsables de ces provocations et incendies? Comment se fait-il que presque tous les blessés des manifestations de vendredi et samedi n'étaient pas armés? Comment cela a-t-il pu se produire alors que toute la presse mondiale consacrait ses articles aux agissements du Black Blok et que la police justifiait tous ses actes et répressions au nom de la lutte contre ce même Black Blok? La plupart des 560 blessés provenaient des rangs de ceux qui ne se sont pas défendus et qui n'étaient pas armés. Certains manifestants mains en l'air, ont été jetés à terre et battus, de même des femmes âgées portant un drapeau de Greenpeace, des familles qui venaient manifester une journée, des manifestants qui attendaient totalement angoissés et qui ont été roués de coups, même des collaborateurs de la Croix-Rouge n'ont pas été épargnés par la police. Comment se fait-il que plusieurs témoins ont vu, à la prison, des agents de police portant un T-shirt arborant le slogan «Death to G8»?

7. Comment se fait-il que des magasins, des vitres et des véhicules de simples habitants de Gênes ont été détruits (et pas uniquement des banques et des symboles tels que McDonalds) précisément au moment où le soutien de la population génoise au mouvement atteignait un point culminant?

8. Comment se fait-il qu'on ait pu voir à la télévision des hommes masqués en T-shirt qui, pendant les bagarres, se sont approchés des dirigeants de police et ont engagé la conversation avec eux? Le caméraman qui a tourné ces images a raconté qu'il n'en croyait pas ses yeux et qu'ensuite, il a continué à suivre ces hommes masqués pendant tout un temps et qu'il a vu ce même scénario se répéter. Comment se fait-il que l'on ait pu voir à la télévision que des manifestants roulant en Vespa se sont dirigés vers les policiers, ont discuté avec eux et se sont ensuite rendus vers les Black Blokkers pour qu'ils échauffent les esprits?

9. Comment se fait-il en outre que sur les images prises d'hélicoptère par la police, le samedi, on a pu voir, au milieu des bagarres, soudainement une grande camionnette blanche se diriger vers les provocateurs, ouvrir largement ses portes et distribuer des battes de base-ball et des cagoules? Comment cette grande camionnette s'est-elle soudainement trouvée au milieu des troubles dans la zone jaune fortement surveillée (qui devait servir de zone tampon en dehors de la zone rouge interdite) au moment où 300 000 manifestants sont réunis dans la ville et que pas la moindre bicyclette ne passait au travers des mailles du cordon policier? Comment se fait-il également que ces images n'ont été montrées qu'une seule fois et que, par la suite, la presse officielle n'en a plus fait état?

10. Hoe komt het tot slot dat de bommenpsychose, die de laatste dagen het hele Italiaanse schiereiland teisterde, op 23 juli ineens is opgehouden? Hoe komt het ook dat na de eindeloze beelden van de bommenpsychose en van die ene tafel met wapens, die trouwens — zo blijkt — van een grote drugshandelaar afkomstig zijn, alleen maar beelden van de vernielingen en rellen getoond worden, terwijl 300 000 manifestanten rustig betoogden?

Antwoord: Het geheel van vragen gesteld door het geachte lid heeft betrekking op de houding en de tactieken van de Italiaanse overheden en politiediensten. Het komt me dan ook niet toe deze te rechtvaardigen, noch te bekritisieren.

Ik herinner u er tevens aan dat het beheer van de openbare orde exclusief toekomt aan de bevoegdheden van het land dat een evenement herbergt.

Eveneens komt het me niet toe commentaar te geven over de wijze waarop de media de feiten hebben weergegeven.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Sociale Zaken

Vraag nr. 1483 van de heer Remans d.d. 17 augustus 2001 (N.):

Rolstoelen. — Toekenning en tenlasteneming.

Reeds geruime tijd heerst er in de middens der gehandicapten en hun organisaties enige onvrede over de toekenning en de tenlasteneming van rolstoelen. Het probleem rijst op diverse terreinen:

a) Enerzijds is er de ingewikkeldheid en de ondoorzichtigheid van het systeem. Een veelheid van normen, drempels, toekenningsvoorwaarden en administratieve procedures inzake de tenlasteneming, maakt het voor de persoon met een handicap, die voor zijn mobiliteit en integratie een rolwagen nodig heeft, haast onmogelijk enig zicht te krijgen op het meest adequate en meest kwaliteitsvolle hulpmiddel, *in casu* de rolstoel, in functie van zijn concrete levensomstandigheden.

b) Diverse actoren zijn betrokken bij het uitwerken van een rolstoelbeleid:

— Rolstoelen worden op basis van een nomenclatuur toegekend door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV). Deze instantie gaat uit van een medische, gepathologiseerde en genomenclaturiseerde benadering, die strookt met de filosofie die aan de grondslag ligt van de ziekteverzekering. Bovendien is deze benadering geïnspireerd door de basispremissen van de sociale zekerheid, zijnde de primordiale mogelijkheid om arbeidsprestaties te verrichten.

— Daarnaast zijn er de gemeenschapsfondsen die als parastatalen op grond der RIZIV-tussenkomst residuair, dit wil zeggen aanvullend, optreden en hun tussenkomst baseren op de maatschappelijke integratie.

— Bovendien zijn er ook rolstoeltussenkomsten mogelijk via het gemeen recht en de wetgevingen op de arbeidsongevallen en de verzekeringen.

— Nog andere instanties en organisaties bieden zich aan met allerlei structuren die niet noodzakelijkerwijze in mekaar passen: bepaalt het Vlaams decreet op de thuiszorg niet dat regionale dienstencentra advies kunnen geven over hulpmiddelen en dat ze hulpmiddelen kunnen uitlenen? Het federaal initiatief tot invoering van de maximumfactuur staat op stapel en wie zegt dat de remgelden voor hulpmiddelen en in het bijzonder voor de rolwagens uitgesloten zijn? Dit impliceert evenwel telkens bijkomende subsidiëringen voor nieuwe structuren.

10. Comment se fait-il enfin que la psychose des bombes qui a touché ces derniers jours l'ensemble de la péninsule italienne ait tout à coup cessé le 23 juillet? Comment se fait-il aussi qu'après les innombrables images de cette psychose des bombes et de cette table couverte d'armes qui auraient été fournies par un grand trafiquant de drogue ne sont que des images de destruction et de bagarres qui passaient à la télévision alors que 300 000 manifestants défilaient dans le calme?

Réponse: L'ensemble des questions posées par l'honorable membre porte sur l'attitude et la tactique des autorités et de la police italiennes. Il ne m'appartient ni de justifier, ni de critiquer celles-ci.

Je rappelle en effet que la gestion de l'ordre public relève de la compétence exclusive des autorités de l'État qui accueille un événement.

De même, il ne m'appartient pas de commenter la manière dont les médias ont relaté ces faits.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Affaires sociales

Question n° 1483 de M. Remans du 17 août 2001 (N.):

Chaises roulantes. — Attribution et prise en charge.

Voilà déjà un certain temps que la question de l'attribution et de la prise en charge des chaises roulantes suscite le mécontentement des personnes handicapées et des organisations qui les représentent. Le problème se pose à plusieurs niveaux.

a) Il y a tout d'abord la complexité et le manque de transparence du système. La multiplicité des normes, des seuils, des conditions d'attribution et des procédures administratives de prise en charge fait que la personne handicapée qui a besoin d'une chaise roulante pour assurer sa mobilité et son intégration, se trouve quasiment dans l'impossibilité d'avoir une quelconque vue sur le dispositif d'assistance le plus adéquat et le meilleur sur le plan qualitatif en fonction de ses conditions de vie concrètes, à savoir la chaise roulante.

b) Divers acteurs participent à l'élaboration de la politique en matière de chaises roulantes:

— Les chaises roulantes sont attribuées par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) sur la base d'une nomenclature. Cette instance se fonde sur une approche médicale, pathologisée et nomenclaturée qui cadre avec la philosophie sous-tendant l'assurance maladie. De plus, cette approche s'inspire de la prémisses de base de la sécurité sociale, à savoir la possibilité primordiale d'accomplir des prestations de travail.

— Il y a aussi les fonds communautaires qui, en tant que parastataux, interviennent de manière résiduaire, c'est-à-dire en sus de l'intervention de l'INAMI, et dont la démarche est basée sur l'intégration sociale.

— À cela s'ajoutent des interventions au titre de l'acquisition de chaises roulantes, qui peuvent être octroyées dans le cadre du droit commun et des législations sur les accidents du travail et les assurances.

— D'autres instances et organisations proposent toutes sortes de structures qui ne sont pas forcément compatibles: le décret flamand sur les soins à domicile ne prévoit-il pas que les centres de services régionaux peuvent émettre des avis sur les dispositifs d'assistance et qu'ils peuvent en donner en prêt? Qui dit que l'initiative fédérale visant à instaurer la facture maximale, qui est actuellement en chantier, exclut un ticket modérateur pour les dispositifs d'assistance et, en particulier, pour les chaises roulantes? Or, cela implique chaque fois des subventions supplémentaires pour les nouvelles structures.

Het rolstoeldossier wordt ook gekenmerkt door socio-economische wetmatigheden, waarbij onder andere leveranciers, verstrekkers, artsen en ziekenfondsen betrokken zijn.

Feit is dat op het terrein concreet op het einde van de rit de gehandicapte, zeker wanneer het gaat om een elektronische/elektrische rolstoel, niet zelden geconfronteerd wordt met een substantiële opleg, die hij/zij niet kan betalen daar hij/zij omwille van de ernst van de handicap geen inkomen heeft uit arbeid en genoodzaakt is te leven met een tegemoetkoming of een vervangingsinkomen.

Ik weet dat de geachte minister ernstige inspanningen onderneemt om meer klaarheid te brengen in dit dossier. Derhalve wil ik hem enkele vragen stellen teneinde de huidige stand van zaken te vernemen:

a) Het Rijksinstituut voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering voert in uw opdracht binnen de geëigende organen (onder andere Commissie Frühling, het Comité van advies voor de zorgverlening ten aanzien van chronische zieken) een onderzoek uit over het rolstoeldossier. Kan de geachte minister mij meedelen welke de huidige stand van zaken is en binnen welke tijdsspanne een finalisering van dit dossier in het vooruitzicht kan worden gesteld?

b) Hoe zullen tijdig maatregelen genomen worden om wildgroei van gesubsidieerde structuren voor financiering van rolstoelen (en andere hulpmiddelen) te vermijden zodat de ondersteuning bij de gehandicapte zelf terechtkomt?

Gelet op de complexiteit van het rolstoeldossier dat zich situeert op verschillende beleidsniveaus is een dynamisch interministerieel overleg (federaal, gemeenschappen) aangewezen. Kan de geachte minister mij enige vooruitgang meedelen in dit proces?

Gehandicapten en hun gelegitimeerde vertegenwoordigers gegroepeerd in verenigingen zijn belangrijke intermediaire schakels binnen dit debat. In welke mate worden zij betrokken bij deze besprekingen?

c) Hulpmiddelenbeleid vertegenwoordigt een grote economische waarde. Zo ook voor de rolstoelen. Jaarlijks worden in ons land enkele duizenden rolstoelen van diverse types (gewone en elektronische) verstrekt. Terechte kwaliteitseisen verhogen de prijs van de rolwagen. Maar er is ook de mogelijkheid van protectionisme in de nomenclatuur, die evenwaardige modellen uitsluit. Kan de geachte minister de besluiten kenbaar maken van de werkgroep opgericht tussen de federale regering en het Vlaamse niveau omtrent de omschrijving van rolstoelen op de lijst van het RIZIV ten opzichte van de rolstoelen op de lijst van de fabrikanten? Zijn prijsvergelijkingen tussen België en buitenland (bijvoorbeeld Nederland en Griekenland) gemaakt voor evenwaardige rolstoelen? De vraag rijst of er enige controle is op de doelmatigheid, de werkzaamheid en de nazorg. Ik wil dan ook van de geachte minister vernemen of de bevoegde overheid weet heeft van het aantal der verschillende typen rolstoelen dat thans effectief in gebruik is. En of er enig wettelijk systeem bestaat om niet-gebruikte rolstoelen te recupereren en desgevallend terug in het circuit te introduceren.

d) Gehandicapten klagen over de ondoelmatigheid van de nomenclatuur inzake hulpmiddelen met betrekking tot hun behoeften en over de zeer grote betutteling van de overheid die vastlegt wie welk hulpmiddel moet nemen. In Vlaanderen wordt gewerkt aan een persoonsgebonden budget wat betekent dat gehandicapten die dit wensen een budget voor hulpmiddelen toegekend kunnen krijgen in functie van de zwaarte van hun handicap en dat zij zich vrij op de markt gaan begeven. Het heeft als voordeel dat gezocht zal worden naar een goede prijs/kwaliteitsverhouding. Graag vernam ik van de geachte minister of

Le dossier «chaises roulantes» se caractérise aussi par des facteurs socio-économiques dans lesquels interviennent notamment les fournisseurs, les prestataires de services, les médecins et les mutuelles.

Le fait est qu'au bout du compte, la personne handicapée qui veut se procurer une chaise roulante électrique ou électronique, est souvent confrontée sur le terrain à un supplément substantiel qu'elle n'est pas en mesure de payer puisqu'en raison de la gravité de son handicap, elle n'a plus de revenu du travail et se voit contrainte de vivre d'une aide financière ou d'un revenu de remplacement.

Je sais que l'honorable ministre fait de gros efforts pour faire toute la clarté sur ce dossier. Je souhaite donc lui poser une série de questions relatives à l'état d'avancement de ce dossier:

a) L'Institut national d'assurance maladie-invalidité est en train de réaliser, à votre demande, au sein des organes *ad hoc* (notamment la Commission Frühling, le Comité consultatif en matière de dispensation de soins pour des maladies chroniques), une étude sur le dossier «chaises roulantes». L'honorable ministre peut-il faire le point de la situation et me dire dans quel délai on peut espérer que ce dossier sera finalisé?

b) Quelles mesures prendra-t-on en temps voulu afin d'éviter le développement anarchique des structures subventionnées de financement des chaises roulantes (ou d'autres dispositifs d'assistance) afin que l'aide parvienne aux personnes handicapées elles-mêmes?

Eu égard à la complexité du dossier «chaises roulantes» qui relève de plusieurs niveaux de pouvoir, il s'impose d'organiser une concertation interministérielle dynamique (fédéral, communautés) en la matière. L'honorable ministre peut-il me faire part des progrès qui ont été enregistrés sur ce plan?

Les personnes handicapées et leurs représentants légitimes regroupés en associations constituent des maillons importants dans ce débat. Dans quelle mesure sont-ils associés aux discussions?

c) La politique en matière de dispositifs d'assistance représente une valeur économique considérable. Il en va de même pour les chaises roulantes. On fournit chaque année dans notre pays plusieurs milliers de chaises roulantes de divers types (ordinaires et électroniques). Les exigences de qualité, qui sont entièrement justifiées, pèsent sur le prix de la chaise roulante. Mais il y a aussi le risque de protectionnisme dans la nomenclature qui exclut des modèles équivalents. L'honorable ministre peut-il faire part des conclusions du groupe de travail qui a été créé entre le gouvernement fédéral et le niveau flamand, chargé de définir les spécifications des chaises roulantes reprises sur la liste de l'INAMI par rapport aux chaises roulantes figurant sur celle des fabricants? A-t-on procédé à des comparaisons de prix entre la Belgique et l'étranger (par exemple les Pays-Bas et la Grèce) pour des chaises roulantes équivalentes? La question se pose de savoir si l'on procède à un quelconque contrôle portant sur l'utilité, l'efficacité et l'entretien du matériel. J'aimerais dès lors demander à l'honorable ministre si les autorités compétentes ont connaissance du nombre de chaises roulantes de différentes types qui sont effectivement utilisées à l'heure actuelle. J'aimerais aussi savoir s'il existe un quelconque système légal permettant de récupérer les chaises roulantes inutilisées et de les remettre le cas échéant dans le circuit.

d) Les personnes handicapées se plaignent de l'inadéquation de la nomenclature en matière des dispositifs d'assistance par rapport à leurs besoins ainsi que des ergotages sans fin de l'autorité chargée de décider de l'attribution des dispositifs d'assistance. La Flandre planche sur l'élaboration d'un budget personnalisable. Les personnes handicapées qui le souhaitent pourraient donc se voir octroyer un budget variant en fonction de la gravité de leur handicap, qui serait destiné à financer l'acquisition de dispositifs d'assistance et qu'ils pourraient utiliser librement sur le marché. Cette formule offre l'avantage que

overwogen wordt om een gelijkaardig systeem in te voeren in de RIZIV-reglementering, althans in een eerste stadium voor de rolstoelen.

Antwoord: In antwoord op de vragen van het geachte lid kan ik het volgende meedelen.

Ik had inderdaad de opdracht gegeven aan de voorzitter van de Wetenschappelijke Raad chronische ziekten, professor J. Frühling, om de problematiek van de niet-optimale terugbetalingsmodaliteiten van de rolstoelen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, te onderzoeken. Die raad wil zich echter enkel tot puur wetenschappelijke commentaar in die materie beperken.

Bijgevolg heb ik aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV gevraagd een uitgebreide studie van de rolstoelproblematiek te doen. Een terzake opgerichte werkgroep zal informatie inwinnen bij diverse experts, intern en extern, en zal onder andere ook contacten leggen met de patiëntenverenigingen.

Bij de analyse van de rolstoelproblematiek zullen onder meer de medische indicatiestelling, de evaluatie van de medisch-sociale indicatie door een multidisciplinair team, type hulpmiddel in functie van de behoefte van patiënten, prijs-kwaliteitsverhouding, niveau van prijszetting door producenten, prijsvergelijking ten opzichte van de buurlanden, de samenstelling van de prijs (nu hulpmiddel + honorarium) en de EU-reglementering, aan bod komen.

Die werkgroep is een eerste keer samengekomen op 6 september 2001. Tegen begin oktober aanstaande moet reeds een eerste intermediair verslag voorgelegd worden wat de EU-reglementering betreft. Het volledig verslag wordt verwacht in het voorjaar 2002 met het oog op de implementatie van een uitsluitend op de noden van de patiënten gerichte regelgeving inzake rolstoelen, per 1 januari 2003.

Ik heb tevens aan de administrateur-generaal van het RIZIV gevraagd om samen met de betrokken fondsen (Vlaams Fonds, AWIPH, Service bruxellois francophone en Dienststelle für Personen mit Behinderung) het nodige beleidsvoorbereidend werk (analyse-kritiek-alternatieven) te doen om tot een maximale afstemming tussen de federale regelgeving en de terugbetaling door de gemeenschappen via de fondsen te komen. De RIZIV-terugbetaling komt tegemoet aan een materiële medische bijstand. De fondsen staan in voor de sociale integratie van de doelgroep «rolstoelgebruikers». Convergence tussen beide systemen is dus noodzakelijk.

Het is wenselijk te komen tot een welomlijnd prestatiepakket of toch minstens tot een «één-loket-functie».

Wat de vraag naar prijsvergelijkingen en naar recuperatie en hergebruik van niet meer gebruikte rolstoelen betreft, kan ik verwijzen naar de opdracht van de voornoemde werkgroep waarin dit tot de te onderzoeken elementen behoort. Het RIZIV beschikt over geen gegevens inzake de afgeleverde rolstoelen per merk en type.

Op dit ogenblik is het niet de bedoeling om een persoonsgebonden budget aan de patiënt toe te kennen. Het is wel de bedoeling dat via de bekomen resultaten van de voornoemde werkgroep, binnen de nomenclatuur in een soort beslissingsboom wordt voorzien voor de toekenning van de terugbetaling van de rolwagens.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag nr. 1522 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

l'intéressé recherchera le meilleur rapport qualité/prix. J'aimerais demander à l'honorable ministre si l'on envisage d'instaurer un système similaire dans la réglementation INAMI, du moins pour les chaises roulantes dans un premier stade.

Réponse: Aux questions posées par l'honorable membre, je puis répondre ce qui suit.

J'avais effectivement confié au président du Conseil scientifique des maladies chroniques, M. le professeur J. Frühling, la mission d'étudier la problématique des modalités non optimales de remboursement des voitures dans la nomenclature des prestations de santé. Cependant, ce conseil désire se limiter exclusivement à un commentaire purement scientifique de cette matière.

J'ai dès lors chargé le Service des soins de santé de l'INAMI d'une étude approfondie de la problématique des voitures. Un groupe de travail créé à cet effet réunira des informations auprès de divers experts, internes et externes, et prendra également contact avec les associations de patients.

Lors de l'analyse de la problématique des voitures, seront également examinés la fixation des indications médicales, l'évaluation par une équipe multidisciplinaire de l'indication médico-sociale, le type de dispositif médical par rapport aux besoins des patients, le rapport qualité-prix, le niveau des prix fixés par les producteurs, la comparaison des prix avec les pays avoisinants, la composition du prix (actuellement: dispositif médical + honoraires) et la réglementation européenne.

Ce groupe de travail s'est réuni pour la première fois le 6 septembre 2001. Pour début octobre, un premier rapport intermédiaire relatif à la réglementation européenne doit être soumis. Le rapport complet est attendu pour le printemps 2002 en vue de la mise en œuvre d'une réglementation en matière de voitures exclusivement orientée vers les besoins des patients, et ce au 1^{er} janvier 2003.

J'ai également chargé l'administrateur général de l'INAMI de réaliser le travail préparatoire nécessaire (analyse-critique-alternatives) avec les fonds concernés (Vlaams Fonds, AWIPH, Service bruxellois francophone et Dienststelle für Personen mit Behinderung) afin d'arriver à une harmonisation maximale entre la réglementation fédérale et le remboursement par les communautés via les fonds. Le remboursement INAMI correspond à une assistance médicale matérielle. Les fonds sont orientés vers une intégration sociale du groupe-cible «utilisateurs de voitures». La convergence entre les deux systèmes est donc nécessaire.

Il est souhaitable d'arriver à un paquet de prestations bien déterminé ou tout au moins à une «fonction guichet unique».

En ce qui concerne la question relative à des comparaisons de prix et à la récupération et la réutilisation des voitures qui ne sont plus utilisées, je peux renvoyer à la mission du groupe de travail susmentionné dans laquelle ces points figurent comme éléments à étudier. L'INAMI ne dispose pas de données relatives aux voitures délivrées par marque et type.

Actuellement, il n'entre pas dans les intentions d'accorder un budget personnel au patient. C'est par contre l'objectif que, par le biais des résultats du groupe de travail susmentionné, soit prévue dans la nomenclature une sorte d'arbre décisionnel pour l'attribution du remboursement des voitures.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 1522 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Antwoord: De experte van de ULB — die het implementatieproces van de strategische doelstelling van het departement begeleidt — is haar werkzaamheden eind juni 2001 begonnen. Toen zijn volgende acties kunnen starten: expliciteer, bespreking van de missie van de cel «gender mainstreaming», van de strategische doelstelling die voor het departement werd vastgelegd, op puntstelling van de werkmethode, het uitwerken van de strategische doelstellingen in operationele doelstellingen, het opstellen van synthese- en oriëntatienota's. Zoals vermeld in mijn antwoord op uw voorgaande vraag (nr. 1332), is een eindrapport voor het evalueren van de impact van het verwezenlijkte werk voorzien tegen 15 november 2001.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 1410 van de heer Maertens d.d. 29 juni 2001 (N.):

Belgisch leger. — Militaire muziekkapellen.

Het leger beschikt over verschillende militaire muziekkapellen om bepaalde feestelijkheden en parades op te luisteren. Graag had ik terzake van de geachte minister vernomen en dit afzonderlijk voor de verschillende machten:

1. hoeveel «optredens» de voorbije vijf jaar per jaar en per muziekkapel werden gegeven, wat telkens de gezamenlijke tijdsduur was van deze optredens, en over hoeveel musicerende leden het telkens ging;
2. hoeveel de jaarlijkse begrotingskosten bedroegen die voor de optredens van de verschillende kapellen werden voorzien;
3. welke de hoofdfuncties zijn voor de musici en hoeveel procent van hun jaarprestaties in deze functie gemiddeld aan repetities, muzikale bijscholing en optredens jaarlijks werd besteed?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hieronder het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1. De onderstaande tabel geeft een overzicht van alle prestaties uitgevoerd door de drie militaire muziekkapellen in 2000. De tweede kolom van de tabel specificiert, per muziekkorps, het gemiddeld aantal muzikanten per type prestatie. De derde kolom herneemt de gemiddelde tijd van de prestatie exclusief de verplaatsingstijden. Betreffende de concerten: de tijdsduur van 4 uur omvat eveneens de laatste repetitie in de concertzaal. Voor taptoes omvat de tijdsduur van 4 uur eveneens de gezamenlijke repetities met de andere muzikale formaties.

2. De bedragen zijn in Belgische frank vermeld.
Vergoedingen prestaties België: 6 000 000.
Vergoedingen prestaties buitenland: 1 150 000.
Weekendvergoedingen: 4 066 000.
Vervoer muzikanten + instrumenten: 4 500 000.
Vervoer buitenland: 240 000.
Totaal: 15 956 000.

Het budget is een maximaal toegelaten projectie voor het jaar 2000.

3. 70% van de werktijd van de muzikanten wordt besteed aan effectieve prestaties van de verschillende muziekkapellen. 30% van deze werktijd wordt besteed aan gezamenlijke repetities. Wanneer geen prestatie voorzien is, repeteren de muziekkapellen in de voormiddag. De muzikanten beschikken over hun namiddag om de techniek eigen aan hun instrument in te oefenen. Anderzijds, dirigeren meerdere muzikanten een of meerdere burgerformatie(s). Sommigen onder hen doceren in de koninklijke muziekconservatoria of in academiën. Deze prestaties in burgersector worden geleverd buiten de diensturen, in het kader van de bijzondere bepalingen betreffende de cumulatie van ambten.

Réponse: L'experte de l'ULB — qui accompagne le processus d'implémentation de l'objectif stratégique du département — a commencé son travail fin juin 2001. Les actions suivantes ont pu être entamées à ce moment: explication, discussion de la mission de la cellule «gender mainstreaming», de l'objectif stratégique fixé par le département, mise au point d'une méthode de travail, décomposition de l'objectif stratégique en objectifs opérationnels, rédaction des notes de synthèse et d'orientation. Comme signalé dans ma réponse à votre question précédente (n° 1332), un rapport final pour évaluer l'impact du travail accompli est prévu au 15 novembre 2001.

Ministre de la Défense

Question n° 1410 de M. Maertens du 29 juin 2001 (N.):

Armée belge. — Chapelles musicales.

L'armée dispose de plusieurs musiques militaires afin d'agrémenter diverses festivités et parades. À cet égard, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre, et pour chaque force séparément:

1. combien de «représentations» a-t-on donné au cours de chacune des cinq dernières années et dans chaque musique militaire? Quelle était chaque fois la durée totale de ces représentations et combien y avait-il chaque fois de musiciens?
2. à combien s'élève le budget annuel prévu pour les représentations des différentes musiques?
3. quelles sont les fonctions principales des musiciens et quel pourcentage de leurs prestations annuelles ont-ils consacré aux répétitions, au perfectionnement musical et aux représentations?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Le tableau ci-après reprend toutes les prestations effectuées par les trois musiques militaires en 2000. La deuxième colonne du tableau spécifie, par corps de musique, le nombre moyen de musiciens par type de prestation. La troisième colonne reprend le temps moyen de durée de la prestation exclus les temps de déplacements. En ce qui concerne les concerts, la durée de 4 heures inclut une dernière répétition dans la salle de concert. Pour les taptoes, la durée de 4 heures inclut les répétitions d'ensemble avec les autres formations musicales.

2. Les montants sont exprimés en francs belges.
Indemnités prestations Belgique: 6 000 000.
Indemnités prestations étranger: 1 150 000.
Indemnités de week-end: 4 066 000.
Transport musiciens + instruments: 4 500 000.
Transport étranger: 240 000.
Total: 15 956 000.

Ce budget est une projection maximale autorisée pour l'exercice 2000.

3. 70% du temps de travail des musiciens est consacré aux prestations effectives des différentes musiques militaires. 30% de ce temps de travail est consacré aux répétitions d'ensemble. Lorsqu'aucune prestation n'est planifiée, les musiques répètent l'avant-midi. Les musiciens disposent de l'après-midi pour pratiquer individuellement la technique propre à leur instrument. D'autre part, de nombreux musiciens dirigent une ou plusieurs formation(s) civile(s). Certains d'entre eux donnent cours dans les conservatoires royaux de musique ou dans les académies. Ces prestations dans le secteur civil sont données en dehors des heures de service, dans le cadre de dérogations particulières liées au cumul d'emploi.

Samenvattende tabel van de prestaties der militaire muziekkapellen

Tableau récapitulatif des prestations des musiques militaires

Type prestatie — Type prestation	Aantal muzikanten — Nombre de musiciens	Gemiddelde tijdsduur — Durée moyenne	Gidsen — Guides	Luchtmacht — Force aérienne	Marine — Marine	Totaal — Total
Concerten. — <i>Concerts</i>	± 65	4 uur. — 4 heures.	32	19	28	79
Formatie 30/40. — <i>Formation 30/40</i>	30/40	1 u/h 30	67	40	28	135
Muziek. — <i>Musique</i>	G:80 FAé/Mar: 60	1 u/h 30	39	25	19	83
Trompetterskorps. — <i>Corps trompettes</i>	G:15 FAé/Mar: 11	1 uur. — 1 heure.	10	5	5	20
1/2 Trompetters. — <i>1/2 Trompettes</i>	1/2	30 min.	75	58	32	165
Taptoe. — <i>Tattoo</i>	55	4 uur. — 4 heures.	5	5	11	21
Kwintet. — <i>Quintette</i>	5	1 u/h 30	11	4	2	17
Totaal. — <i>Total</i>			239	156	125	520

Vraag nr. 1426 van de heer Kelchtermans d.d. 13 juli 2001 (N.):

Europees veiligheids- en defensiebeleid. — Kritieken van het Instituut Clingendael.

Volgens het gerenommeerde Instituut Clingendael, toch één van de pleitbezorgers van een eigen Europees veiligheids- en defensiebeleid, is de EU met zijn defensiebeleid op de verkeerde weg.

Graag vernam ik van de geachte minister omstandig in welke mate hij al dan niet akkoord kan gaan met hun volgende punten van kritiek en in voorkomend geval om welke redenen:

1. «Met wat tot nu toe aan regelingen en afspraken is totstandgebracht, ontstaat in de eerste hete fasen van een uitbarstende crisis een ingewikkeld patroon van overleg tussen de lidstaten, consultatie met een ongeveer even grote groep andere landen, met de NAVO, de Verenigde Naties en andere organisaties. Vervolgens is het wachten op besluitvorming door de nu vijftien, straks 27 lidstaten met allemaal uiteenlopende belangen. Daarbij moet afgewacht worden of voldoende lidstaten in staat én bereid zijn daadwerkelijk troepen in te zetten en de aan militaire inzet verbonden risico's te nemen.»

2. «Zorgwekkend is de trage herstructurering van de krijgsmachten van de lidstaten van de EU. Enkele uitzonderingen daargelaten overheersen in deze krijgsmachten problemen en uitgesproken zwakke plekken. In de meeste krijgsmachten ligt een stevige nadruk op traditionele dreigingsscenario's of zijn de krijgsmachten onlosmakelijk vastgeklonken aan traditionele, nationale militaire taken. Van de in Europees verband overeengekomen doelstelling van een militaire capaciteit van zo'n 60 000 militairen gaat onvoldoende druk uit om uit het reservoir van 1,7 miljoen Europese militairen met expeditionaire lucht-, marine- en ook parate, snel inzetbare landstrijdkrachten te formen. Bovendien kost zo'n transformatie veel tijd. De meest modernisering strekken zich uit tot aan het eind van dit decennium of nog later. Extra geld om dit te bespoedigen is er niet ...»

3. «Zou de EU in vredesafdwingende operaties de leiding op zich willen nemen, dan moet een aantal gezamenlijke capaciteiten worden ontwikkeld voor «power projecten» ver buiten Europa, zoals snelle verplaatsing van troepen, luchttransport, verkeningsoperaties en desnoods het gebruik van geweld met uiterst geavanceerde middelen. Met deze verbetering van met name de luchstrijdkrachten is over een periode van tien tot vijftien jaar een bedrag van zo'n 47 miljard euro gemoeid. Dat bedrag is één tiende

Question n° 1426 de M. Kelchtermans du 13 juillet 2001 (N.):

Politique européenne de sécurité et de défense. — Critiques de l'Institut Clingendael.

D'après le célèbre Institut Clingendael, qui est malgré tout un des chauds partisans d'une politique européenne de sécurité et de défense, la politique de l'Union européenne en matière de défense serait engagée sur la mauvaise voie.

L'honorable ministre pourrait-il m'expliquer de manière circonstanciée s'il partage les critiques reproduites ci-dessous et, le cas échéant, pour quelles raisons:

1. «Si l'on s'en tient aux dispositions et aux accords actuels, toute crise engendrerait, dans ses premières phases chaudes, l'apparition d'un dispositif complexe de concertation entre les États membres et de consultation avec un groupe à peu près aussi important d'autres pays, avec l'OTAN, les Nations unies et d'autres organisations. Ensuite, il faudrait attendre que des décisions soient prises par les quinze États membres actuels qui seront bientôt 27 et qui ont tous des intérêts divergents. À cela s'ajoute qu'il faudrait aussi attendre pour voir si un nombre suffisant d'États membres ont la capacité d'engager immédiatement des troupes et de prendre les risques liés à cet engagement militaire et s'ils sont disposés à le faire.»

2. «Un autre motif de préoccupation est la lenteur avec laquelle s'effectue la restructuration des forces armées des États membres de l'UE. À quelques exceptions près, ces forces armées sont en butte à de nombreux problèmes et souffrent de sérieuses faiblesses. Dans la plupart des forces armées, l'accent est mis surtout sur des scénarios de menace ou alors les forces armées sont indissociablement liées à des tâches militaires nationales traditionnelles. L'objectif d'une capacité militaire de quelque 60 000 hommes, tel qu'il a été fixé dans le cadre européen, ne constitue pas un moyen de pression suffisant pour former d'emblée, en puisant dans le réservoir de 1,7 million de militaires européens, une force aérienne, une force navale et une force terrestre qui soient prêtes à l'action et qui puissent être engagées rapidement sur le théâtre des opérations. De plus, une telle transformation prend beaucoup de temps. La plupart des plans de modernisation s'étalent jusqu'à la fin de cette décennie et même au-delà. Pour aller plus vite, il faudrait disposer de fonds supplémentaires qui font défaut ...»

3. «Si l'UE voulait assumer la direction d'opérations de maintien de la paix, il faudrait développer, en vue de mettre en œuvre des «power projects» dans des pays lointains, des capacités communes telles que rapidité de déplacement des troupes, transports aériens, opérations de reconnaissance et, au besoin, emploi de la force à l'aide de moyens extrêmement avancés. Cette amélioration notamment des forces aériennes nécessite, sur une période de dix à quinze ans, un budget de quelque 47 milliards d'euros. Ce

van de totale Europese defensie-investeringen in die periode en kan alleen door verschuivingen in de gelijkblijvende Europese defensiebegrotingen worden vrijgemaakt.»

Is er, gelet op de voornoemde kritieken, geen andere aanpak nodig? Moet, zoals het Instituut Clingendael suggereert, in Europees verband de tijd nodig voor de verwezenlijking van de Europese ambities niet realistisch ingeschat worden en de voor 2003 voorziene «deadline» niet worden aangepast? Dreigt het vasthouden aan een te vroege toets van de embryonaal ontwikkelde Europese plannen de geloofwaardigheid van veelbelovende en tijdsintensieve pogingen om tot een diepergaande samenwerking op defensiegebied binnen Europa te komen niet te ondergraven? Zo nee, om welke redenen? Wat is het standpunt van ons land terzake?

Antwoord: Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB) is in volle ontwikkeling en de totstandkoming ervan is afhankelijk van de politieke wil van de vijftien EU-landen, waaraan het momenteel niet ontbreekt. Het is dus voorbarig nu al te concluderen dat de EU niet op de goede weg is.

2. Het is belangrijk eraan te herinneren dat, zelfs als de EU nog niet over een gemeenschappelijk buitenlands beleid beschikt, het gemeenschappelijk belang van de vijftien EU-landen om in een vreedzame wereld te leven hen ertoe aanzet voortaan met één stem te spreken in bepaalde bijzonder gevoelige dossiers.

3. Sinds de top van Helsinki heeft het EVDB opmerkelijke vorderingen gemaakt. De politieke en militaire structuren van de EU werden immers opgezet en deze functioneren permanent. Bovendien werden procedures inzake crisisbeheersing ontwikkeld, die momenteel besproken worden binnen de politieke en militaire instanties van de EU. Deze structuren en procedures zullen in de loop van de maand oktober eerstkomend geëvalueerd worden, zodat zij operationeel kunnen worden verklaard.

4. Wat de ontwikkeling van de te ontplooiën vermogens betreft is tijdens de conferentie over de toezegging van vermogens van 20 november 2000 gebleken «dat de Europeanen in staat zijn op kwantitatief vlak geheel te voorzien in de behoeften die zijn vastgesteld voor de uitvoering van de verschillende soorten crisisbeheersingstaken in het kader van het in Helsinki vastgestelde hoofddoel». Tevens werden er op die conferentie bepaalde tekortkomingen bij de Krijgsmachten op het vlak van de beschikbaarheid, de inzetbaarheid, het voortzettingsvermogen en de interoperabiliteit onder de aandacht gebracht.

5. In het kader van zijn EU-voorzitterschap staat België erop om op 19 november aanstaande een conferentie voor de verbetering van de vermogens te plannen. Op die conferentie dient aandacht te worden besteed aan de aanpassingen van de bijdragen van de lidstaten en aan de projecten en initiatieven die op stapel werden gezet om de aan het licht gebrachte tekortkomingen tegemoet te komen. Bovendien moeten de vijftien EU-landen een methodologie afspreken om de resterende tekortkomingen ongedaan te maken. Wat tenslotte de nodige budgettaire middelen voor de ontwikkeling van de strategische vermogens betreft, klopt het weliswaar dat het in de huidige context weinig waarschijnlijk is dat een groot aantal landen meer voor defensie gaan uitgeven, maar zij beseffen niettemin dat zij de middelen beter horen te besteden en bijgevolg de rationalisatiemaatregelen dienen te treffen die noodzakelijk zijn om de begroting voor de investeringen op te trekken. Tevens zullen ook de inspanningen van de lidstaten, met name inzake herstructurering met het oog op een verbetering van de kwalitatieve aspecten van de Krijgsmachten, aan de orde worden gesteld.

6. Tot besluit is het essentieel te onderstrepen dat Europa beschikt over tal van instrumenten waarmee het kan optreden op het vlak van de crisisbeheersing. Het militaire instrument is er maar één van en de geleidelijke uitbouw van de vermogens zou het mogelijk moeten maken om de in Helsinki vastgelegde «Headline Goal» te verwezenlijken.

montant représente un dixième du total des investissements de défense consentis par l'Europe au cours de cette période et ne peut être libéré qu'en procédant à des glissements au sein des budgets de défense européens dès lors que ceux-ci restent inchangés.»

Compte tenu de ces critiques, ne conviendrait-il pas de changer son fusil d'épaule? Ne faudrait-il pas, comme le suggère l'Institut Clingendael, estimer de manière plus réaliste au niveau de l'Union européenne le délai nécessaire à la réalisation de ses ambitions en la matière et repousser la date butoir fixée à 2003? À force de vouloir tester prématurément les projets embryonnaires développés par l'Europe, ne risque-t-on pas de miner la crédibilité des tentatives, prometteuses mais prenant beaucoup de temps, d'arriver en Europe à une coopération plus en profondeur dans le domaine de la défense? Dans la négative, pour quelles raisons? Quel est le point de vue de la Belgique à cet égard?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La Politique européenne de sécurité et de défense (PESD) est en pleine évolution et son aboutissement dépend de la volonté politique des 15, volonté qui actuellement ne fait pas défaut. Il est donc prématuré de conclure dès à présent que l'UE n'est pas sur la bonne voie.

2. Il est important de rappeler que même si l'UE ne dispose pas encore d'une politique étrangère unique, l'intérêt commun aux 15 de vivre dans un monde en paix les pousse désormais à parler d'une seule voix dans certains dossiers particulièrement sensibles.

3. Depuis le sommet d'Helsinki, les progrès en matière de PESD sont remarquables. En effet, les structures politiques et militaires de l'UE ont été mises en place et travaillent de manière permanente. De plus, des procédures de gestion de crises ont été développées et font actuellement l'objet de discussions au sein des instances politiques et militaires de l'UE. Ces structures et procédures feront l'objet d'une évaluation dans le courant du mois d'octobre prochain, en vue de pouvoir les déclarer opérationnelles.

4. Quant au développement des capacités à mettre en œuvre, la conférence d'engagement du 20 novembre 2000 a montré «la capacité des Européens à satisfaire pleinement sur le plan quantitatif par leurs contributions aux besoins identifiés pour remplir les différentes natures de missions de gestion de crises qui s'inscrivent dans l'objectif global fixé à Helsinki». Cette conférence a également mis en évidence certaines déficiences présentées par les Forces armées dans le domaine de la disponibilité, de la déployabilité, de la capacité de durer et de l'interopérabilité.

5. Dans le cadre de sa présidence de l'UE, la Belgique a tenu à programmer une conférence d'amélioration des capacités le 19 novembre prochain. Celle-ci devrait prendre en compte les adaptations des contributions des États membres ainsi que les projets et initiatives développés en vue de combler les lacunes mises en évidence. En outre, les 15 devraient se mettre d'accord sur une méthodologie permettant de rencontrer les lacunes résiduelles. Au niveau des budgets nécessaires au développement des capacités stratégiques, s'il est vrai que dans le contexte actuel, il est peu probable que de nombreux pays dépensent plus pour la Défense, ils sont cependant conscients du fait qu'il faut dépenser mieux et par conséquent prendre entre autres les mesures de rationalisation qui s'imposent en vue d'augmenter le budget réservé aux investissements. Enfin, les efforts des États membres, notamment en matière de restructuration, permettant d'améliorer les aspects qualitatifs des Forces armées seront également mis en avant.

6. Finalement, il est essentiel de souligner que l'Europe dispose de nombreux instruments lui permettant d'agir en matière de gestion de crises, les actions militaires ne formant qu'un des aspects venant compléter la panoplie des outils de l'UE et dont la montée en puissance progressive des capacités devrait permettre d'atteindre la «Headline Goal» défini à Helsinki.

Vraag nr. 1551 van de heer Buysse d.d. 20 september 2001 (N.):

Militaire transportvliegtuigen. — Airbus 400 Military. — Parachutagecapaciteit.

De regering heeft in het voorjaar beslist om de huidige militaire transportvliegtuigen C-130 Hercules te vervangen door de Airbus 400 Military. De aankoop zou gebeuren in samenwerking met een aantal andere lidstaten van de Europese Unie.

Bedoeling hiervan is ongetwijfeld dat deze nieuwe Airbus-toestellen alle militaire taken overnemen waarvoor momenteel de C-130's ingezet worden.

Eén van de taken van de huidige C-130 is het droppen van paracommando's.

Uit het lastenboek van de Airbus 400 Military zou echter blijken dat er geen capaciteit parachutage voorzien wordt.

1. Klopt dit?
2. Indien ja, is het weglaten van de parachutagecapaciteit doelbewust gebeurd of berust alles gewoon op een vergetelheid?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het ontwerp van contract voor de Airbus A400M voorziet in het deel specificaties wel degelijk in een parachutagecapaciteit, zowel van materieel als van personeel en van beide tegelijkertijd.

Minister van Justitie

Vraag nr. 1087 van mevrouw van Kessel d.d. 12 januari 2001 (N.):

Medische expertises. — Onverenigbaarheden. — Uitgevaardigde regelgeving.

Meestal worden medische expertises uitgevoerd door medici of experts waarbij zich een belangenconflict kan voordoen. Bijvoorbeeld een overheidsbelang, een commercieel belang, een privé-belang.

Deontologische codes voorzien wellicht in een onverenigbaarheid tussen verschillende soorten expertises, of de integriteit of het begrip «in eer en geweten» van de expert worden aangehaald als voldoende waarborg voor het vermijden van belangenvermenging.

Maar op zich is dit onvoldoende.

Bijvoorbeeld: een slachtoffer dient vergoed te worden door de verzekeringsmaatschappij van de tegenpartij. De behandelende geneesheer van het slachtoffer vraagt bijstand van een specialist in de materie die het slachtoffer aanbelangt. Verondersteld wordt dat de door de betrokkene ingeroepen specialist zijn belangen zal waarnemen. Het tegendeel wordt vastgesteld en de specialist verdedigt (vertegenwoordigt) het standpunt van de verzekering.

Met betrekking tot de problematiek van de objectieve medische expertise stelde ik in 1996 een vraag aan de toenmalige minister van Justitie. Uit het antwoord bleek dat een koninklijk besluit in voorbereiding was ter uitvoering van artikel 991 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij tevens de nodige aandacht zou geschonken worden aan de waarborgen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de deskundigen. Een werkgroep zou belast worden met deze problematiek.

Het zou aangenaam zijn indien u mij op de hoogte zou willen stellen van de huidige stand van zaken en de gebeurlijke uitgevaardigde regelgeving terzake.

Antwoord: Tot heden heeft de Koning alsnog geen besluit genomen ter uitvoering van artikel 991 van het Gerechtelijk Wetboek. Er bestaat evenwel geen twijfel over de noodzaak om enkel deskundigen aan te stellen van wie de naam is opgenomen op lijsten die zullen worden samengesteld overeenkomstig de regels vast te stellen bij koninklijk besluit. Daartoe werden de krachtlijnen reeds vastgelegd.

Om de kwaliteit van het deskundigenonderzoek te garanderen volstaat het niet om enkel uitvoering te geven aan artikel 991 van

Question n° 1551 de M. Buysse du 20 septembre 2001 (N.):

Avions de transport militaires. — Airbus 400 Military. — Capacité en parachutes.

Au printemps, le gouvernement a décidé de remplacer les avions de transport militaires C-130 Hercules actuels par des Airbus 400 Military. L'achat de ceux-ci se ferait en collaboration avec un certain nombre d'autres États membres de l'Union européenne.

L'intention est sans aucun doute d'utiliser ces nouveaux appareils Airbus pour toutes les missions militaires dans le cadre desquelles l'on utilisait jusqu'ici les C-130.

Une des missions des actuels C-130 est d'assurer le parachutage de paracommandos.

Il apparaîtrait toutefois, à la lecture du cahier des charges de l'Airbus 400 Military, qu'aucune capacité en parachutes n'a été prévue.

1. Est-ce exact?
2. Dans l'affirmative, a-t-on sciemment omis de prévoir une capacité en parachutes ou y a-t-il simplement eu un oubli?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Le projet de contrat pour l'Airbus A400M prévoit bien, au niveau des spécifications, une capacité de parachutage tant de personnel, de matériel que des deux ensemble.

Ministre de la Justice

Question n° 1087 de Mme van Kessel du 12 janvier 2001 (N.):

Expertises médicales. — Incompatibilités. — Réglementation promulguée.

Généralement, les expertises médicales sont effectuées par des médecins ou des experts et peuvent parfois donner lieu à des conflits d'intérêts. Par exemple un intérêt public, un intérêt commercial, un intérêt privé.

Des codes déontologiques prévoient, il est vrai, une incompatibilité entre différentes sortes d'expertises ou invoquent l'intégrité ou la notion «en tout honneur et conscience» de l'expert comme garantie suffisante pour éviter une confusion d'intérêts.

Mais tout ceci est en soi insuffisant.

Exemple: une victime doit être indemnisée par la compagnie d'assurances de l'adversaire. Le médecin traitant de la victime demande l'assistance d'un spécialiste pour les maux dont souffre la victime. Supposons que le spécialiste consulté se charge des intérêts de l'intéressé. Mais, dans la pratique, l'on constate l'inverse car, en réalité, le spécialiste défend (représente) le point de vue de la compagnie d'assurances.

En ce qui concerne la problématique de l'expertise médicale objective, j'ai posé en 1996 une question au ministre de la Justice de l'époque. Il est ressorti de sa réponse qu'un arrêté royal était en préparation en vue d'exécuter l'article 991 du Code judiciaire et, qu'à cette occasion, l'on porterait l'attention nécessaire aux garanties d'indépendance et d'impartialité des experts. Un groupe de travail allait être chargé de cette problématique.

Il me serait agréable si vous pouviez m'informer de l'état actuel des choses et de la réglementation éventuellement promulguée en la matière.

Réponse: Jusqu'à présent le Roi n'a pas encore pris d'arrêté en vue de l'exécution de l'article 991 du Code judiciaire. Il ne subsiste néanmoins aucun doute quant à la nécessité de nommer uniquement des experts dont le nom figure sur les listes qui seront dressées conformément aux règles à fixer par arrêté royal. Les lignes de force ont déjà été fixées à cet effet.

Afin de garantir la qualité de l'expertise il ne suffit pas de mettre simplement à exécution l'article 991 du Code judiciaire, sans qu'il

het Gerechtelijk Wetboek, zonder verdergaande hervorming van de algemene regelgeving van toepassing op de gerechtelijke procedure en het deskundigenonderzoek in het bijzonder. Zo dient onder meer in het belang van de onpartijdigheid en de objectiviteit van de deskundige de toezichthoudende rol van de rechter ten aanzien van de deskundige versterkt te worden.

De hervorming van het deskundigenonderzoek hangt derhalve nauw samen met de hervorming van de gerechtelijke procedure, waarvoor reeds een voorontwerp werd uitgewerkt. Tevens wordt een voorontwerp voorbereid met betrekking tot de actieve rol van de rechter in het kader van het deskundigenonderzoek.

Vraag nr. 1471 van de heer Vandenberghe d.d. 9 augustus 2001 (N.):

Videogetuigenis. — Politiehervorming.

Vanaf nu mogen kinderen, onder heel streng omschreven voorwaarden, hun getuigenis op video afleggen. Dit is het gevolg van uw omzendbrief waarin het kader wordt gecreëerd voor de opnames van het verhoor van minderjarige slachtoffers of getuigen van bepaalde misdrijven.

Deze omzendbrief somt de dossiers op waarin het getuigenis van kinderen aangewezen is: gijzeling, seksuele delicten, opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel, verwaarlozing en ontvoering. Ook zeer kwetsbare of getraumatiseerde volwassenen mogen hun getuigenis op video afleggen. De bedoeling van de videoregistratie is de bescherming van het kind. Op die manier kan het kind zijn hele verhaal in één keer doen en hoeft het niet meer in de rechtbank te getuigen. Als dat toch nog nodig is, dan kan daarbij een intern videocircuit worden gebruikt. In de omzendbrief wordt verder aangegeven hoe de verhoorkamer er moet uitzien, maar ook hoe het verhoor moet verlopen, wie er bij mag zijn, wat het kind zeker moet worden gezegd en wat niet.

Ten gevolge van de politiehervorming zijn de personen die deze richtlijnen in de praktijk moeten omzetten echter niet meer of nog niet beschikbaar. Het onderzoek van seksuele misdrijven mag voortaan immers enkel worden uitgevoerd door de lokale politie. Vele agenten die gespecialiseerd zijn in het verhoor van kinderen, waren oorspronkelijk leden van de gerechtelijke politie (GP) of de BOB en behoren nu tot de federale politie. Daardoor kampen veel arrondissementen met een gebrek aan geschoold personeel.

Hoe kan het tekort aan lokale politieagenten, gespecialiseerd in het verhoren van kinderen, opgevangen worden?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat de omzendbrief waarnaar hij verwijst, voorziet in een overgangsmaatregel waardoor de procureur des Konings — in afwachting van de opleiding van lokale politieagenten — een beroep kan doen op de politieambtenaren die reeds de nodige opleiding hebben genoten en over de vereiste ervaring beschikken.

Hiernaast heb ik ook de opdracht gegeven om de richtlijn tot regeling van de samenwerking, de coördinatie en de taakverdeling tussen de lokale politie en de federale politie inzake de opdrachten van de gerechtelijke politie van 16 maart 1999, aan te passen zodat een overdracht van expertise van de federale politie naar de lokale politie kan plaatsvinden.

Dit zal gebeuren aan de hand van het volgende schema:

- selectie van de leden van de lokale politie en van de federale politie die zich in deze materies zullen specialiseren;
- opleiding van de geselecteerde ambtenaren (einde voorzien december 2002);
- oprichting op korte termijn en per arrondissement van een netwerk tussen de verschillende lokale korpsen en de gedecentraliseerde gerechtelijke diensten van de federale politie teneinde te waarborgen dat overal en op ieder tijdstip het nodige gekwalificeerde personeel beschikbaar is.

y ait une réforme plus approfondie de la réglementation générale s'appliquant à la procédure judiciaire et à l'expertise en particulier. Ainsi, le rôle de surveillance du juge vis-à-vis de l'expert doit être renforcé, notamment dans l'intérêt de l'impartialité et l'objectivité de l'expert.

La réforme de l'expertise est dès lors étroitement liée à la réforme de la procédure judiciaire dont un avant-projet a déjà été élaboré. En outre, un avant-projet est en préparation relatif au rôle du juge dans le cadre de l'expertise.

Question n° 1471 de M. Vandenberghe du 9 août 2001 (N.):

Témoignage vidéo. — Réforme des polices.

Désormais, les témoignages d'enfants peuvent faire l'objet d'un enregistrement vidéo moyennant le respect de conditions strictes, ainsi qu'il ressort de votre circulaire créant le cadre dans lequel peuvent être enregistrées les auditions de mineurs qui ont été victimes ou témoins de certains délits.

Cette circulaire énumère les dossiers dans lesquels le témoignage d'enfants est indiqué: prise d'otage, délits sexuels, blessures physiques volontaires, délaissement et rapt. Les témoignages d'adultes très fragiles ou traumatisés peuvent également faire l'objet d'enregistrements vidéo. L'objectif de ces enregistrements vidéo est de protéger l'enfant. De cette manière, celui-ci peut présenter son récit en une fois et n'est plus tenu d'aller témoigner devant le tribunal. Toutefois, si cela s'avère malgré tout nécessaire, on peut faire usage d'un circuit vidéo interne. La circulaire précise en outre comment le local prévu pour les auditions doit être aménagé, comment les auditions doivent se dérouler, qui peut y assister, ce qu'il faut certainement dire à l'enfant et ce qu'il faut éviter de lui dire.

À la suite de la réforme des polices, les personnes qui doivent mettre ces directives en pratique ne sont toutefois plus ou pas encore disponibles. Une enquête sur des délits sexuels ne peut désormais plus être menée que par la police locale. Bon nombre d'agents spécialisés dans l'audition d'enfants, qui étaient initialement membres de la police judiciaire (PJ) ou de la BSR, font aujourd'hui partie de la police fédérale. De ce fait, beaucoup d'arrondissementes doivent faire face à un manque de personnel spécialement formé.

Comment remédier à la pénurie d'agents de police locaux spécialisés dans l'audition d'enfants?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que la circulaire à laquelle il fait référence prévoit une mesure transitoire par laquelle le procureur du Roi peut — en attendant de la formation des agents de police locale — faire appel à des fonctionnaires de police qui ont déjà eu la formation nécessaire et l'expérience requise.

J'ai également donné l'instruction d'adapter la directive du 16 mars 1999 organisant la collaboration et la répartition des tâches entre la police locale et la police fédérale en ce qui concerne les missions de police judiciaire de sorte qu'un transfert d'expertise de la police fédérale vers la police locale puisse se réaliser.

Ce transfert se réalisera selon le schéma suivant:

- sélection des membres de la police locale et de la police fédérale qui vont se spécialiser dans cette matière;
- formation des fonctionnaires sélectionnés (la fin est prévu pour décembre 2002);
- mise en place à court terme et par arrondissement d'un réseau entre les différentes polices locales et les services judiciaires décentralisés de la police fédérale en vue de garantir la disponibilité partout et en chaque moment du personnel qualifié nécessaire.

Vraag nr. 1510 van de heer Vandenberghe d.d. 28 augustus 2001 (N.):**Vervolgingsbeleid. — Parketten. — Overbelasting.**

In Jette, één van de drie veiligste gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de lokale politie van begin juli tot midden augustus 2001 1 200 keer tussenbeide gekomen. In negentien gevallen arresteerde de politie de vermoedelijke dader of daders van diefstallen, geweldplegingen of inbraken. In slechts één geval werd een verdachte ter beschikking van het parket gesteld en werd een aanhoudingsbevel uitgevaardigd. In vier zaken oordeelde een parketmagistraat dat de feiten niet zwaar genoeg waren.

Deze toestand van straffeloosheid geeft de burgers het gevoel dat criminelen in dit land ongestraft hun gang kunnen gaan, waardoor het vertrouwen van de burgers in de overheid wordt aangetast.

1. Welke maatregelen kunnen worden genomen opdat het werk van de politiediensten bij het parket gevolgd zou krijgen?

2. Acht u het niet noodzakelijk in bijkomende middelen te voorzien voor de werking van de parketten?

Antwoord: 1. De schets van de situatie in Jette is zeer summier en onvolledig, waardoor een genuanceerd antwoord op de gestelde vragen vrijwel onmogelijk wordt. Het wordt niet kenbaar gemaakt waar de informatie en de cijfergegevens vandaan komen.

Zo is het niet duidelijk of de 1 200 tussenkomsten van politie betrekking hadden op een administratieve, dan wel gerechtelijk tussenkomst.

Met betrekking tot de 19 interventies die door de politie werden uitgevoerd hebben we geen zicht op de ernst van de feiten.

Zo moet er rekening mee worden gehouden dat normalerwijze een verdachte slechts ter beschikking van het parket wordt gesteld met het oog op de toepassing van de wet op de voorlopige hechtenis.

Het feit dat een persoon niet ter beschikking wordt gesteld van het parket wil overigens ook niet zeggen dat er geen gevolg wordt gegeven aan de zaak door het parket.

Een duidelijk zicht op de situatie kan dan ook enkel verkregen worden door de politionele registraties in verband te brengen met het gedifferentieerd gevolg dat hieraan gegeven wordt door de parketten.

We zien ons dan ook genoodzaakt slechts een algemeen antwoord te formuleren op de vraagstelling.

Vooreerst dient erop gewezen te worden dat wanneer het openbaar ministerie kennis krijgt van een inbreuk, zij vrij zijn te oordelen over de wenselijkheid om hieraan al dan niet een openbare reactie te geven. Zij zijn hierbij gebonden door enkele wettelijke bepalingen.

Volgens artikel 151 van de Grondwet is het openbaar ministerie onafhankelijk in de individuele opsporing en vervolging onverminderd het recht van de bevoegde minister om de vervolging te bevelen en om de bindende richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, vast te leggen. Dit gebeurt overeenkomstig artikel 143ter van het Gerechtelijk Wetboek. «De minister van Justitie legt de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft ingewonnen. Deze richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie.»

Vervolgens stelt artikel 28ter van het Wetboek van strafverdring dat binnen deze richtlijnen de procureur des Konings de materies bepaalt waarin in zijn arrondissement de misdrijven prioritair worden opgespoord. Deze drie wetsartikelen omvatten het zogenaamde «opportuniteitsbeginsel», wat inhoudt dat het openbaar ministerie een bepaalde beleidskeuze heeft bij het behandelen van een zaak.

2. Het is duidelijk dat reeds verscheidene initiatieven genomen zijn om tegemoet te komen aan de werkdruk van de parketten. Een groot probleem blijft echter het feit dat vele vacante betrekkingen bij het parket niet opgevuld geraken. Om op korte termijn toch tegemoet te komen aan de werkdruk van de parket-

Question n° 1510 de M. Vandenberghe du 28 août 2001 (N.):**Politique en matière de poursuites. — Parquets. — Surcharge.**

À Jette, une des trois communes les plus sûres de la Région de Bruxelles-Capitale, la police locale a dû intervenir 1 200 fois entre le début du mois de juillet et la mi-août 2001. Dans dix-neuf cas, la police a arrêté l'auteur ou les auteurs présumé(s) de vols, violences ou effractions. Dans un cas seulement, un suspect a été mis à la disposition du parquet et a fait l'objet d'un mandat d'arrêt. Dans quatre cas, un magistrat du parquet a estimé que les faits n'étaient pas assez graves.

Cette situation donne aux citoyens le sentiment que les criminels peuvent, dans notre pays, continuer à sévir en toute impunité, ce qui mine la confiance dont jouissent les pouvoirs publics chez le citoyen.

1. Quelles mesures peut-on prendre afin que l'action des services de police trouve davantage un prolongement auprès des parquets?

2. N'estimez-vous pas nécessaire d'affecter des moyens supplémentaires au fonctionnement des parquets?

Réponse: 1. La situation à Jette est esquissée de façon très sommaire et incomplète, ce qui rend presque impossible une réponse nuancée aux questions posées. De plus, la source de l'information et des données chiffrées n'est pas indiquée.

Nous ignorons donc si les 1 200 interventions de la police étaient d'ordre administratif ou judiciaire.

En ce qui concerne les 19 arrestations effectuées par la police, nous ne savons rien de la gravité des faits incriminés.

Il faut tenir compte du fait que, normalement un suspect n'est mis à la disposition du parquet qu'en vue de l'application de la loi relative à la détention préventive.

Le fait qu'une personne n'ait pas été mise à la disposition du parquet ne veut pas dire non plus que le parquet ne donnera aucune suite à l'affaire.

On ne peut obtenir une vue précise de la situation qu'en comparant les enregistrements policiers avec les suites différenciées qui y ont été réservées par les parquets.

Nous nous voyons dès lors obligés de formuler une réponse générale aux questions posées.

Tout d'abord, il faut noter que lorsque le ministère public a connaissance d'une infraction, il décide librement de l'opportunité d'une réaction publique éventuelle. En cette matière, il est lié par un certain nombre de dispositions légales.

Selon l'article 151 de la Constitution, le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et des poursuites individuelles sans préjudice du droit du ministre compétent d'ordonner des poursuites et d'arrêter des directives contraignantes de politique criminelle, y compris en matière de recherche et de poursuite. Ceci se fait conformément à l'article 143ter du Code judiciaire, qui dispose que: «Le ministre de la Justice arrête les directives de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite après avoir pris l'avis du collège des procureurs généraux. Ces directives sont contraignantes pour tous les membres du ministère public.»

Ensuite l'article 28ter du Code d'instruction criminelle prévoit que le procureur du Roi détermine, dans le cadre de ces directives, les matières dans lesquelles les infractions sont prioritairement recherchées dans son arrondissement. Ces trois articles de loi contiennent le «principe de l'opportunité des poursuites», selon lequel le ministère public peut déterminer la politique à suivre lors du traitement d'une affaire.

2. Il est clair que diverses initiatives ont déjà été prises pour remédier à la surcharge de travail des parquets. Le fait que de nombreux postes vacants dans les parquets restent inoccupés constitue un problème important. Néanmoins, pour faire face à court terme à l'importante charge de travail des parquets, on peut

ten, kan er verwezen worden naar het federaal veiligheids- en detentieplan waarin de aanwerving op arbeidsovereenkomst van referendarissen en parketjuristen bij diverse rechtsmachten, met het oog op het verlenen van juridische bijstand aan magistraten werd aangekondigd. Deze aanwerving heeft in de loop van dit jaar plaatsgevonden.

Voorts kan er ook verwezen worden naar het onlangs opgerichte expertisenetwerk informatica — gerechtelijke statistiek — werklasmeting. Dit expertisenetwerk heeft de opdracht gekregen om een objectieve werklasmeting voor de parketten uit te werken. Het nodig gevolg zal uiteraard worden gegeven aan het resultaat van deze werklasmeting.

Vraag nr. 1531 van de heer D'Hooghe d.d. 3 september 2001 (N.):

PMA-drug. — Informatiedoorstroming tussen Justitie en Volksgezondheid.

Op 11 augustus 2001 verscheen in de pers een artikel met als titel «Dodende drug: gerecht zweeg als vermoord». Twee doden na het gebruik van de drug PMA werden gemeld. Naar verluidt werden diverse instanties door het parket, op bevel van procureur des Konings Bart Van Lijsebeth, verplicht om gedurende meer dan een week te zwijgen over de als XTC vermomde dodende drug PMA. Uit andere persberichten blijkt dat de minister van Justitie hierover een brief richtte aan het Antwerpse parket-generaal.

Graag ontving ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Is de informatie exact dat op bevel van de procureur des Konings Bart Van Lijsebeth geen informatie over de PMA-drug mocht worden verstrekt? Is het naar het oordeel van de geachte minister aannemelijk dat de volksgezondheid ondergeschikt wordt gesteld aan de behoeften van justitie om desgevallend een netwerk te kunnen opsporen? Overigens rijst de vraag of mede in het licht van de scheiding der machten, justitiële diensten zomaar andere departementen kunnen hinderen in het uitoefenen van hun essentiële taken die bovendien tot doel hebben levensbedreigende risico's te vermijden.

2. Welke informatie heeft de geachte minister aan het Antwerpse parket-generaal gevraagd en welke elementen werden als antwoord verstrekt?

3. Zo er toch voldoende motieven zouden bestaan om bepaalde informatie niet door te spelen aan andere departementen of om andere departementen het stilzwijgen op te leggen, welke procedures moeten er dan worden gevolgd? Welke eventuele lessen worden uit het voorval getrokken om de procedure zo nodig bij te stellen en op welke punten dient dit naar het oordeel van de minister te gebeuren?

4. Waarom duurde het vijf dagen eer mevrouw Walckiers van het Instituut voor Volksgezondheid antwoord kreeg van de onderzoeksrechters op haar vragen inzake het PMA-dossier?

5. Vanaf welke exacte data waren de parketten van Antwerpen en Turnhout enerzijds en anderzijds de onderzoeksrechters op de hoogte van het circuleren van de PMA-drug?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierbij het antwoord op zijn vragen te vinden.

Het is absoluut onjuist dat de procureur des Konings te Antwerpen enig bevel zou gegeven hebben om informatie over de PMA-drug te verstrekken. Volledigheidshalve kan ik ook meedelen dat dit evenmin het geval was voor de procureur des Konings te Turnhout.

Voormelde informatie maakte onder meer het onderwerp uit van mijn bevraging aan het Antwerpse parket-generaal. Voor het overige hadden de vragen betrekking op de wijze waarop informatie over en kennisgeving omtrent de nieuwe drug verlopen is.

Teneinde een juiste afweging te kunnen maken tussen de belangen van de volksgezondheid en deze van het onderzoek, wordt verder werk gemaakt van de uitwerking van de punten van de

se référer au plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire qui a annoncé le recrutement de référendaires et de juristes de parquet contractuels dans diverses juridictions en vue d'apporter une assistance juridique aux magistrats. Ce recrutement a eu lieu au cours de cette année.

Ensuite, on peut aussi renvoyer au réseau d'expertise informatique, statistique judiciaire et mesure de la charge de travail, qui a été créé récemment et dont la mission est d'élaborer à l'intention des parquets un système permettant de mesurer la charge de travail. Il va de soi qu'il sera réservé à la mesure de la charge de travail une suite appropriée en fonction des résultats obtenus.

Question n° 1531 de M. D'Hooghe du 3 septembre 2001 (N.):

Drogue PMA. — Transmission de l'information entre la Justice et la Santé publique.

La 11 août 2001, la presse a publié un article titrant «Drogue tueuse: la Justice observe un silence de mort», dans lequel il était fait état de deux décès consécutifs à la consommation de PMA. Il semblerait que M. le procureur du Roi Bart Van Lijsebeth a ordonné à diverses instances d'observer pendant plus d'une semaine une consigne de silence à propos de la drogue tueuse PMA que l'on a fait passer pour de l'ecstasy. D'après d'autres articles, le ministre de la Justice a adressé un courrier à ce sujet au parquet général d'Anvers.

L'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Est-il exact que le procureur du Roi Bart Van Lijsebeth a ordonné qu'aucune information sur la PMA ne soit divulguée? L'honorable ministre trouve-t-il acceptable que la santé publique passe au second plan des préoccupations et que les besoins de la justice reçoivent la priorité dans le but de parvenir à démanteler un réseau? La question se pose d'ailleurs aussi de savoir si, à la lumière de la séparation des pouvoirs, les services de la Justice peuvent entraver l'exercice par d'autres départements de leurs missions essentielles qui ont de surcroît pour but de prévenir les risques pouvant avoir des conséquences mortelles.

2. Quelles informations l'honorable ministre a-t-il demandées au parquet général d'Anvers et quels sont les éléments de réponse qui lui ont été fournis?

3. S'il y a des motifs suffisants justifiant de ne pas transmettre certaines informations à d'autres départements ou de leur imposer une consigne de silence, quelles sont les procédures à suivre en pareil cas? Quelles sont les leçons éventuelles que l'on peut tirer du cas d'espèce pour adapter la procédure le cas échéant et sur quels points estime-t-il qu'il y a lieu de l'adapter?

4. Pourquoi Mme Walckiers de l'Institut scientifique de la santé publique a-t-elle dû patienter cinq jours avant de recevoir la réponse des juges d'instructions à ses questions sur le dossier PMA?

5. À quelles dates précises les parquets d'Anvers et de Turnhout d'une part, et les juges d'instructions, d'autre part, ont-ils été informés de la présence de PMA?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

L'affirmation selon laquelle le procureur du Roi d'Anvers aurait donné ordre de diffuser des informations au sujet du PMA est tout à fait erronée. Pour être complet, je peux également communiquer qu'il en est de même en ce qui concerne le procureur du Roi de Turnhout.

Ma demande d'informations au parquet général d'Anvers a notamment porté sur ces informations. Pour le reste, les questions concernaient le processus d'information et de communication au sujet de la nouvelle drogue.

Pour pouvoir préserver l'équilibre entre les intérêts de la santé publique et ceux de l'instruction, nous nous employons à développer les points de la note fédérale en matière des drogues concer-

federale nota inzake drugs met betrekking tot het Belgium Early Warning System. Wij zullen dan ook nadere afspraken maken in verband met de mededeling van informatie tussen de betrokken actoren en de communicatie naar het publiek toe.

Vraagnr. 1534 van de heer Vandenberghe d.d. 10 september 2001 (N.):

Koninklijke Familie. — Verklaringen van de woordvoerder van de minister omtrent de zwangerschap van prinses Mathilde.

In het weekend van 1 en 2 september jongstleden legde de woordvoerder van het kabinet van de minister van Justitie een reeks verklaringen af in de media omtrent de zwangerschap van prinses Mathilde. De woordvoerder bevestigde dat de vraag was gesteld aan de minister welke de juridische gevolgen van een tweeling zouden kunnen zijn voor de troonopvolging. De verklaringen van de woordvoerder van de minister van Justitie gaven aanleiding tot heel wat onnodige controverse in de publieke opinie.

De woordvoerder van de minister van Justitie ging met zijn uitlatingen in op geruchten rond het privé-leven van de Koninklijke Familie, terwijl het in België in elk geval niet de gewoonte is dat wordt ingegaan door officiële instanties op loutere geruchten omtrent het privé-leven van de leden van de Koninklijke Familie.

De ongebruikelijke handelwijze van het kabinet van de minister doet een aantal vragen rijzen:

— Is het volgens de geachte minister een traditie dat er in België door officiële instanties niet werd ingegaan op insinuaties omtrent het privé-leven van de leden van de Koninklijke Familie? Waarom werd er door de woordvoerder van de geachte minister gebroken met deze traditie van terughoudendheid?

— Vindt de geachte minister het gepast dat zijn woordvoerder heeft bijgedragen met zijn verklaringen tot een aantal onnodige insinuaties in de pers? Had zijn woordvoerder zich in dit geval beter niet onthouden van elke commentaar?

— Heeft het kabinet van de geachte minister op eigen initiatief of op vraag van de pers informatie rond het privé-leven van de Koninklijke Familie doorgespeeld aan bepaalde media, wat geleid heeft tot bepaalde insinuaties?

— Kent de woordvoerder van de geachte minister de bron van de informatie? Heeft hij hieromtrent navraag gedaan?

Antwoord: Mijn woordvoerder heeft uitsluitend gesproken over de wettelijke situatie van eerstgeborenen in het geval van een tweeling. Dit naar aanleiding van een artikel in *Het Laatste Nieuws* in de weekend-editie van 1 september 2001. Op geen enkele wijze heeft hij zich uitgelaten over de prinses, noch over de Koninklijke Familie. Er is van ons uit geen enkele informatie gegeven aan de pers die een dergelijk insinuerend artikel zouden kunnen genereren.

Overigens was er op dat ogenblik een voortdurend overleg tussen mijn woordvoerder en die van het Paleis over de te voeren communicatie.

Vraag nr. 1538 van mevrouw de Bethune d.d. 10 september 2001 (N.):

Interministeriële conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind. — 2001.

Op 15 november 1996 werd de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind opgericht met als taak het beleid van de federale regering en van de gemeenschappen beter op elkaar af te stemmen.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag (nr. 1304) van 25 mei 2001 blijkt dat deze conferentie sinds 1998 niet meer is samengekomen, maar dat u de minister van Justitie heeft opgedragen de interministeriële conferentie samen te roepen, en dat de conferentie een voorzitter moet aanwijzen.

1. Heeft de geachte minister de interministeriële conferentie intussen samengeroepen?

2. Heeft de conferentie een voorzitter aangewezen?

nant le Belgium Early Warning System. Nous passerons dès lors de nouveaux accords concernant la communication des informations entre les acteurs concernés et la communication à l'égard du public.

Question n° 1534 de M. Vandenberghe du 10 septembre 2001 (N.):

Famille royale. — Déclarations du porte-parole du ministre à propos de la grossesse de la princesse Mathilde.

Au cours du week-end des 1^{er} et 2 septembre dernier, le porte-parole du cabinet du ministre de la Justice a fait aux médias une série de déclarations à propos de la grossesse de la princesse Mathilde. Le porte-parole a confirmé que la question a été posée au ministre de savoir quelles conséquences juridiques pourrait avoir la naissance de jumeaux pour la succession au trône. Ces déclarations du porte-parole du ministre de la Justice ont donné lieu à toute une controverse inutile dans l'option publique.

Le porte-parole du ministre de la Justice, dans ses déclarations, se basait sur des rumeurs concernant la vie privée de la Famille royale alors qu'en Belgique, il n'est absolument pas dans nos habitudes que des instances officielles prêtent attention à de simples rumeurs concernant la vie privée des membres de la Famille royale.

Cette manière d'agir inhabituelle du cabinet du ministre suscite un certain nombre de questions:

— L'honorable ministre estime-t-il qu'il est de tradition en Belgique que les instances officielles ne se basent pas sur des insinuations relatives à la vie privée des membres de la Famille royale? Pourquoi le porte-parole de l'honorable ministre a-t-il failli à cette tradition de réserve?

— L'honorable ministre estime-t-il convenant que son porte-parole ait par ses déclarations, contribué à un certain nombre d'insinuations inutiles dans la presse? Son porte-parole n'aurait-il pas mieux fait dans ce cas de s'abstenir de tout commentaire?

— Le cabinet de l'honorable ministre a-t-il, de sa propre initiative ou à la demande de la presse, transmis des informations relatives à la vie privée de la Famille royale à certains médias, ce qui a donné lieu à certaines insinuations?

— Le porte-parole de l'honorable ministre connaît-il la source de ces informations erronées? S'en est-il enquis?

Réponse: Mon porte-parole a uniquement parlé de la situation légale des premiers-nés en cas de jumeaux. Ce, à l'occasion d'un article dans le journal *«Het Laatste Nieuws»*, édition du week-end du 1^{er} septembre 2001. Il ne s'est prononcé en aucune façon ni sur la princesse, ni sur la Famille royale. Nous n'avons communiqué à la presse aucune information susceptible de donner lieu dans un article à de telles insinuations.

D'ailleurs, il y avait à ce moment-là une concertation permanente entre mon porte-parole et celui du Palais au sujet de la communication à faire.

Question n° 1538 de Mme de Bethune du 10 septembre 2001 (N.):

Conférence interministerielle pour la protection des droits de l'enfant. — 2001.

Le 15 novembre 1996 fut créée la Conférence interministerielle pour la protection des droits de l'enfant à laquelle a été confiée la tâche d'améliorer la coordination de la politique menée par le gouvernement fédéral et par les communautés.

Dans votre réponse à ma question écrite (n° 1304) du 25 mai 2001, vous déclarez que cette conférence interministerielle ne s'est plus réunie depuis 1998, mais que vous avez chargé le ministre de la Justice de la convoquer et vous avez ajouté que celle-ci doit se désigner un président.

1. L'honorable ministre a-t-il, dans l'intervalle, convoqué la conférence interministerielle?

2. La conférence s'est-elle désignée un président?

3. Wat is de agenda van de interministeriële conferentie voor 2001-2002?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De minister van Justitie heeft het initiatief genomen de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind te laten bijeenkomen. Deze vergadering werd gehouden op 19 juli 2001.

2. De minister van Justitie verzorgt het voorzitterschap.

3. De twee dossiers die momenteel op het programma van het conferentie staan zijn enerzijds de voorstelling van het tweede rapport van België bij het Verdrag van de Verenigde Naties voor de rechten van het kind en anderzijds de voorbereiding van een ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

Minister van Financiën

Vraag nr. 1239 van de heer Van Quickenborne d.d. 18 april 2001 (N.):

Witwasoperaties bij de invoering van de euro. — Cel voor financiële informatieverwerking. — Toepassing van de HARM-tactiek in Nederland. — Belgische strategie.

De bedoeling van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, ook wel de preventiewet genoemd, is de gehele financiële sector enerzijds een aangifteplicht en anderzijds een controleplicht op te leggen.

De banken en de andere financiële instellingen moeten de Cel voor financiële informatieverwerking inlichten indien zij weten of vermoeden dat het gaat om het witwassen van geld dat voorkomt uit zware criminele activiteiten en dit in principe vóór de uitvoering van de betrokken wisselverrichting. Deze cel onderzoekt de bekomen inlichtingen. Indien uit dat onderzoek blijkt dat er ernstige aanwijzingen bestaan voor het witwassen van geld dat voortvloeit uit de criminele activiteiten, geeft zij de informatie door aan het gerecht.

Luidens de regering zal deze wetgeving «ook van toepassing zijn bij de omwisseling van biljetten en munten in Belgische frank tegen biljetten en munten in euro».

Verder stelt de regering dat deze regeling afdoende is om het witwassen bij de introductie van de euro te voorkomen. De heer Evert-Jan Lammers, directeur Forensic Services van het accountantskantoor KPMG, wijst echter op de enorme volumes die straks op de banken en de financiële instellingen afkomen.

Ook de procureur-generaal D. Steenhuis uit Nederland verwacht dat criminelen in de eerste vier weken bij de introductie van de euro zullen profiteren van de drukte bij de banken.

In Nederland is een vrijwel identieke witwaswetgeving van kracht als in België. In het kader van deze meldingsplicht heeft men in Nederland bij het BLOM, de politie-eenheid ter ondersteuning van de landelijke officiers van justitie/Meldpunt ongebruikelijke transacties (MOT), een speciale rechetactiek ontwikkeld, toegespitst op geldstroomonderzoek. Deze tactiek is de Hit And Run Moneylaundering oftewel de HARM-tactiek.

Deze tactiek vangt aan bij de melding door een financiële instelling van een voorgenomen transactie voor substantiële bedragen. Op basis van zo'n melding wordt een kortlopend onderzoek ingezet. Primair doel is bewijslast aan te dragen inzake heling van geld (witwassen) en/of wet wisselkantoren en/of fiscaal straf-

3. Quel est l'agenda de la conférence interministérielle pour 2001-2002?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments suivants.

1. Le ministre de la Justice a pris l'initiative de réunir la Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant. Cette réunion s'est tenue le 19 juillet 2001.

2. Le ministre de la Justice assure la présidence de la conférence.

3. Les deux dossiers qui sont actuellement au programme de la conférence sont, d'une part, la présentation du deuxième rapport de la Belgique à la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant et, d'autre part, la préparation d'un projet d'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant.

Ministre des Finances

Question n° 1239 de M. Van Quickenborne du 18 avril 2001 (N.):

Opérations de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. — Cellule de traitement des informations financières. — Application de la tactique HARM aux Pays-Bas. — Stratégie belge.

La loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, également appelée loi de prévention, a pour objectif d'imposer à l'ensemble du secteur financier, d'une part, une obligation de déclaration et, d'autre part, une obligation de contrôle.

Lorsque les banques et autres institutions financières savent ou soupçonnent qu'une opération est liée au blanchiment de capitaux provenant d'activités de la grande criminalité, elles doivent en informer la Cellule de traitement des informations financières avant d'exécuter l'opération en question. Cette cellule examine ensuite les informations reçues. Dès que cet examen fait apparaître un indice sérieux de blanchiment de capitaux, ces informations sont transmises à la justice.

D'après le gouvernement, cette législation «sera aussi applicable dans le cadre du change des billets et pièces de monnaie libellés en francs belges contre des billets et pièces de monnaie libellés en euros».

De plus, le gouvernement affirme que la réglementation est suffisante pour éviter les manœuvres de blanchiment lors de l'introduction de l'euro. M. Evert-Jan Lammers, directeur de KPMG Forensic Services, attire toutefois l'attention sur les énormes volumes de transactions auxquels les banques et les institutions financières seront confrontées demain.

Le procureur général néerlandais D. Steenhuis s'attend lui aussi à ce que des criminels profitent de cet afflux qu'enregistreront les banques au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro.

Les Pays-Bas ont une législation contre le blanchiment d'argent qui est assez identique à celle que nous connaissons en Belgique. Dans le cadre de l'obligation de déclaration, les services néerlandais du BLOM, une unité de pointe destinée à soutenir les officiers de justice et du Bureau de signalement des transactions inhabituelles (MOT), ont développé une tactique de recherche particulière axée sur l'examen des flux financiers. Cette tactique correspond à ce que les Anglais appellent «Hit And Run Moneylaundering» ou encore tactique HARM.

Cette tactique commence lorsque l'institution financière fournit une information à propos d'une transaction projetée aux montants substantiels (transaction de change, transfert scriptural) mais sans disposer d'indication de provenance légale. Cette information entraîne l'ouverture d'une enquête sommaire dont l'ob-

rechtelijke feiten en/of aanzienlijke uitkeringsfraude. Secundair wordt beoogd de criminele organisaties te verstoren. Het HARM-onderzoek start met het verzamelen van informatie uit politieregisters, openbare bronnen en andere registers. Doel is de verdenking te onderbouwen. Zo spoedig mogelijk na de melding wordt een observatieteam opgezet en bij voldoende verdenking wordt de telefoon van de verdachte afgeluisterd. Het onderzoek concentreert zich op de aanhouding van de geldloper en eventuele begeleiders/opdrachtgevers ten tijde van of kort na het uitvoeren van de transactie.

Het HARM-onderzoek levert idealiter binnen de veertien dagen een afgerond PV op. Essentieel is dat er binnen de 48 uur met grote snelheid moet geopereerd worden om tot bevredigende resultaten te komen. Een HARM-zaak leent zich prima voor een « korte klap », waarbij een stevige dreun wordt uitgedeeld aan criminelen en/of criminele netwerken.

Deze succesvolle tactiek heeft tot gevolg dat men sinds kort regionale HARM-teams heeft samengesteld (in Amsterdam is dit in oprichting, in Rotterdam is dit reeds actief).

Hier bleef het echter niet bij. Gezien het grote succes van deze tactiek hebben het BLOM en het Landelijk Parket het initiatief genomen tot de oprichting van een landelijke HARM-voorziening. In overleg met de betrokken departementen en de raad van hoofdcommissarissen is besloten om binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro een tijdelijk landelijk HARM-team op te richten.

De eerste doelstelling van dit centrale team is het ondersteunen van de regiokorpsen en andere opsporingsdiensten bij onderzoeken waarbij de HARM-tactiek kan worden toegepast. Deze ondersteuning zal in eerste instantie bestaan uit het aanleveren van de informatie waarop een onderzoek kan worden gestart, maar kan ook bestaan uit het ter beschikking stellen van observatiecapaciteit of tactische rechercheurs met ervaring met de HARM-tactiek. De tweede doelstelling is het zelfstandig uitvoeren van HARM-onderzoeken als de betrokken regio over voldoende capaciteit beschikt of als het een regio-overschrijdend onderzoek betreft.

Essentieel is dat zo spoedig mogelijk na ontvangst van de melding een observatieteam wordt ingezet en zo mogelijk telefoongesprekken worden afgeluisterd. In de praktijk is het bijvoorbeeld gebleken dat wisseltransacties al worden aangekondigd terwijl de daaraan voorafgaande drugstransactie nog moet plaatsvinden. Daarom beschikt het landelijke HARM-team over een eigen operationele poot, inclusief observatiecapaciteit en wordt aan het HARM-team een eigen (landelijke) officier van justitie verbonden die de toestemming kan geven om de vermelde onderzoeksdaten te stellen. Het landelijke HARM-team beschikt over ervaren medewerkers die toegang hebben tot alle landelijke politieregisters, fiscale registers en openbare bronnen en die in verbinding staan met de regionale info-desken.

1. Deelt de geachte minister de bezorgdheid van procureur-generaal D. Steenhuis, de organisatie « Groupe d'action financière sur le blanchiment de capital » (GAFI) en de heer Evert-Jan Lammers, directeur Forensic Services van het accountantskantoor KPMG, die vrezden dat de criminelen in de eerste vier weken bij de introductie van de euro zullen profiteren van de drukte bij de banken?

2. Heeft de geachte minister er zich van vergewist, gezien de essentiële rol van de financiële instellingen als eerste doorgeefluik van informatie, dat de banken en andere financiële instellingen maatregelen hebben getroffen qua personeelsbezetting en aanpassing van hun controlesysteem, opdat de witwascontrole, die in iedere instelling moet plaatsvinden, de te verwachten toevloed van transacties in de eerste vier weken van de conversie in de euro op een correcte manier kan worden uitgevoerd? Zo ja, kan hij dan enkele voorbeelden geven van aanpassingen van de controlesystemen en kan hij bij benadering aangeven hoeveel extra personeelsleden in deze instellingen voor deze taak werden aangesteld?

jectief premier est de fournir des preuves d'un recel d'argent (blanchiment) et/ou d'infractions fiscales réprimées au pénal ou encore d'une fraude considérable aux subventions. Son objectif secondaire est de perturber les organisations criminelles. L'enquête HARM commence par la collecte d'informations dans les registres de police, sources publiques et autres registres. Son objectif est d'étayer les soupçons. Une équipe d'observation sera mise en place le plus rapidement possible après réception de l'information et, si les présomptions sont suffisantes, le téléphone du suspect sera mis sur écoute. L'enquête se concentre sur l'arrestation du transporteur des fonds et des éventuels accompagnateurs/donneurs d'ordre au moment ou peu après la transaction.

Dans des conditions idéales, l'enquête HARM permet de fournir un PV complet dans les 15 jours. Il est essentiel d'opérer rapidement dans un délai de 48 heures afin d'obtenir des résultats satisfaisants. Une affaire HARM est donc l'outil idéal pour asséner un bon « coup de gourdin » à des réseaux criminels et/ou à des criminels.

Cette tactique efficace a pour conséquence que l'on a constitué depuis peu des équipes HARM régionales (celle d'Amsterdam est en voie de création tandis que celle de Rotterdam est déjà opérationnelle).

Mais les choses n'en sont toutefois pas resté là. Compte tenu de l'important succès remporté par cette tactique, le BLOM et le Landelijk Parket ont pris l'initiative de créer un dispositif HARM national. En concertation avec les départements concernés et le conseil des commissaires en chef, il a été décidé de créer une équipe HARM nationale temporaire dans le cadre de l'approche globale du blanchiment lors de l'instauration de l'introduction de l'euro.

Le premier objectif de cette équipe centrale est de fournir un appui aux corps régionaux ainsi qu'aux autres services de recherche dans les enquêtes où peut être appliquée la tactique HARM. Cet appui en première instance fournira des informations permettant d'ouvrir une enquête, mais pourra aussi consister en une mise à disposition de ressources d'observation ou d'enquêteurs possédant une certaine expérience de la tactique HARM. Le deuxième objectif est d'effectuer de manière autonome des enquêtes HARM lorsque le régime ne dispose pas de personnel en suffisance ou que ces enquêtes dépassent les limites d'une région.

Il est essentiel de mettre en place une équipe le plus rapidement possible dès réception de l'information et, si possible, de mettre les conversations téléphoniques des suspects sur écoute. Dans la pratique il s'est par exemple avéré que les transactions de change sont déjà annoncées alors que les transactions de drogue qui les précèdent doivent encore avoir lieu. C'est pourquoi l'équipe HARM nationale dispose de son propre pilier opérationnel y compris au niveau du potentiel d'observation et que l'équipe HARM a son propre officier de justice qui peut donner l'autorisation d'effectuer les devoirs d'enquête précités. L'équipe HARM nationale dispose de collaborateurs expérimentés, qui ont accès à tous les registres de police, registres fiscaux et sources publiques du pays et qui sont en liaison avec les info-desks régionaux.

1. L'honorable ministre partage-t-il les préoccupations exprimées par le procureur général D. Steenhuis, par l'organisation « Groupe d'action financière sur le blanchiment de capital » (GAFI) et par M. Evert-Jan Lammers, directeur de KPMG Forensic Services, qui craignent que des criminels ne profitent de l'affluence dans les banques au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro?

2. L'honorable ministre a-t-il vérifié, au vu du rôle essentiel des institutions financières en tant que premier relais de l'information, si les banques et autres institutions financières ont pris des mesures au niveau de leur personnel et de l'adaptation de leurs systèmes de contrôle afin que le contrôle sur le blanchiment qui doit avoir lieu dans chaque institution puisse être exécuté correctement malgré l'augmentation attendue de transactions au cours des quatre premières semaines de l'introduction de l'euro? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il donner quelques exemples d'adaptation des systèmes de contrôle et dire approximativement combien de personnes supplémentaires dans ces institutions ont été affectées à cette tâche?

3. Volgens de Nederlandse Bank NV is circa 14 miljard gulden onttrokken van het reguliere geldverkeer. Aangenomen wordt dat een aanzienlijk deel hiervan criminele vermogens betreft. Daarnaast neemt de Nederlandse Bank aan dat de Nederlandse criminelen ook gelden verbergen in andere Europese valuta die straks ook in euro's moeten worden geconverteerd. Om hoeveel geld gaat het volgens de geachte minister in België?

4. Is er binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro overleg geweest tussen de verschillende betrokken parketten, de Cel voor financiële informatieverwerking, de federale politie en de betrokken recherche-eenheden? Zo ja, wanneer vonden deze plaats, wat waren de resultaten en is er in opvolging voorzien?

5. Heeft men binnen het kader van de integrale aanpak van het witwassen bij de invoering van de euro eveneens een vergelijkbare landelijke instantie (zoals het tijdelijke landelijke HARM-team in Nederland) opgericht die enkel met deze problematiek bezig is en tevens instaat voor bijkomende coördinatie hieromtrent (ter verduidelijking: ik heb het hier niet over de Cel voor financiële informatieverwerking, daar deze qua taak en bevoegdheid vergelijkbaar is met zijn Nederlandse tegenhanger, het Meldpunt ongebruikelijke transacties, die slechts subsidiair betrokken is bij het HARM-team)? Beschikt deze instantie over regionale antennes, zoals in Nederland?

6. Zo ja, wat zijn dan zijn verschillende doelstellingen en welke zijn de instrumenten waarover deze beschikt? Beschikt deze landelijke instantie, gezien uit de praktijk is gebleken dat bijvoorbeeld wisseltransacties al worden aangekondigd terwijl de daaraan voorafgaande drugtransactie nog moet plaatsvinden, over een eigen operationele poot bestaande uit: een eigen observatieteam, eigen rechercheurs met specifieke ervaring rond deze problematiek en een eigen nationale magistraat, zoals voorzien in Nederland? Wat bedraagt het totale budget voor de instantie?

7. Zo neen, kan de geachte minister een en ander verklaren?

8. Heeft de geachte minister gezien de essentiële rol van doorgeefluik aan het gerecht van de Cel voor financiële informatieverwerking en gezien het feit dat, zeker de eerste weken van de conversie in euro's, er een enorme toevloed van informatie van de verschillende financiële instanties zal zijn, een uitbreiding voorzien van het personeelskader van de Cel voor financiële informatieverwerking? Zo ja, om hoeveel mensen gaat het en welke is hun relevante expertise? Zo neen, kan de geachte minister dit verklaren?

9. Hoeveel tijd verloopt er tussen de melding van een verdachte transactie en de aflevering van een afgerond PV?

10. Wat vindt de geachte minister van de Nederlandse HARM-tactiek? Gaat men deze onderzoekstactiek implementeren in België?

Antwoord: 1. Het overgrote deel van de chartale geldomwisselingen zal ongetwijfeld gedurende de periode van de dubbele circulatie van de betrokken deviezen (1 januari 2002-28 februari 2002) plaatsvinden. Witwassers kunnen ook reeds nu deviezen van de eurozone omwisselen naar andere deviezen zoals de Amerikaanse dollar, de Zwitserse frank en het Britse pond, om dit geld dan later om te wisselen in euro's. De deskundigen van de internationale Financiële Actiegroep zijn de mening toegedaan dat de huidige anti-witwaswetgevingen volstaan om witwasverrichtingen te voorkomen en desgevallend op te sporen. De bestaande wettelijke voorschriften inzake witwassen, en meer bepaald de identificatie van de cliënten en de meldingen aan de CFI (Cel voor financiële informatieverwerking) blijven, ondanks de te verwachten drukte, volledig van toepassing bij de overschakeling naar de euro.

De invoering van de euro (te weten de omwisseling van nationale biljetten en muntstukken tegen euro's) zal nauwelijks een nieuw of bijkomend risico vertegenwoordigen in vergelijking met degene die nu reeds bestaan.

2. De aanpassing van de controlesystemen en de extrapersonneelsbezetting in de financiële instellingen behoren uitsluitend

3. D'après la Nederlandse Bank NV quelque 14 milliards de florins échappent aux flux financiers réguliers. Il est admis qu'une large part de ce montant concerne des patrimoines liés à des activités criminelles. De plus la Nederlandse Bank NV admet que les criminels néerlandais placent aussi des fonds dans d'autres devises européennes qui devront demain être converties elles aussi en euros. À combien l'honorable ministre estime-t-il ces fonds en Belgique?

4. Y a-t-il, dans le cadre d'une approche intégrale du blanchiment lors de l'introduction de l'euro, une concertation entre les différents parquets concernés, la Cellule de traitement des informations financières, la police fédérale et les unités de recherche concernées? Dans l'affirmative, quand ont-elles eu lieu, quels en ont été les résultats et quel est le suivi prévu?

5. A-t-on également créé, dans le cadre de cette approche globale du blanchiment lors de l'introduction de l'euro, une instance nationale (comparable à l'équipe HARM nationale temporaire aux Pays-Bas) qui s'occupe exhaustivement de cette problématique et qui assure la coordination nécessaire à cet égard (à titre de précision: je ne parle pas ici de la Cellule de traitement des informations financières étant donné qu'elle est comparable en termes de mission et de compétences à son pendant néerlandais, le MOT, qui n'est associé que de manière subsidiaire à l'équipe HARM)? Cette instance dispose-t-elle d'antennes régionales comme aux Pays-Bas?

6. Dans l'affirmative quels sont ses objectifs et quels sont les instruments dont elle dispose? Compte tenu du fait qu'il s'est avéré dans la pratique que les transactions en matière de change par exemple sont déjà annoncées alors que les transactions de drogue qui les précèdent doivent encore avoir lieu, cette instance nationale dispose-t-elle de son propre pilier opérationnel qui serait constitué d'une équipe d'observation propre, de ses propres enquêteurs ayant une expérience dans ce domaine particulier et d'un magistrat national comme aux Pays-Bas? Quel est le budget total affecté à cette instance?

7. Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi?

8. Compte tenu du rôle essentiel du volet information à la justice de la Cellule de traitement des informations financières et compte tenu de l'afflux énorme d'information émanant des instances financières auquel on peut s'attendre, certainement au cours des premières semaines de la mise en circulation de l'euro, l'honorable ministre a-t-il prévu une extension du personnel de la Cellule de traitement des informations financières? Dans l'affirmative, de combien de personnes s'agit-il et quelle est leur expérience utile en la matière? Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi?

9. Quel est le délai entre l'annonce d'une transaction présumée et la clôture d'un PV?

10. Que pense l'honorable ministre de la tactique HARM appliquée aux Pays-Bas? Va-t-on également utiliser cette tactique d'enquête en Belgique?

Réponse: 1. La grande majorité des opérations de change fiduciaire sera certainement effectuée au cours de la période de double circulation des devises concernées (1^{er} janvier 2002-28 février 2002). Les blanchisseurs peuvent dès à présent changer des devises de la zone euro contre d'autres devises, telles que le dollar américain, le franc suisse ou la livre sterling, pour les reconvertir ultérieurement en euros. Selon les experts internationaux du Groupe d'action financière, les dispositifs antiblanchiment actuels devraient suffire à prévenir les opérations de blanchiment et les cas échéant à les détecter. Les dispositions législatives en vigueur en ce qui concerne le blanchiment, notamment en matière d'identification des clients et de déclaration de soupçon à la CTIF (Cellule de traitement des informations financières), continueront à être pleinement d'application lors du basculement vers l'euro, malgré la pression à laquelle on peut s'attendre.

L'introduction de l'euro (à savoir l'échange des pièces et billets nationaux contre des euros) ne représentera guère un risque nouveau ou supplémentaire par rapport à ce qui existe aujourd'hui.

2. L'adaptation des systèmes de contrôle et l'engagement supplémentaire de personnel dans les institutions financières relè-

tend tot de verantwoordelijkheid van die instellingen. Reeds nu worden de nodige maatregelen uitgewerkt. Van de financiële instellingen wordt een bijzondere waakzaamheid verwacht, zowel tijdens de periode die de invoering van de euromunten en -biljetten voorafgaat, als tijdens de omwisselingsperiode zelf. De CFI en de CBF (Commissie voor het bank- en financieezaken) hebben geregeld contacten met de financiële instellingen met het oog op een aangepaste vorming en sensibilisering van het personeel. Een studiedag is voorzien in de loop van de maand mei 2001. Ook in haar 7e activiteitenverslag heeft de CFI de aandacht gevestigd op de overschakeling naar de euro.

3. Volgens het jaarverslag 2000 van de Nationale Bank van België was er op het einde van het jaar 2000 voor 543,5 miljard frank chartaal geld in omloop, waarvan ongeveer de helft in coupures van 10 000 frank. Hiervan is niet geweten hoeveel er in België nog circuleren, *a fortiori*, welk deel desgevallend voor «zwarte» activiteiten aangewend wordt of nog sterker van criminele oorsprong is.

Tevens heeft men geen gegevens over biljetten in andere valuta die in België aangehouden zijn.

4. De vragen aangaande het overleg tussen de betrokken parketten en opens het Nederlandse HARM-project (Hit and Rund Moneylaundering) belangen in de eerste plaats de minister van Justitie aan.

Ik kan verduidelijken dat ter uitvoering van het «federale veiligheids- en detentieplan» van de regering de bevoegde politieoverheden een nationaal veiligheidsplan hebben opgesteld, waarbinnen de federale politie voor het jaar 2001 onder meer het fenomeen «witwassen in de context van de georganiseerde criminaliteit en het crimineel verworven patrimonium» aanpakt. Naast een algemeen doel «het beter beheersen en het dalen van de georganiseerde criminaliteit», is er in drie specifieke doelstellingen voorzien, waaronder het invoeren van een «HARM-procedure». Deze laatste doelstelling omvat een operationele aanpak van het manueel wisselen van illegale vermogensvoordelen in wisselkantoren met een prioritaire gerichtheid op de ontneming van de illegale vermogensvoordelen.

De conceptuele ondersteuning en administratieve verwerking van het project worden verzorgd door de dienst CDGEFID (Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie) binnen de directie Ecofin van de gerechtelijke pijler van de federale politie. De operationele uitvoering gebeurt door de gedecentraliseerde eenheden.

De CFI en de CBF werden ook betrokken bij de voorbereidende vergaderingen met het oog op een snelle informatiewisseling. De CFI heeft, wat de anti-witwasmaatregelen bij de invoering van de euro betreft, eveneens contacten gehad met meldpunten in het buitenland.

5. De mogelijke oprichting van een bijzondere eenheid, analoog aan het Nederlandse «HARM-team», behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de minister van Justitie.

In het vooruitzicht van de invoering van de euro werd herhaaldelijk de vraag gesteld of bijzondere maatregelen genomen zouden worden om het rechtmatig karakter na te gaan van de fondsen die hetzij via rekening, hetzij via de fysieke omwisseling van contanten, in euro zullen worden omgezet. Herhaaldelijk werd gesteld dat dergelijke bijzondere maatregelen niet overwogen werden.

De omschakeling naar de euro zal, wat het chartaal geld betreft, bij de financiële instellingen, een fysieke presentatie noodzakelijk van de biljetten en munten. Er zal daar een groter risico bestaan tot ontdekking voor de witwassers die aan deze transacties deelnemen.

De omwisseling zal dus vrij gebeuren, met dien verstande dat de bestaande wettelijke voorschriften inzake witwassen, en meer bepaald op het vlak van identificatie en melding, van toepassing zullen blijven op deze verrichtingen zoals op alle andere financiële verrichtingen. Dit vloeit voort uit de toepassing in België, alsook in de andere lidstaten van de Europese Unie, van de richtlijn van de Raad 91/308/EEG, van 10 juni 1991, tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld

vent de la responsabilité exclusive de ces institutions. Dès à présent, les mesures nécessaires sont en cours d'élaboration. Une vigilance accrue est demandée aux institutions financières, aussi bien pendant la période qui précède l'introduction des pièces et billets en euro, que pendant la période de conversion. La CTIF et la CBF (Commission bancaire et financière) ont des contacts réguliers avec les institutions financières en vue d'une formation et d'une sensibilisation adéquates du personnel. Une journée d'information est prévue dans le courant du mois de mai 2001. Par ailleurs, dans son 7^e rapport d'activité, la CTIF a également attiré l'attention sur la conversion à l'euro.

3. Selon le rapport annuel 2000 de la Banque nationale de Belgique, la masse fiduciaire en circulation se chiffrait, en fin 2000, à 543,5 milliards de francs belges dont la moitié environ en coupures de 10 000 francs. Il ne peut être établi quelle part en circule encore en Belgique, *a fortiori* quelle part en est affectée à des activités «au noir» ou quelle part en est d'origine criminelle.

De plus l'on ne dispose d'aucune information sur les devises étrangères qui sont conservées en Belgique.

4. Les questions se rapportant à la concertation entre les parquets concernés et au projet néerlandais HARM (Hit and Rund Moneylaundering) relèvent en premier lieu de la compétence du ministre de la Justice.

Je peux préciser qu'en exécution du «Plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire» du gouvernement, les autorités policières compétentes ont établi un plan national de sécurité dans le cadre duquel la police fédérale s'attaque, pour l'année 2001, entre autres au phénomène du «blanchiment dans le contexte de la criminalité organisée et du patrimoine acquis de manière criminelle». Outre un objectif général, «une meilleure maîtrise et diminution de la criminalité organisée», trois objectifs spécifiques sont prévus, dont la mise en œuvre d'une «procédure HARM». Ce dernier objectif comprend une approche opérationnelle du change manuel d'avantages patrimoniaux illégaux dans des bureaux de change, avec comme orientation prioritaire la confiscation des avantages illégalement acquis.

L'appui conceptuel et le traitement administratif du projet sont assurés par l'OCDEFO (Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée) au sein de la direction Ecofin du pilier judiciaire de la police fédérale. L'exécution opérationnelle est assurée par les unités décentralisées.

La CTIF et la CBF ont également été associées aux réunions préparatoires en vue d'un échange rapide d'informations. En ce qui concerne les mesures antiblanchiment lors de l'introduction de l'euro, la CTIF a également eu des contacts avec des services à l'étranger.

5. La création éventuelle d'une unité spéciale, analogue au «HARM-team» néerlandais, relève de la compétence exclusive du ministre de la Justice.

Dans la perspective de l'introduction de l'euro, la question a été posée à plusieurs reprises, de savoir si des mesures particulières seraient prises pour contrôler la légalité des fonds qui feront l'objet d'une conversion en euro, soit en compte, soit sous la forme d'un échange physique d'espèces. À plusieurs reprises, il a été annoncé que de telles mesures spécifiques n'étaient pas envisagées.

Le passage à l'euro imposera, pour ce qui a trait à la monnaie fiduciaire, une présentation physique des pièces et billets auprès des institutions financières. Il y aura là davantage de risques de détection pour les blanchisseurs participant à de telles transactions.

La conversion sera donc effectuée librement, étant entendu que les dispositions législatives en vigueur en ce qui concerne le blanchiment, notamment en matière d'identification et de déclaration de soupçon, seront applicables à ces transactions, comme à toute autre opération financière. Ceci résulte de l'application en Belgique, comme dans tout autre État membre de l'Union européenne, de la directive du Conseil 91/308/CEE, du 10 juin 1991, relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du

(deze richtlijn werd door de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld toegepast in de Belgische wetgeving).

6. Het antwoord op deze vraag valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

7. *Idem.*

8. Een ministerieel besluit van 8 november 2000 heeft het maximumbedrag van de begroting van de CFI aangepast onder meer met het oog op de invoering van de euro. Dit moet het de CFI mogelijk maken alle nodige maatregelen te nemen, onder meer inzake personeel, om het hoofd te bieden aan het bijkomende werk bij de invoering van de euro.

9. Voor zover de door de wet opgelegde voorwaarden vervuld zijn, kan in geval van hoogdringendheid een melding van een verdachte verrichting aan de CFI tussen de 24 en 48 uur gevolgd worden door een optreden van het parket. Dergelijke dringende doormelding met daaropvolgend onmiddellijk optreden van politiediensten vond reeds meermaals met succes plaats.

10. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik enerzijds het geachte lid naar de gegeven antwoorden op de vragen 4 en 5.

Anderzijds maak ik deze parlementaire vraag voor passend gevolg over aan de minister van Justitie.

Niettemin onderstreep ik dat de bestaande voorschriften tot opsporing van geld van criminele oorsprong moeten volstaan om het witwassen van geld te voorkomen tijdens de omzettingsoperaties in euro.

Vraag nr. 1472 van de heer de Clippele van 14 augustus 2001 (Fr.):

BTW. — Onroerende voorheffing. — Verhuur.

Het is me ter ore gekomen dat de BTW-administratie de betaling van BTW eist op de terugbetaling door de huurder van de onroerende voorheffing die gedragen wordt door de verhuurder.

Wat is de wettelijke basis voor de heffing van BTW op een belasting van onroerend goed?

Zou er ook BTW worden geëist als de verhuurder de aanmanning voor het betalen van de onroerende voorheffing aan de huurder zou bezorgen en hem zou verzoeken zelf de belasting aan de Belastingadministratie te betalen?

Antwoord: Overeenkomstig artikel 26, eerste lid, van het BTW-Wetboek wordt voor de leveringen van goederen en de diensten de belasting berekend over alles wat de leverancier van het goed of de dienstverrichter als tegenprestatie verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd of de dienst wordt verstrekt, of van een derde, met inbegrip van de subsidies die rechtstreeks met de prijs van die handelingen verband houden.

Artikel 26, derde lid, van hetzelfde wetboek bepaalt dat de belastingen, rechten en heffingen eveneens in de maatstaf van heffing moeten worden opgenomen.

Hieruit volgt dat in het door het geachte lid beoogde geval, wanneer een leasinggever, schuldenaar van de onroerende voorheffing, de betaling ervan oplegt aan de leasingnemer, het bedrag van deze voorheffing moet opgenomen worden in de maatstaf van heffing voor de berekening van de verschuldigde belasting, ongeacht de wijze waarop de voorheffing in rekening wordt gebracht of de voorziene betalingsmodaliteiten.

Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw

Vraag nr. 1528 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

blanchiment de capitaux (cette directive a été transposée en droit belge par la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux).

6. La réponse à cette question relève de la compétence du ministre de la Justice.

7. *Idem.*

8. Un arrêté ministériel du 8 novembre 2000 a adapté le montant maximum du budget de la CTIF notamment en vue de l'introduction de l'euro. Ceci doit permettre de prendre toutes les mesures nécessaires, entre autres en matière de personnel, pour faire face au surcroît de travail au moment de l'introduction de l'euro.

9. Pour autant que les conditions imposées par la loi soient remplies, la déclaration d'une opération suspecte à la CTIF peut en cas d'urgence être suivie d'une intervention du parquet dans les 24 à 48 heures. Un recours à ce type de transmission urgente, suivie d'une intervention immédiate des services de police, a déjà été réalisé plusieurs fois avec succès.

10. Pour la réponse à cette question, je réfère d'une part l'honorable membre aux réponses fournies aux questions 4 et 5.

D'autre part, je transmets cette question parlementaire au ministre de la Justice, pour suite utile.

Néanmoins, je souligne que les dispositifs actuels de détection d'origine criminelle devraient suffire à prévenir le blanchiment de capitaux lors des opérations de conversion en euro.

Question n° 1472 de M. de Clippele du 14 août 2001 (Fr.):

TVA. — Précompte immobilier. — Leasing.

Il me revient que l'administration de la TVA exige le paiement d'une TVA sur le remboursement par le preneur du précompte immobilier supporté par le donneur en leasing immobilier.

Quelle est la base légale de l'assujettissement à la TVA d'un impôt immobilier?

En sera-t-il de même si le donneur de leasing transmet l'avertissement-extrait de rôle du précompte immobilier au preneur en l'invitant à régler cet impôt directement à l'administration des Finances?

Réponse: En vertu de l'article 26, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA, pour les livraisons de biens et les prestations de services, la taxe est calculée sur tout ce qui constitue la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien ou le prestataire de service de la part de celui à qui le bien ou le service est fourni, ou d'un tiers, y compris les subventions directement liées au prix de ces opérations.

L'article 26, alinéa 3, du même code précise encore que sont également à comprendre dans la base d'imposition les impôts, droits, prélèvement et taxes.

Il en résulte, dans la situation évoquée par l'honorable membre, que lorsqu'un donneur en leasing, redevable du précompte immobilier, en impose le paiement au preneur, le montant de ce précompte est à comprendre dans la base d'imposition pour le calcul de la taxe due, quelle que soit la manière dont ce précompte est porté en compte ou les modalités prévues pour son paiement.

Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture

Question n° 1528 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Antwoord: 1. De Ministerraad heeft inderdaad in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het regeeringsbeleid te stroomlijnen conform de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking.

Wat betreft het beleidsdomein Buitenlandse Handel werd het inbrengen van de genderdimensie in de internationale handel uitgekozen als strategische doelstelling.

Gezien de hervorming van de structuren van de Belgische buitenlandse handel, met name de overheveling van deze bevoegdheid naar de gewesten en de omvorming van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel tot een Agentschap voor buitenlandse handel, streef ik deze doelstelling na door:

— enerzijds, een genderdimensie in te brengen in de grote handelsmissies;

— anderzijds, contacten te leggen met organisaties van vrouwelijke ondernemers.

De invoering van een genderdimensie in de grote handelsmissies neemt verschillende vormen aan: het streven naar een verhoogde deelname van vrouwelijke ondernemers aan deze handelsmissies, het incorporeren van zogenaamde vrouwenprojecten in het programma van deze handelsmissies of specifieke aandacht voor deelname van vrouwelijke kunstenaars, ontwerpers, ... aan het luik «imago van België» dat meestal verbonden wordt aan deze handelsmissies.

De contactname met organisaties van vrouwelijke ondernemers gebeurt op een structurele basis naar rata van een viertal specifieke contacten per jaar. Deze contacten hebben voornamelijk tot doel vrouwelijke ondernemers te sensibiliseren voor de mogelijkheden die zich aanbieden op de buitenlandse markten en de deelname aan de grote handelsmissies te promoten.

2. Voor de verwezenlijking van deze doelstelling wordt uitgegaan van het principe van de «mainstreaming»: dit betekent dat geen specifieke budgetten voor het genderthema worden voorzien, maar dat in alle beleidsdomeinen inzake buitenlandse handel aandacht wordt besteed aan dit thema.

3. Na iedere handelsmissie volgt een evaluatie waarbij onder andere aandacht besteed wordt aan de genderdimensie. Zo kan ik u melden dat in juni 2001 de Belgische handelsmissie naar Rusland, onder leiding van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, 10 vrouwen bevatte op een totaal van 84 deelnemers.

Vanzelfsprekend resulteren ook mijn contacten met de organisaties van vrouwelijke ondernemers (bijvoorbeeld Business and Professional Women Belgium en NCMV) in een aantal individuele vragen vanwege de leden van deze organisaties terwijl uit mijn contacten met het NCMV een initiatief vanwege deze organisatie in Spanje voortvloeide.

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag nr. 1530 van mevrouw de Bethune d.d. 3 september 2001 (N.):

Gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het beleid. — Strategische doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 1516 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2105).

Antwoord: Teneinde de opdracht «gender mainstreaming» tot een goed einde te brengen, zijn mijn kabinet, het ministerie en de deskundige meerdere keer bijeengekomen. Er werden vier werkvergaderingen georganiseerd om kennis te maken, de opdracht te presenteren, de methodologie te bepalen en de eerste checklists op te stellen.

Onderstaande gesprekspartners zijn ook bijeengekomen teneinde de strategische doelstellingen nader toe te lichten. Zij hebben die daarna onderverdeeld in operationele doelstellingen («sub-doelstellingen») op basis van de informatie verzameld door de deskundige en de leden van het departement.

Réponse: 1. En effet, le Conseil des ministres a pris une décision en janvier 2001 afin d'aligner l'égalité hommes-femmes, au sein de la politique gouvernementale, conformément aux recommandations de la Conférence mondiale sur les femmes à Pékin.

En ce qui concerne la politique du Commerce extérieur, l'introduction d'une dimension du genre dans le commerce international a été choisie comme objectif stratégique.

Vu la réforme des structures du commerce extérieur belge, à savoir le transfert de cette compétence aux régions et la transformation de l'Office belge pour le commerce extérieur dans une Agence pour le commerce extérieur, je cherche à atteindre cet objectif:

— d'une part, en introduisant une dimension du genre dans les grandes missions commerciales;

— d'autre part, en établissant le contact avec des organisations d'entrepreneurs féminins.

L'introduction d'une dimension du genre dans les grandes missions commerciales prend plusieurs formes: la lutte pour une participation accrue d'entrepreneurs féminins à ces missions commerciales, l'incorporation de «projets femmes» dans le programme de ces missions commerciales ou l'attention particulière prêtée à la participation d'artistes, d'auteurs, ... féminins au volet «image de la Belgique» lié à ces missions commerciales dans la plupart des cas.

Les contacts avec des organisations d'entrepreneurs féminins s'établissent sur la base structurelle et s'élèvent environ à quatre contacts spécifiques par an. Ces contacts visent principalement à sensibiliser les entrepreneurs féminins aux possibilités qui se présentent sur les marchés extérieurs et à promouvoir leur participation aux grandes missions commerciales.

2. La réalisation de cet objectif part du principe du «mainstreaming», ce qui signifie qu'aucun budget n'est prévu pour le thème du genre mais que tous les domaines politiques relatifs au commerce extérieur prêtent une attention particulière à ce sujet.

3. Chaque mission commerciale est suivie par une évaluation qui porte entre autres sur la dimension du genre. Je peux vous communiquer à ce propos qu'en juin 2001, la mission commerciale belge en Russie, présidée par Son Altesse Royale le Prince Philippe, comptait 10 femmes sur un total de 84 participants.

Il est évident que mes contacts avec les organisations d'entrepreneurs féminins (par exemple Business and Professional Women Belgium et la FNCM) résultent en un certain nombre de demandes individuelles de la part des membres de ces organisations alors que mes contacts avec la FNCM ont mené à une initiative de cette organisation en Espagne.

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 1530 de Mme de Bethune du 3 septembre 2001 (N.):

Égalité entre les hommes et les femmes en politique. — Objectifs stratégiques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1516 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2105).

Réponse: Afin de mener à bien la mission «gender mainstreaming», mon cabinet, le ministère et l'experte se sont rencontrés à plusieurs reprises. Quatre réunions de travail se sont tenues afin de procéder à la prise de contact, la présentation de la mission et de la méthodologie à adopter ainsi que l'élaboration des premières check-lists.

Les interlocuteurs ci-dessus se sont également rencontrés pour expliciter les objectifs stratégiques. Ils ont ensuite procédé à leur décomposition en objectifs opérationnels (sous-objectifs) sur la base des informations collectées par l'experte et par les membres du département.

Zij hebben eveneens een lijst opgemaakt van basisdocumenten die verzameld moeten worden om dit af te werken.

Dankzij de diverse bijeenkomsten was het mogelijk om een actieplan op te stellen dat ik eind augustus 2001 goedgekeurd heb. Hieronder citeer ik de vijf operationele doelstellingen van dit actieplan.

Eerste doelstelling: het federaal plan duurzame ontwikkeling en verslagen in verband met de toepassing ervan herlezen in termen van gender en gelijkheid tussen man en vrouw.

Tweede doelstelling: streven naar de versterking van de rol van vrouwenbewegingen in het consultatieproces in verband met het federaal plan duurzame ontwikkeling.

Derde doelstelling: de relevantie evalueren van het integreren van een luik «impact in termen van gender» in de beoordeling van de maatregelen toegepast op het gebied van energie en duurzame ontwikkeling.

Vierde doelstelling: de redactiecomités verantwoordelijk voor de publicaties van het ministerie van Economische Zaken sensibiliseren voor de doelstellingen van de benadering «gender mainstreaming».

Vijfde doelstelling: ervoor zorgen dat een ambtenaar «positieve acties» benoemd wordt bij het bestuur Energie en dat deze laatste over de nodige middelen beschikt om zijn functie uit te voeren.

Ils ont également défini une liste de documents de base à rassembler pour finaliser ce travail.

L'ensemble de ces rencontres a permis d'élaborer un plan d'action que j'ai approuvé fin août 2001 et dont j'ai repris les cinq objectifs opérationnels, ci-dessous.

Premier objectif: procéder à une relecture en termes de genre et d'égalité hommes/femmes du plan fédéral de développement durable et des rapports de suivi relatifs à sa mise en œuvre.

Deuxième objectif: chercher à renforcer le rôle des organisations de femmes dans les processus de consultation relatifs au plan fédéral de développement durable.

Troisième objectif: évaluer la pertinence d'intégrer un volet «impact en termes de genre» dans l'évaluation des mesures mises en œuvre en matière d'énergie et de développement durable.

Quatrième objectif: sensibiliser les comités de rédaction des publications du ministère des Affaires économiques aux objectifs de l'approche «gender mainstreaming».

Cinquième objectif: s'assurer qu'un agent «actions positives» est désigné au sein de l'administration de l'Énergie et que celui-ci dispose des moyens nécessaires à l'exercice de sa fonction.

**Lijst van onbeantwoord gebleven vragen
vanaf de buitengewone zitting 1999
Relevé des questions sans réponses
à partir de la session extraordinaire de 1999**

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin	Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin
Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid Vice-première ministre et ministre de l'Emploi				Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement			
2. 8.2001	1456	Hugo Vandenberghe	2/41	25. 7.2001	1445	Jean-Marie Happart	2/40
				17. 8.2001	1481	Hugo Vandenberghe	2/41
				27. 8.2001	1505	Hugo Vandenberghe	2/42
Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères				Minister van Binnenlandse Zaken Ministre de l'Intérieur			
3. 9.2001	1516	Sabine de Bethune	2/42	31. 5.2000	716	Martine Taelman	2/19
				19.10.2000	843	Paul Wille	2/26
				16.11.2000	881	Johan Malcorps	2/27
				5.12.2000	943	Jean-Marie Happart	2/27
				12.12.2000	965	Sabine de Bethune	2/28
				12.12.2000	983	Sabine de Bethune	2/28
				12.12.2000	1001	Sabine de Bethune	2/28
				14.12.2000	1055	Vincent Van Quicken- borne	2/28
				22.12.2000	1071	Olivier de Clippele	2/29
				16. 1.2001	1093	Georges Dallemagne	2/30
				31. 1.2001	1141	Ludwig Caluwé	2/31
				6. 2.2001	1145	Marie Nagy	2/32
				20. 2.2001	1163	Erika Thijs	2/33
				26. 3.2001	1224	Wim Verreycken	2/35
				8. 5.2001	1275	Wim Verreycken	2/36
				18. 5.2001	1298	Michiel Maertens	2/37
				11. 6.2001	1315	Marc Hordies	2/38
				14. 6.2001	1349	Theo Kelchtermans	2/39
				14. 6.2001	1350	Mia De Schamphelaere	2/39
				20. 6.2001	1362	Sabine de Bethune	2/39
				22. 6.2001	1376	Yves Buysse	2/39
				27. 6.2001	1379	Jean-François Istasse	2/39
				29. 6.2001	1404	Marc Hordies	2/40
				29. 6.2001	1408	Michiel Maertens	2/40
				25. 7.2001	1439	Marc Hordies	2/40
				2. 8.2001	1458	Hugo Vandenberghe	2/41
				9. 8.2001	1470	Hugo Vandenberghe	2/41
				14. 8.2001	1474	Hugo Vandenberghe	2/41
				17. 8.2001	1482	Jan Remans	2/41
Vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale							
17. 8.2001	1489	Hugo Vandenberghe	2/41				
3. 9.2001	1517	Sabine de Bethune	2/42				
Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer Vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports							
9. 3.2000	521	Michel Barbeaux	2/14				
11. 5.2000	639	Theo Kelchtermans	2/18				
14. 6.2000	724	Didier Ramboudt	2/20				
12.12.2000	1049	Didier Ramboudt	2/28				
29. 6.2001	1403	Marc Hordies	2/40				
25. 7.2001	1449	Alain Destexhe	2/40				
2. 8.2001	1453	Marc Hordies	2/41				
17. 8.2001	1480	Hugo Vandenberghe	2/41				
17. 8.2001	1486	Hugo Vandenberghe	2/41				
27. 8.2001	1507	Mia De Schamphelaere	2/42				

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin	Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin
17. 8.2001	1490	Hugo Vandenberghe	2/41	10. 7.2001	1418	Vincent Van Quicken- borne	2/40
27. 8.2001	1498	Hugo Vandenberghe	2/42	25. 7.2001	1450	Iris Van Riet	2/40
27. 8.2001	1500	Yves Buysse	2/42	7. 8.2001	1468	Hugo Vandenberghe	2/41
3. 9.2001	1520	Sabine de Bethune	2/42	14. 8.2001	1476	Hugo Vandenberghe	2/41
Minister van Sociale Zaken en Pensioenen				17. 8.2001	1484	Hugo Vandenberghe	2/41
Ministre des Affaires sociales et des Pensions				17. 8.2001	1487	Hugo Vandenberghe	2/41
6. 2.2001	1144	Michel Barbeaux	2/32	17. 8.2001	1494	Hugo Vandenberghe	2/41
2. 8.2001	1459	Patrik Vankrunkelsven	2/41	27. 8.2001	1508	Mia De Schampelaere	2/42
27. 8.2001	1503	Hugo Vandenberghe	2/42	29. 8.2001	1513	Alain Destexhe	2/42
3. 9.2001	1521	Sabine de Bethune	2/42	3. 9.2001	1524	Sabine de Bethune	2/42
Minister van Landsverdediging Ministre de la Défense				Minister van Financiën Ministre des Finances			
30. 4.2001	1263	Theo Kelchtermans	2/36	1.10.1999	101	Jean-François Istasse	2/3
20. 6.2001	1365	Sabine de Bethune	2/39	16.11.1999	142	Olivier de Clippele	2/5
21. 8.2001	1497	Hugo Vandenberghe	2/41	21.12.1999	284	Sabine de Bethune	2/8
3. 9.2001	1523	Sabine de Bethune	2/42	21.12.1999	302	Sabine de Bethune	2/8
Minister van Justitie Ministre de la Justice				22.12.1999	315	Clotilde Nyssens	2/8
25.11.1999	171	Gerda Stavaux-Van Steen- berge	2/6	18. 1.2000	365	Olivier de Clippele	2/10
1.12.1999	177	Didier Ramoudt	2/6	23. 2.2000	473	Theo Kelchtermans	2/12
9. 2.2000	415	Sabine de Bethune	2/11	7. 4.2000	574	Olivier de Clippele	2/16
9. 2.2000	439	Sabine de Bethune	2/11	22. 6.2000	741	Ludwig Caluwé	2/21
7. 3.2000	496	Wim Verreycken	2/13	18. 7.2000	777	Olivier de Clippele	2/22
11. 5.2000	637	Didier Ramoudt	2/18	12.10.2000	835	Clotilde Nyssens	2/26
23. 5.2000	668	Marie-José Laloy	2/19	23.10.2000	845	Olivier de Clippele	2/26
14. 6.2000	725	Frans Lozie	2/20	6.11.2000	867	Olivier de Clippele	2/27
6.11.2000	870	Johan Malcorps	2/27	6.11.2000	868	Didier Ramoudt	2/27
11.12.2000	955	Vincent Van Quicken- borne	2/28	21.11.2000	892	Nathalie de T' Serclaes	2/27
19.12.2000	1059	Marc Hordies	2/28	12.12.2000	971	Sabine de Bethune	2/28
5. 1.2001	1076	Vincent Van Quicken- borne	2/30	12.12.2000	1025	Sabine de Bethune	2/28
29. 1.2001	1132	Didier Ramoudt	2/31	12.12.2000	1043	Sabine de Bethune	2/28
29. 1.2001	1134	Vincent Van Quicken- borne	2/31	14.12.2000	1056	Jean-Marie Happart	2/28
18. 4.2001	1238	Mia De Schampelaere	2/36	12. 1.2001	1088	Didier Ramoudt	2/30
4. 5.2001	1272	Mia De Schampelaere	2/36	23. 1.2001	1123	Alain Destexhe	2/31
18. 5.2001	1288	Alain Destexhe	2/37	23. 1.2001	1127	Ludwig Caluwé	2/31
20. 6.2001	1367	Sabine de Bethune	2/39	6. 2.2001	1146	Marie Nagy	2/32
27. 6.2001	1377	Olivier de Clippele	2/39	20. 2.2001	1160	Olivier de Clippele	2/33
				21. 2.2001	1169	René Thissen	2/33
				7. 3.2001	1191	François Roelants du Vivier	2/34
				19. 3.2001	1220	Clotilde Nyssens	2/34
				26. 3.2001	1223	René Thissen	2/35
				26. 3.2001	1227	Didier Ramoudt	2/35
				29. 3.2001	1231	Paul De Grauwe	2/35
				11. 4.2001	1244	Ludwig Caluwé	2/35
				13. 4.2001	1245	Hugo Vandenberghe	2/36

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin	Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur — Auteur	Nr. bul- letin — N° bul- letin
18. 4.2001	1246	Jean-Marie Happart	2/36	18. 4.2001	1240	Vincent Van Quicken- borne	2/36
4. 5.2001	1273	Olivier de Clippele	2/36	3. 9.2001	1526	Sabine de Bethune	2/42
11. 5.2001	1283	Olivier de Clippele	2/37	Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid			
11. 5.2001	1284	Olivier de Clippele	2/37	Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes			
18. 5.2001	1289	Olivier de Clippele	2/37	19. 1.2000	367	Chris Vandebroeke	2/10
18. 5.2001	1290	René Thissen	2/37	12.12.2000	991	Sabine de Bethune	2/28
11. 6.2001	1316	Olivier de Clippele	2/38	12.12.2000	1009	Sabine de Bethune	2/28
11. 6.2001	1336	Sabine de Bethune	2/38	16. 1.2001	1115	Sabine de Bethune	2/30
14. 6.2001	1345	Georges Dallemagne	2/39	23. 2.2001	1175	Michiel Maertens	2/33
14. 6.2001	1346	René Thissen	2/39	14. 3.2001	1209	Olivier de Clippele	2/34
20. 6.2001	1368	Sabine de Bethune	2/39	13. 7.2001	1423	Jean Cornil	2/40
27. 6.2001	1378	Olivier de Clippele	2/39	2. 8.2001	1464	Hugo Vandenberghe	2/41
27. 6.2001	1380	Olivier de Clippele	2/39	17. 8.2001	1479	Olivier de Clippele	2/41
28. 6.2001	1394	Sabine de Bethune	2/40	17. 8.2001	1495	Hugo Vandenberghe	2/41
29. 6.2001	1406	Olivier de Clippele	2/40	3. 9.2001	1527	Sabine de Bethune	2/42
13. 7.2001	1419	Olivier de Clippele	2/40	Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw			
13. 7.2001	1420	Olivier de Clippele	2/40	Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture			
20. 7.2001	1434	Magdeleine Willame- Boonen	2/40	25. 7.2001	1452	Johan Malcorps	2/40
25. 7.2001	1446	Olivier de Clippele	2/40	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken			
25. 7.2001	1447	Olivier de Clippele	2/40	Secrétaire d'État à la Coopération au développement, adjoit au ministre des Affaires étrangères			
25. 7.2001	1448	Olivier de Clippele	2/40	3. 9.2001	1529	Sabine de Bethune	2/42
2. 8.2001	1460	Hugo Vandenberghe	2/41				
17. 8.2001	1477	Olivier de Clippele	2/41				
17. 8.2001	1478	Olivier de Clippele	2/41				
3. 9.2001	1525	Sabine de Bethune	2/42				
Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties							
Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques							
14. 3.2001	1205	Marie Nagy	2/34				